

**Instrukcja obsługi samochodu Jeep Cherokee obejmuje  
roczniki 1988-1996.**

**CHEROKEE 3-DRZWIOWY - SILNIK BENZYNOWY 2,5 l.  
- NAPĘD 4 X 4**

**CHEROKEE 5-DRZWIOWY - SILNIK BENZYNOWY 2,5 l.  
- NAPĘD 4 X 4**

**CHEROKEE 3-DRZWIOWY - SILNIK BENZYNOWY 4,0 l.  
- NAPĘD 4 X 4**

**CHEROKEE 5-DRZWIOWY - SILNIK BENZYNOWY 4,0 l.  
- NAPĘD 4 X 4**

**CHEROKEE 3-DRZWIOWY - SILNIK WYSOKOPRĘŻNY  
2,5 l. TURBO - NAPĘD 4 X 4**

**CHEROKEE 5-DRZWIOWY - SILNIK WYSOKOPRĘŻNY  
4,0 l. TURBO - NAPĘD 4 X 4**

## SPIS TREŚCI:

1.	Ważna informacja dla użytkownika	str. 3
2.	Zalecane regulacje kontrolne	str. 5
3.	Zapoznanie się z Jeepkiem	str. 7
4.	Użytkowanie pojazdu	str. 41
5.	Wskazówki praktyczne	str. 67
6.	Skorowidz	str. 113

WSZYSTKIE DANE ZAWARTE W TEJ INSTRUKCJI OPARTE SĄ NA NAJNOWSZYCH INFORMACJACH, JAKIE BYŁY DO DYSPOZYCJI W CZASIE ODDAWANIA TEKSTU DO DRUKU. ZACHOWUJE SIĘ PRAWO OPUBLIKOWANIA ZMIAN W DOWOLNYM CZASIE.

Treść instrukcji opracowano przy udziale specjalistów z dziedziny techniki i obsługi. Starannie przeczytana zapozna Was z prowadzeniem i konserwacją pojazdu.

Instrukcję należy przechowywać w samochodzie, aby była łatwo dostępna do dalszego wykorzystania. W razie sprzedaży pojazdu, instrukcję należy przekazać nowemu właścicielowi.

Chrysler International zastrzega sobie prawo dokonywania zmian i ulepszeń w konstrukcji i charakterystyce swych produktów, bez zobowiązania do ich wprowadzania w wyrobach już wyprodukowanych.

Instrukcja przedstawia zarówno wyposażenie standardowe, jak i opcje. Dlatego niektórych opisywanych urządzeń może nie być w Waszym samochodzie.

### UWAGA:

Przed pierwszą jazdą nowym samochodem oraz przed przystąpieniem do montowania dodatkowych urządzeń i akcesoriów należy bezwzględnie przeczytać instrukcję.

### WAŻNA INFORMACJA

Wobec oferowanych na rynku części zamiennych i akcesoriów różnych producentów, Chrysler International nie może zapewnić, że zamontowanie ich nie wpłynie ujemnie na bezpieczeństwo jazdy Waszym Jeepem. Nawet jeżeli części te posiadają certyfikat urzędowy (np. ogólne dopuszczenie do użytkowania lub wykonanie zgodne z zatwierdzonym wzorem), lub jeżeli dla pojazdu, w który wbudowano te części wydano indywidualne dopuszczenie do ruchu, nie stanowi to podstawy do przyjęcia, że bezpieczeństwo Waszego pojazdu pozostanie nienaruszone. Rzeczoznawcy, ani urzędy nie ponoszą za to odpowiedzialności. Chrysler International przyjmuje tylko odpowiedzialność tylko wtedy, gdy części wyraźnie dopuszczone lub zalecane przez firmę Chrysler International zostaną zamontowane w Autoryzowanej Stacji Obsługi (ASO).

Oryginalne części i akcesoria Jeep, a także inne wyroby zatwierdzone przez firmę Chrysler są do nabycia u autoryzowanych dealerów, którzy udzielą zarazem fachowych porad.

## WAŻNA INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

**Ważna informacja dla użytkownika**

Dziękujemy za wybór jednego z naszych modeli Jeep. Precyzja wykonania, charakterystyczny wygląd i wysoka jakość - to tradycyjne przymioty Jeepów.

Przed uruchomieniem pojazdu należy przeczytać instrukcję obsługi wraz z uzupełnieniami. Należy się przekonać, jak samochód zachowuje się na różnych nawierzchniach. Tak jak przy każdym innym pojeździe, na początku użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Podczas jazdy terenowej lub różnych prac, nie należy go przeciążać, ani oczekiwać, że przewyżczy prawa natury.

Niewłaściwe prowadzenie może spowodować utratę kontroli nad pojazdem lub wypadek. Prosimy zapoznać się z zawartymi w tej instrukcji zaleceniami dotyczącymi jazdy tak na drogach, jak i w terenie.

Jeep z napędem na cztery koła jest specjalizowanym pojazdem przeznaczonym do użytkowania zarówno na drogach, jak i w terenie. Może sobie poradzić w warunkach, do których zwykłe samochody nie są przystosowane. Jednak podczas jazdy i manewrów na szosie zachowuje się inaczej niż takie pojazdy, warto więc poświęcić nieco czasu na zaznajomienie się z nim.

Pojazd ten w porównaniu z typowym samochodem osobowym ma większy prześwit, wyżej położony środek ciężkości i węższy rozstaw kół. Wykazuje lepszą sprawność w szerokim zakresie zastosowań w terenie. Kierując w sposób niebezpieczny można utracić kontrolę nad każdym samochodem, ale Jeep ze względu na wyżej położony środek ciężkości i węższy rozstaw kół, może się przewrócić w warunkach niegroźnych dla innych pojazdów. Dlatego należy unikać ostrych skrętów, nagłych manewrów i innych niebezpiecznych metod prowadzenia, które mogłyby spowodować utratę kontroli nad pojazdem.

**Ostrzeżenia i Uwagi**

W instrukcji występują OSTRZEŻENIA przed postępowaniem mogącym doprowadzić do wypadku. Zamieszczono również UWAGI przestrzegające przed możliwościami spowodowania uszkodzenia pojazdu lub jego wyposażenia. Jeżeli nie przeczytacie całej instrukcji, możecie opuścić istotne informacje. Prosimy stosować się do OSTRZEŻEŃ i UWAG.

Dla utrzymania sprawności pojazdu, należy w zaleconych okresach poddawać go przeglądowi i obsłudze technicznej przez autoryzowaną stację obsługi (ASO) Jeep, która dysponuje wykwalifikowanym

personalem, narzędziami i wyposażeniem umożliwiającym pełną obsługę techniczną.

Firma Chrysler International i jej dystrybutorzy są żywotnie zainteresowani tym, aby Wasze zadowolenie z pojazdu było całkowite. Jeżeli jakiś problem z zakresu obsługi technicznej lub gwarancji nie zostanie właściwie załatwiony, prosimy skierować tę sprawę do kierownictwa Waszej stacji obsługi.

## **ZALECANE REGULARNE KONTROLE**

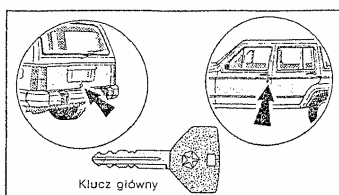
- Przed rozpoczęciem jazdy ..... 6

### **Przed rozpoczęciem jazdy**

- **Paliwo -**  
Do silników benzynowych należy używać tylko **benzyny bezołowiowej** o liczbie oktanowej **co najmniej 95**, a do silników wysokoprężnych - tylko oleju napędowego.  
Patrz str. 43.
- **Ogumienie -**  
Regularnie sprawdzać ciśnienie i stan.  
Patrz str. 60.
- **Olej silnikowy -**  
Sprawdzać poziom przy każdym uzupełnianiu paliwa. Zalecany jest olej klasy 15W-40. W silnikach benzynowych dopuszczalne są także oleje klasy 10W-40. Patrz str. 72 i 76.
- **Automatyczna skrzynia biegów -**  
Wymagany jest płyn o nazwie DEXTRON II lub MERCON. Kontrola poziomu - patrz str. 81.
- **Akumulator -**  
Wymaga tylko minimalnych zabiegów konserwacyjnych.  
Patrz str. 95.
- **Płyn chłodzący -**  
Stosować tylko mieszaninę płynu przeciwsmroznego i wody. Sprawdzać poziom przy każdym uzupełnianiu paliwa.  
Patrz str. 84.
- **Płyn hamulcowy -**  
Wymagany jest płyn hamulcowy DOT 3 lub DOT 4.  
Dalsze informacje - patrz str. 87.
- **Światła -**  
Sprawdzić działanie.  
Wykaz żarówek - patrz str. 93.
- **Spryskiwacz szyby przedniej -**  
Używać zalecanego płynu.  
Rozmieszczenie i dalsze informacje - patrz str. 83.
- **Wspomaganie układu kierowniczego -**  
Używać zalecanego płynu.  
Rozmieszczenie i dalsze informacje - patrz str. 83.

## ZAPOZNANIE SIĘ Z SAMOCHODEM

• Kluczyki i zamki	8
• Siedzenia i urządzenia zabezpieczające	11
• Lusterka	20
• Tablica rozdzielcza i urządzenia sterujące	23
• Radioodtwarzacz	33
• Wentylacja, ogrzewanie i klimatyzacja	39



### Kluczyki i zamki

Klucze do nowego pojazdu umieszczone są w plastikowej torebce, z przymocowaną naklejką z kodem kreskowym. Z kodu należy korzystać przy zamawianiu w ASO dodatkowych kluczy.

Klucze są dwustronne i można je używać w dowolnym położeniu. Klucze "główne" pasują do wszystkich zamków.

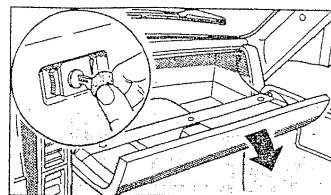
#### Klucz do drzwi, klapy podnoszonej i schowka

Klucz używany do uruchomienia pojazdu służy także do otwierania zamków drzwi bocznych i tylnych oraz schowka.

Po otwarciu zamka drzwi tylnych można je otwierać i zamykać bez używania klucza, przez naciśnięcie przycisku zamka, co zwalnia zatrzask.

### OSTRZEŻENIE:

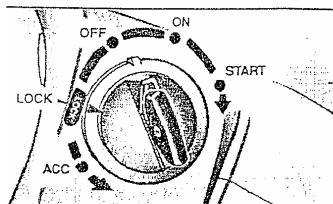
Podczas jazdy drzwi tylne muszą być zawsze zamknięte, aby nie dopuszczać do przedostawania się do wnętrza pojazdu tlenu węgla i innych trujących gazów zawartych w spalinach.



W celu otwarcia zamka schowka należy wsunąć weń klucz i obrócić. Otwarcie drzwiczek schowka wymaga ściśnięcia przycisków zatrzasku znajdujących się po obydwu stronach zamka.

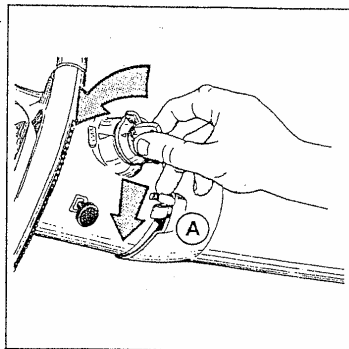
### UWAGA:

Jeżeli drzwiczki schowka nie są zamknięte, w schowku pali się lampka powodując niepotrzebne rozładowanie akumulatora.



#### Włącznik zapłonu

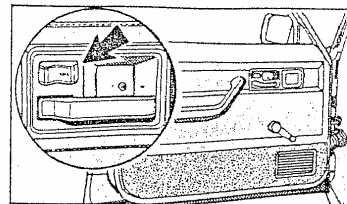
Włożyć klucz całkowicie, a następnie obrócić w jedno z czterech położenia pokazanych na rysunku. Przy uruchamianiu jazdy obrócenie włącznika z położenia LOCK (BLOKADA) może sprawiać trudności. Należy wtedy poruszać kołem rowniczy w lewo i w prawo, jednocześnie obracając klucz.



Aby wyjąć klucz, w samochodach z ręczną skrzynią biegów należy nacisnąć dźwignię blokującą i nie zwalnając jej obrócić klucz w położenie LOCK, a następnie wyciągnąć go. Wyjęcie klucza w samochodach z automatyczną skrzynią biegów możliwe jest tylko wtedy, gdy samochód jest nieruchomy, a dźwignia zmiany zakresów jest w położeniu "P" (PARKOWANIE).

#### Przypominanie o wyjęciu klucza

Jeśli drzwi kierowcy zostaną otwarte, gdy klucz znajduje się w włączniku zapłonu, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



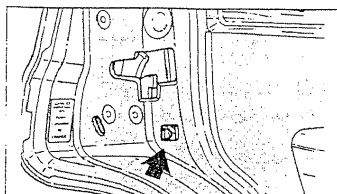
#### Blokowanie drzwi

Wszystkie drzwi wyposażone są w blokady wewnętrzne typu przyciskowego. W celu zablokowania drzwi przy opuszczaniu pojazdu, należy wcisnąć przełącznik w położenie LOCK (BLOKADA) i zamknąć drzwi.

#### UWAGA:

Dla bezpieczeństwa osobistego i zabezpieczenia w razie wypadku, drzwi należy blokować nie tylko przy parkowaniu, ale również podczas jazdy.

9

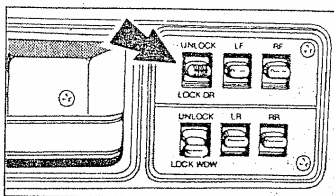


#### Blokada zapewniająca bezpieczeństwo dzieci

Tylne drzwi pojazdu wyposażone są w blokadę zapewniającą bezpieczeństwo dzieci. Jeżeli dźwignię na powierzchni drzwi obok zamka przesunie się ku zewnętrznej stronie pojazdu drzwi nie można otworzyć od wewnątrz.

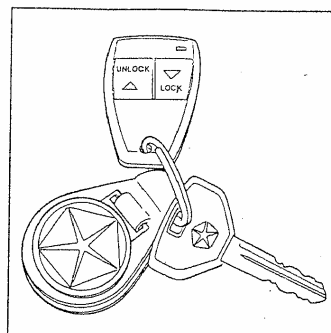
#### OSTRZEŻENIE:

W razie wypadku należy pamiętać o tym, że zablokowane w powyższy sposób drzwi tylne można otworzyć tylko od zewnątrz.



#### Elektryczne blokowanie drzwi

W celu zablokowania drzwi naciska się przycisk w dół, a w celu odblokowania odchyła się go ku górze. Przycisk w drzwiach kierowcy działa na wszystkie drzwi, włącznie z tylnymi.



#### Blokowanie i odblokowywanie drzwi bez klucza

System ten umożliwia użytkownikowi blokowanie i odblokowywanie wszystkich drzwi z zewnątrz pojazdu. System uruchamia się trzymając nadajnik w pobliżu boku pojazdu i kierując go ku odbiornikowi (znajdującemu się nad przednią szybą między osłonami przeciwsłonecznymi lub z tyłu konsoli górnej) naciska się odpowiedni przycisk nadajnika (LOCK - blokowanie, UNLOCK - odblokowanie). Gdy urządzenie działa, zapala się na nim lampka wskazując, że baterie nadajnika są sprawne.

Baterie zużyte należy zastąpić, dwiema bateriami typu CR1616. Baterie muszą być prawidłowo zainstalowane. Biegunowość - "+" lub "-" wygrawerowana jest na obudowie.

#### UWAGA:

**Silnie uderzony nadajnik może ulec uszkodzeniu. Nie należy upuszczać ani rzucać kluczy z nadajnikiem.**

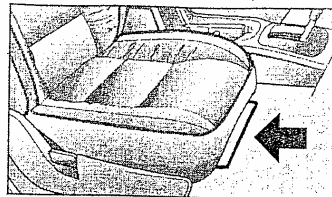
Nadajnik blokowania drzwi można zaprogramować:

- Zając miejsce w pojeździe i zamknąć wszystkie drzwi.
- Ustawić wyłącznik zapłonu w położeniu OFF (WYŁĄCZONE).
- Otworzyć drzwi kierowcy i pozostawić otwarte na czas programowania.
- Dźwignię mechanicznej blokady drzwi przesunąć w położenie LOCK (BLOKADA).
- Obrócić wyłącznik zapłonu w położenie włączenia (ON).
- Skierować nadajnik w stronę odbiornika i nacisnąć przycisk LOCK (BLOKADA).
- Przytrzymać przycisk w tym położeniu przez 5 sekund.
- Przed upływem 20 sekund przełączyć wyłącznik zapłonu w położenie OFF - wyłączenia silnika.

- Sprawdzić pamięć odbiornika blokując i odblokowując drzwi za pomocą nadajnika. Dla każdego pojazdu można zaprogramować do czterech nadajników.

#### Oświetlenie wejścia

W razie odblokowania drzwi za pomocą opisanego nadajnika lub w razie otwarcia drzwi, wewnątrz pojazdu zostaje oświetlone lampą sufitową i lampkami wewnętrznymi. Będą się one palić przez około 30 sekund lub do chwili włączenia zapłonu.



#### Siedzenia i urządzenia zabezpieczające

##### Ustawianie siedzeń przednich

Posługując się uchwytem regulującym można przesunąć siedzenie w przód lub w tył. Należy pociągnąć uchwyt ku górze i przestawić je w żądane położenie. Sprawdzić czy zatrzask zaskoczył.

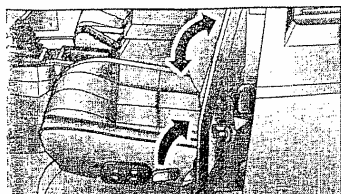
#### OSTRZEŻENIE:

Nie przestawiać siedzenia kierowcy podczas jazdy. Siedzenie można przesuwać tylko podczas postoju pojazdu.

#### Zwalnianie zatrzasku oparcia siedzenia - modele 2-drzwiowe

W celu pochylenia oparcia siedzenia do przodu podnieść dźwignię. Przywracając oparcie do pionowego położenia sprawdzić czy zostało ono zablokowane poruszając je bez podnoszenia dźwigni.

11

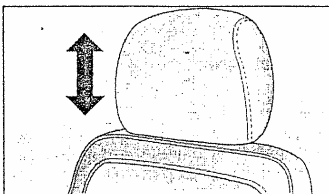


#### Ustawianie siedzeń przednich - odchylenie oparcia

U celu ustawienia oparcia siedzenia podnieść dźwignię, odchylić się do tyłu lub do przodu i zwolnić dźwignię przy żądanym jego położeniu.

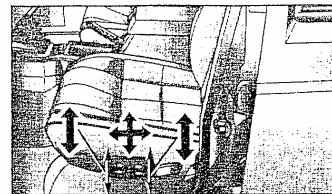
#### OSTRZEŻENIE:

Podczas jazdy siedzenie nie może być odchylone tak, aby barkowy pas bezpieczeństwa nie przylegał już do piersi kierowcy lub pasażera. W razie zderzenia może dojść do wysunięcia się użytkownika pod pasem i ciężkich, a nawet śmiertelnych obrażeń. Oparcie można tak daleko odchylać tylko podczas postoju pojazdu.



#### Zaglówki

Zaglówki można przesunąć w górę i w dół w celu dostosowania do wzrostu kierowcy lub pasażera. Zagłówki zapewniają lepsze zabezpieczenie, gdy ustawione są na wysokości tyłu głowy, a nie na wysokości karku.



#### Siedzenie regulowane elektrycznie

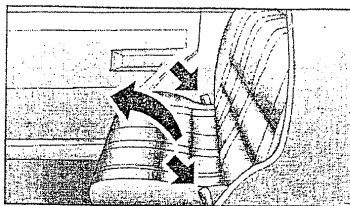
Dźwigniki sterujące znajdują się na zewnętrznym boku siedzenia kierowcy.

- W celu podwyższenia lub obniżenia siedzenia przesunąć środkową dźwignienkę w górę lub w dół.
- W celu przesunięcia siedzenia w przód lub w tył przesunąć środkową dźwignienkę w przód lub w tył.
- W celu podniesienia lub obniżenia przodu siedzenia przesunąć przednią dźwignienkę w górę lub w dół.
- W celu podniesienia lub obniżenia tyłu siedzenia, przesunąć tylną dźwignienkę w górę lub w dół.

#### UWAGA !

Poś siedzeniem nastawianym elektrycznie nie umieszczać żadnych przedmiotów. Mogą one uszkodzić urządzenia sterujące.

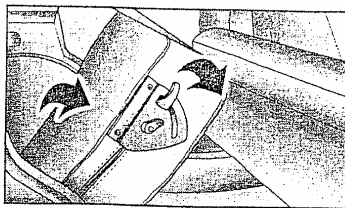
12



#### Składanie tylnego siedzenia

W celu powiększenia przestrzeni ładunkowej:

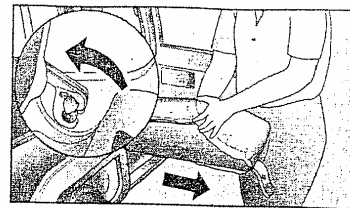
1. Pociągnąć pętlę po bokach siedzenia.
2. Obrócić poduszkę siedzenia ku przodowi.



3. Zwolnić zamki po obydwu stronach oparcia.

4. Złożyć płasko oparcie.

W celu przewożenia pasażerów unieść oparcie do położenia pionowego i zablokować je w tym położeniu. Włożyć poduszkę siedzenia na miejsce i sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa umieszczone są w sposób umożliwiający użycie.

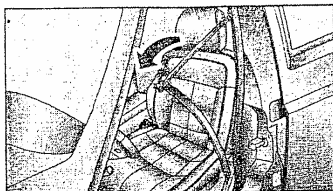


#### Wymywanie z pojazdu poduszki tylnego siedzenia

W celu przedłużenia przestrzeni ładunkowej

- Pociągnąć pętlę po stronie pasażera, zwalniając w ten sposób poduszkę siedzenia.
- Pociągnąć ku górze dźwignię zwalniającą zawias i wysunąć poduszkę z gniazda zawiasu.
- Ostrożnie pociągnąć poduszkę ku sobie, aby wysunąć ośkę z gniazda zawiasu po stronie kierowcy.
- Wyjąć poduszkę.
- Przy montażu odwrócić tę procedurę.

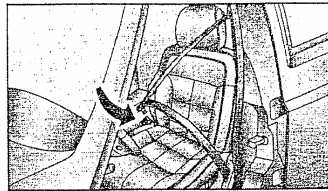
13



#### Pasy bezpieczeństwa

Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze jeździć z właściwie założonymi pasami.

Dla osób zajmujących na siedzeniach przednich miejsca zewnętrzne i na siedzeniu tylnym przewidziane są pasy bezpieczeństwa. Są to pasy jednoczesiowe, barkowo-biodrowe z kłamrą dającą się przesunąć w górę i w dół w celu odpowiedniego dopasowania pasa. Pas ten ma pojedynczą szpulę napinającą, która blokuje pas w razie bardzo znacznego przyspieszenia lub zmniejszenia prędkości pojazdu. Napinacz pasa przy siedzeniu przednim blokuje się także w razie szybkiego pociągnięcia lub szarpnięcia pasa ręką.



#### Instrukcja obsługi pasów bezpieczeństwa

1. Po wejściu do pojazdu zamknąć drzwi. Ustawić siedzenie.
2. Kłamra zatraskowa pasa znajduje się nad oparciem siedzenia. Należy ją chwycić i wyciągnąć pas. Przesunąć kłamrę w górę taśmą, tak aby pas mógł opasać biodra.
3. Po dopasowaniu długości pasa wsunąć kłamrę w zamek aż nastąpi słyszalne zatrzaśnięcie.

#### OSTRZEŻENIE !

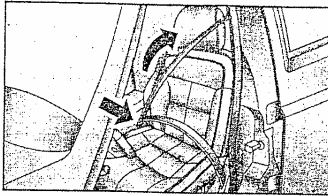
Pas którego kłamra wsunięta jest w niewłaściwy zamek nie zapewnia odpowiedniej ochrony. Jego część biodrowa może się przesunąć po korpusie za wysoko powodując obrażenia wewnętrzne. Należy zawsze umieszczać kłamrę w zamku znajdującym się najbliżej.

#### OSTRZEŻENIE !

- Pas bezpieczeństwa założony zbyt luźno również nie zapewnia odpowiedniej ochrony. W razie nagłego zatrzymania się pojazdu użytkownikowi grozi przesunięcie zbyt daleko do przodu, co zwiększa możliwość urazów. Pas powinien ściśle przylegać do ciała.
- Pas umieszczony pod ramieniem jest bardzo niebezpieczny, gdyż zebra nie są tak mocne jak kości barku. Pas należy przeprowadzać nad barkiem tak, aby siły powstające podczas zderzenia były przejmowane przez najmocniejsze kości.



4. Część biodrową pasa należy umieszczać tak, aby opasywała uda poniżej brzucha. Dla zlikwidowania luzu części biodrowej pasa pociągnąć nieco w górę część barkową. Ścisłe przylegający pas zmniejsza ryzyko wysunięcia się spod pasa w razie wypadku.
5. Przeprowadzić pas barkowy przez pierś, tak aby zapewnił wygodę i nie opierał się o szyję. Napinacz usunie nadmierny luz.



#### OSTRZEŻENIE !

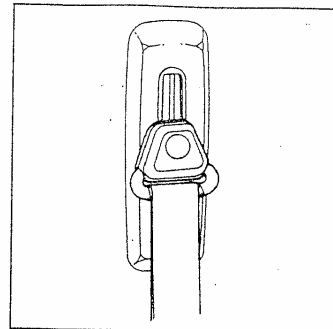
Biodrowa część pasa umieszczona zbyt wysoko zwiększa ryzyko obrażeń w razie wypadku. Wywierane przez pas siły nie będą działać na mocne kości bioder i miednicy, lecz na brzuch. Zawsze należy umieszczać część biodrową pasa możliwie najniżej i dbać o jego przyleganie do ciała.

#### OSTRZEŻENIE !

Pas skrecony również nie spełnia swych zadań. W razie kolizji może on nawet zagłębić się w ciało. Sprawdzić, czy pas nie jest skrecony. Jeżeli pasa nie udaje się wyprostować, należy zwrócić się do stacji obsługi.

6. W celu zwolnienia pasa nacisnąć czerwony przycisk na zamku. Pas zostanie automatycznie ściągnięty do położenia spoczynkowego.

W razie potrzeby przesunąć klamrę w dół w celu całkowitego ściągnięcia pasa.



**Regulacja wysokości zawieszenia pasa barkowego (jeżeli wchodzi w skład wyposażenia) - dotyczy tylko siedzeń przednich**

Wysokość zawieszenia przednich pasów barkowych można regulować w celu zapewnienia sobie największej wygody. Zwiększenie wysokości zawieszenia wymaga po prostu popchnięcia w górę spodu klamry w kształcie litery "D", a obniżenie - wciśnięcia klamry do środka w jej górnej części i pociągnięcia w dół.

15

Zwolniona klamra automatycznie zablokuje się w jednym z 7 położań. Położenia wyższe nadają się dla osób wysokich, a niższe dla osób niższych. Właściwie położony pas nie powinien opierać się o szyję zabezpieczanej osoby.

#### Środkowy tylny biodrowy pas bezpieczeństwa

Środkowe miejsce na tylnym siedzeniu ma tylko pas biodrowy. W celu jego zapięcia należy wsunąć klamrę pasa w zamek. Pas należy założyć tak, aby jego górna krawędź przechodziła przez uda i przylegała do bioder. Zmniejszanie ryzyka wysunięcia się spod pasa w razie wypadku wymaga, aby pas przylegał tak ściśle jak na to pozwala wygoda siedzącego prosto i opartego o oparcie pasażera.

Aby wydłużyć pas należy przekręcić klamrę względem taśmy i pociągnąć ją w żądane położenie. Pas skraca się przez pociągnięcie za swobodny koniec taśmy.

Urządzenia przypominające o zapięciu pasów bezpieczeństwa (jeżeli wchodzi w skład wyposażenia): lampka sygnalizacyjna i brzęczyk przypominają o konieczności zapięcia pasów bezpieczeństwa.

#### Ostrzeżenia dotyczące pasów bezpieczeństwa

Stosowanie niewłaściwie założonych pasów bezpieczeństwa może spowodować w razie wypadku niepotrzebne obrażenia.

#### OSTRZEŻENIE !

- Pas biodrowy zbyt luźny lub przechodzący zbyt wysoko jest niebezpieczny. Pas za luźny umożliwi podczas wypadku wysunięcie się spod niego. Pas przebiegający zbyt wysoko przenosi siły powstające podczas zderzenia na brzuch, a nie na mocniejsze kości bioder. W obydwu przypadkach powstaje zwiększone ryzyko obrażeń wewnętrznych. Zakładać pas nisko i tak, aby przylegał do ciała.

- Opasanie jednym pasem bezpieczeństwa dwójga ludzi może spowodować poważne obrażenia. Osoby opasane wspólnym pasem mogą podczas wypadku zderzyć się ze sobą, raniąc się wzajemnie. Nigdy nie stosować pasa dla większej liczby osób, niezależnie od ich wymiarów.

#### Środki ostrożności podczas kontroli pasów bezpieczeństwa

- Pasy należy czyścić łagodnym mydłem i ciepłą wodą. Potem dokładnie je wypłukać i wysuszyć w cieniu. Nigdy nie farbować pasów ani ich nie wybielać, gdyż może to osłabić taśmę.

#### OSTRZEŻENIE !

Pas wystrzępiony lub naddarty musi się podczas wypadku rozerwać i zostawić Was bez ochrony. Pasy należy okresowo kontrolować, sprawdzając, czy nie ma przecięć, wtrzępień i luźnych części. Nie rozbierać samodzielnie i nie modyfikować układu. Jeżeli pojazd miał wypadek, traktor którego doszło do uszkodzenia pasów (wygięte urządzenie wciągające rozdarła taśma itp.), pasy należy niezwłocznie wymienić.

#### Zabezpieczanie dzieci

Niemowlęta i dzieci również powinny zapięte pasy bezpieczeństwa.

#### OSTRZEŻENIE !

Podczas kolizji nie zabezpieczone samo dziecko, nawet niemowlę, może stać się we wnętrzu pojazdu pociskiem. Siła potrzebna do utrzymania kolanach nawet najmniejszego dziecka może być tak duża, że nie pod tymu nawet bardzo silna osoba dziecko i dorośli mogą przy tym doznać ciężkich obrażeń. Każde dziecko w pojeździe musi mieć zapięte pasy bezpieczeństwa, dostosowane do wymiarów małego pasażera.

16

#### Niemowlęta i małe dzieci

Istnieją różne rozmiary i typy zabezpieczeń dla dzieci, od nowo narodzonych do takich, które prawie mogłyby korzystać z pasów dla dorosłych. Należy używać zabezpieczeń odpowiednich dla przewożonego dziecka.

Ogólnie dostępne są dwa systemy zabezpieczeń dla dzieci:

- nosidełka dla niemowląt o wadze do 9 kg.
- foteliki dla małych dzieci o wadze powyżej 9 kg.

Niektórzy wytwórcy produkują sprzęt, który początkowo można wykorzystywać jako nosidełko, a następnie przekształcić w fotelik dla dziecka.

Podajemy kilka wskazówek dotyczących najlepszego wykorzystywania zabezpieczeń dla dzieci.

- Przed zakupem urządzenia zabezpieczającego sprawdzić, czy ma ono odpowiedni certyfikat. Warto także przed zakupem urządzenia wypróbować je w pojeździe.
- Urządzenie zabezpieczające musi być dostosowane do wagi dziecka i do jego wzrostu. Parametry te należy sprawdzić w informacji, która powinna być załączona do urządzenia.

- Jeżeli jest to możliwe, zamontować zabezpieczenie na tylnym siedzeniu. Wg danych statystycznych prawidłowo zabezpieczone dzieci są bezpieczniejsze na siedzeniu tylnym niż przednim.
- Dokładnie przestrzegać instrukcji otrzymanej przy zakupie urządzenia. W razie niewłaściwego montażu urządzenie może zawieść w potrzebie.

#### OSTRZEŻENIE !

Niewłaściwy montaż może spowodować awarię urządzenia zabezpieczającego niemowlę lub dziecko. W razie kolizji urządzenie może się urwać. Dziecko może doznać ciężkich obrażeń lub ponieść śmierć. Montując urządzenie zabezpieczające dziecko należy przestrzegać instrukcji producenta.

- Foteliki i nosidełka zabezpieczające dla niemowląt i dzieci mocowane są do siedzeń pojazdu za pomocą pasa barkowo-biodrowego. Dociągnięcie pasa bezpieczeństwa na takim urządzeniu umieszczonym na tylnym siedzeniu pojazdu może być trudne, gdy zamek pasa lub klamra zatrzaskowa będzie zaczepiać o prowadzące pas elementy urządzenia zabezpieczającego. Należy wtedy wyjąć klamrę z zamka i kilkakrotnie skrócić krótki odcinek pasa, na którym znajduje się zamek, tak aby go skrócić. Ponownie umieścić klamrę

w zamku, skierowując przycisk zwalniający na zewnątrz.

W przypadku środkowego miejsca na siedzeniu tylnym, jeżeli pasa nadal nie można dociągnąć lub jeżeli pociąganie i popychanie urządzenia powoduje pośluznienie pasa, pomoc może wyjęcie klamry z zamka, odwrócenie jej i ponowne zapięcie. Jeżeli prawidłowe zamontowanie jest nadal niemożliwe, należy spróbować umieścić urządzenie w innym miejscu.

- Dziecko należy zabezpieczyć w jego nosidełku/foteliku dokładnie tak, jak mówi instrukcja producenta. Klamra zaciskowa będzie utrzymywać odpowiednie napięcie pasa.
- Nie wykorzystywać fotelika niemowlęcia lub siedzenie dla dziecka należy przymocować pasem bezpieczeństwa lub usunąć z pojazdu. Nie można pozostawiać tych urządzeń w pojeździe luzem. W razie nagłego zatrzymania samochodu lub wypadku mogą one poranić pasażerów.
- Niektórzy producenci siedzeń dla dzieci zalecają stosowanie oprócz pasa biodrowego także górnego mocowania (wiązania). Wasz pojazd ma za tylnymi siedzeniami punkty kotwiczenia dla tego rodzaju urządzeń.

17

#### OSTRZEŻENIE !

Niewłaściwie zamocowany pasek kotwiczący może wywołać awarię siedzenia i poranienie dziecka. W razie wypadku siedzenie może się urwać z zamocowań i spowodować zderzenie dziecka z elementami wnętrza pojazdu lub z innymi pasażerami, a nawet wyrzucenie z pojazdu. Do mocowania górnego paska kotwiczącego siedzenia dla dziecka, należy wykorzystywać tylko przeznaczone do tego miejsca. Stosować się do niżej zamieszczonych instrukcji. W razie potrzeby zwrócić się o pomoc do ASO.

#### Dzieci starsze

Dzieci za duże aby korzystać z fotelików dzieciennych, które mogą samodzielnie siedzieć prosto, będą chronione najlepiej przez istniejące barkowo-biodrowe pasy bezpieczeństwa.

- Sprawdzić czy dziecko siedzi na siedzeniu prosto.
- Pas biodrowy powinien być umieszczony nisko na biodrach i przylegać możliwie najściślej.

- Kontrolować co jakiś czas przyleganie pasa. Kręcenie się i przechylenie dziecka może przesunąć pas poza właściwe położenie.

Jeżeli pas barkowy styka się z szyją lub z twarzą, należy przesunąć dziecko bliżej środka pojazdu. Jeżeli to nie rozwiązuje problemu należy umieścić dziecko na środkowym miejscu tylnego siedzenia i wykorzystać pas biodrowy.

Rozwiązanie problemu mogą stanowić dostępne na rynku siedzenia dla większych dzieci, stosowane z pasami barkowo-biodrowymi. Przed zakupem takiego siedzenia dla większych dzieci sprawdzić, czy ma ono odpowiedni certyfikat, oraz czy nadaje się do wykorzystania w tym pojeździe.

#### Gdy pasażerami są kobiety w ciąży

Kobiety w ciąży powinny zasięgnąć porady lekarskiej na temat korzystania z pasów bezpieczeństwa. W razie zastosowania pasa, jego część biodrowa powinna być umieszczona możliwie najniżej w poprzek bioder i odpowiednio napięta.

#### Przedłużacz pasa bezpieczeństwa

Jeżeli całkowicie wyciągnięty pas bezpieczeństwa okaże się za krótki, u dealera można nabyć odpowiedni przedłużacz.

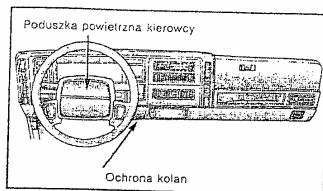
#### Dodatkowe zabezpieczenie kierowcy - poduszka powietrzna

Jako uzupełnienie pasów bezpieczeństwa pojazd jest wyposażony w poduszkę powietrzną dla kierowcy umieszczoną w kole kierownicy. Zostaje ona napełniona gazem w razie zderzenia czołowego przy dużej prędkości. Poduszka współpracuje z mieszczącymi się przy tablicy rozdzielczej wykładzinami chroniącymi kolana i pasem bezpieczeństwa.

#### OSTRZEŻENIE !

Poleganie tylko na poduszkach powietrznych mogłoby w razie wypadku spowodować poważne obrażenia. Poduszka współpracuje z pasem bezpieczeństwa. W pewnych typach kolizji, poduszki w ogóle nie zostają napełnione gazem. Nawet jeżeli pojazd wyposażony jest w poduszkę powietrzną, należy zapinać pasy bezpieczeństwa.

18



Pas bezpieczeństwa zaprojektowany jest tak, aby chronił w czasie kolizji różnych typów. Poduszka powietrzna działa tylko przy zderzeniach czołowych. Nie działa w razie zderzenia przy małej prędkości. Pas bezpieczeństwa utrzymuje kierowcę w pozycji zapewniającej prawidłowe działanie poduszki powietrznej.

System poduszki powietrznej składa się z następujących elementów:

- Moduł poduszki powietrznej
  - czujnik zderzenia
  - zespół napełniania gazem
  - poduszka właściwa
  - osłona
- Specjalne koło i kolumna kierownicy
- Ochrona kolan

#### Działanie poduszki powietrznej

Zespół czujnika zderzenia i urządzenia do napełniania gazem mieści się w kole kierownicy, za modułem poduszki powietrznej. Czujnik zderzenia ocenia kierunek i siłę kolizji. Jeżeli kolizja wymaga działania poduszki powietrznej uruchamia on zespół napełniania gazem. Do wypełnienia poduszki wytworzona zostaje duża ilość nietoksycznego azotu. Podczas napełniania poduszki osłona zostaje rozzerwana i odpchnięta na boki. Całkowite napełnianie poduszki trwa około 1/20 sekundy. Następnie gaz szybko uchodzi przez płytę tylną poduszki w kierunku tablicy rozdzielczej. Dzięki temu poduszka nie przeszkadza w kierowaniu pojazdem.

#### Jeżeli dojdzie do napełnienia poduszki powietrznej

System poduszki powietrznej zaprojektowany jest tak, aby napełnienie gazem następowało w razie wystąpienia ściśle określonej siły opóźniającej pojazd. System nie jest związany z prędkością pojazdu. Zapłon nie musi być wówczas włączony.

#### UWAGA:

Zderzenie czołowe o małej sile nie uruchamia systemu.

Jeżeli podczas kolizji nastąpiło napełnienie poduszki, może się zdarzyć że:

- Nylonowa tkanina poduszki powietrznej wywoła otarcie skóry kierowcy. Obrażenia te nie są trwałe i zwykle szybko ustępują. Jeżeli jednak w ciągu kilku dni nie nastąpi poprawa lub pojawią się pęcherze, należy zasięgnąć porady lekarza.
- Podczas uchodzenia gazu z poduszki wystąpi zjawisko podobne do dymienia. Te unoszące się w powietrzu cząsteczki mogą spowodować podrażnienie skóry, oczu, nosa lub gardła. Podrażnioną skórę lub oczy należy przemyć chłodną wodą, a w razie podrażnienia nosa lub gardła wyjść na świeże powietrze. Jeżeli podrażnienie będzie się utrzymywać zasięgnąć porady lekarskiej.
- Po zadziałaniu poduszki pojazd może nadawać się do jazdy. W takim wypadku, w celu ułatwienia prowadzenia samochodu, należy wcisnąć rozłożoną poduszkę w otwór w osłonie na kole kierownicy.

#### OSTRZEŻENIE !

W razie zadziałania poduszki, urządzenie napełniające rozgrzewa się. Dlatego należy odczekać co najmniej 15 minut przed ewentualnym umieszczeniem poduszki w osłonie koła kierownicy.

#### OSTRZEŻENIE !

Raz użyta poduszka powietrzna nie chroni podczas następnej kolizji. Bezwzględnie należy zlecić ASO wymianę poduszki.

#### OSTRZEŻENIE !

Przebywanie podczas napełniania poduszki zbyt blisko koła kierownicy może spowodować poważne obrażenia. Kierowca powinien siedzieć opierając się o oparcie, z rękami tak, aby wygodnie sięgać kierownicy i urządzeń sterujących.

#### Konserwacja układu poduszki powietrznej

##### OSTRZEŻENIE !

- Modyfikacja któregośkolwiek elementu układu poduszki powietrznej może spowodować, że poduszka nie zadziała, gdy zajdzie tego potrzeba. Nie wolno modyfikować żadnych elementów, nie można także umieszczać jakichkolwiek znaków lub naklejek na osłonie poduszki w kole kierownicy.
- W razie zderzenia istotna jest właściwa ochrona kolan. Dlatego nie należy umieszczać żadnych akcesoriów na płytach chroniących kolana lub za nimi.
- Próby naprawy we własnym zakresie układu poduszki powietrznej są niebezpieczne. Nie podejmować prób naprawy żadnej z części układu. Należy uprzedzić każdego, kto ma pracować przy Waszym samochodzie, że pojazd ma poduszkę powietrzną.



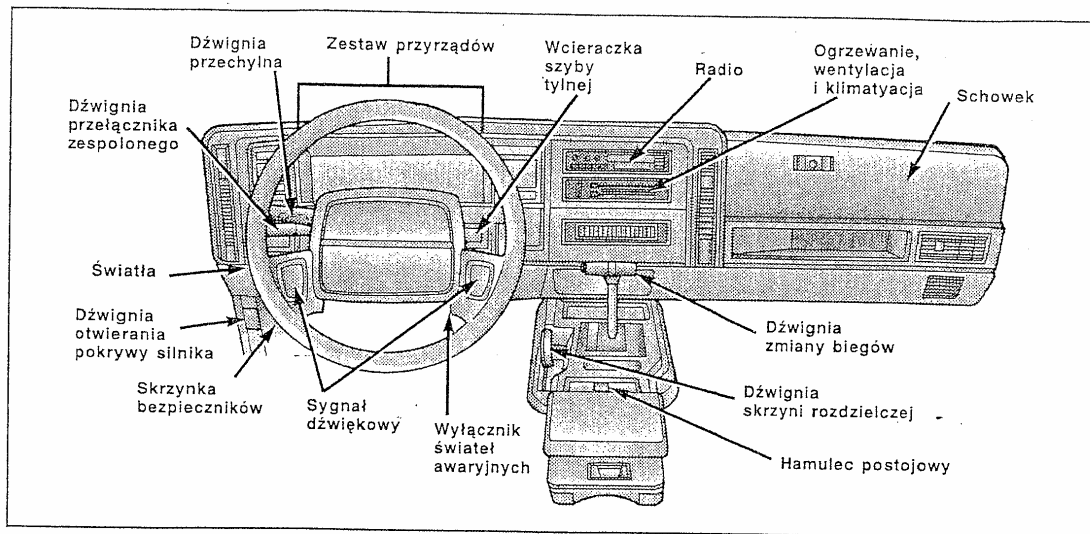
#### Lusterka

##### Lusterko wewnętrzne dzienne/nocne

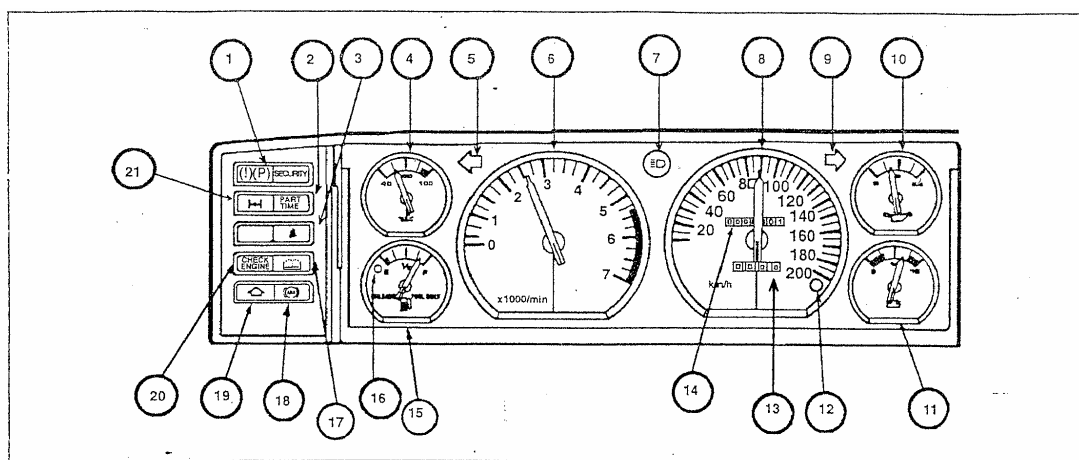
Lusterko należy ustawić tak, aby zapewnić możliwie najlepszą widoczność przez tylne okno. Dwupunktowy układ przegubowy umożliwia regulację lusterka w pionie i poziomie.

Uciążliwe oślepianie światłami pojazdów jadących z tyłu można ograniczyć przez przesunięcie małej dźwigniki pod lusterkiem do tyłu - w położenie nocne. Regulacji lusterka należy dokonywać w położeniu dziennym.

## Tablica rozdzielcza i urządzenia sterujące



23



### Tablica rozdzielcza i urządzenia sterujące

Pojazdy z silnikiem benzynowym

1. Lampka sygnalizacyjna hamulca postojowego i lampka ostrzegawcza ciśnienia płynu hamulcowego - (P) wskazuje, że hamulec postojowy jest zaciągnięty.

(!) wskazują, że poziom płynu hamulcowego jest niski. Dalsza jazda może być niebezpieczna, należy zgłosić się do ASO.

2. Lampka sygnalizująca włączenie napędu na 4 koła - Wskazuje, że skrzynia rozdzielcza Selec-Trac lub Command-Trac nastawiona jest na napęd na 4 koła.



3. Lampka przypominająca o pasach bezpieczeństwa - Brzęczyk i lampka przypominają o zapięciu pasów bezpieczeństwa. Po zapięciu pasów brzęczyk przestaje działać, lecz lampka pali się jeszcze około 6 sekund.



4. Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego - Wskazuje temperaturę płynu chłodzącego silnik.

Czerwona strefa na prawym końcu skali oznacza prawdopodobnie przegrzanie. Jeżeli wskaźówka znajduje się w tej strefie, zgłoś się natychmiast do ASO. Patrz informacje dotyczące układu chłodzenia zawarte w części "Obsługa techniczna i konserwacja".

5. **Lampka kontrolna lewego kierunku.**

6. **Obrotomierz** - Wskazuje prędkość obrotową silnika.

#### UWAGA:

Praca silnika, gdy wskaźówka obrotomierza znajduje się w czerwonej strefie prowadzi do uszkodzenia silnika.

7. **Lampka kontrolna świateł drogowych.**

8. **Prędkościomierz.**

9. **Lampka kontrolna prawego kierunku.**

10. **Wskaźnik ciśnienia oleju silnikowego.** Wskazuje ciśnienie oleju nie poziom oleju. Normalne wskazania wynoszą 1,4 - 4,1 bara podczas jazdy w mieście i 3,1 - 4,1 bara przy prędkościach stosowanych na drogach publicznych. Ciśnienie zmienia się wraz ze zmianą prędkości obrotowej silnika, temperatury i lepkości oleju.

Ciśnienie 0,9 bara przy biegu jałowym gorącego silnika jest wartością prawidłową. Stałe niskie wskazania sygnalizują usterkę. Należy się zgłosić do ASO.

11. **Woltomierz** - Wskazuje napięcie akumulatora i charakteryzuje pracę układu ładowania. Dolna strefa czerwona oznacza, że akumulator może nie być naładowany dostatecznie dla rozruchu silnika. Gdy silnik pracuje, normalnie wskazania powinny mieścić się między 11 a 15 V. Utrzymujące się przez dłuższy czas napięcie w granicach 8 - 11 (niedofadowanie) lub powyżej 15 V (ładowanie nadmierne) wskazują na niewłaściwą pracę alternatora, regulatora napięcia lub akumulatora. Należy się zgłosić do ASO.

12. **Przycisk zerowania licznika przebiegu dziennego** - Przyciśnięcie nastawia licznik na zero.

13. **Licznik przebiegu dziennego**

14. **Licznik przebiegu**

15. **Wskaźnik poziomu paliwa.**

16. **Lampka sygnalizująca niski poziom paliwa** - Zapala się, gdy w zbiorniku pozostało około 7 l paliwa.

#### UWAGA:

Gdy wyłącznik zapłonu jest w położeniu OFF (WYŁĄCZONE), wskazania wskaźnika poziomu paliwa, ciśnienia oleju i temperatury oraz woltomierza mogą być nieprawidłowe. W celu uzyskania dokładnych wskazań należy obrócić wyłącznik zapłonu w położenie ON (WŁĄCZONE).

17. **Lampka sygnalizująca niski poziom płynu w spryskiwaczu** - Wskazuje niski poziom płynu do mycia szyby przedniej i tylnej.

18. **ABS** - Zapala się przy uruchomieniu pojazdu jako wskaźnik trwania samokontroli układu zapobiegającego blokowaniu kół.

Jeżeli lampka pozostaje zapalona albo zapala się przy prędkościach stosowanych na drogach publicznych, może to oznaczać, że układ ABS ma usterkę lub przestał działać. Układ przechodzi na normalne hamowanie bez zapobiegania blokowaniu kół. Obrócenie wyłącznika zapłonu w położenie OFF (WYŁĄCZONE) i ponownie ON (WŁĄCZONE) może przywrócić działanie ABS. Jeżeli lampka pali się nadal, należy zwrócić się do ASO. Jeżeli palą się obydwie lampki - czerwona układu hamulcowego i bursztynowa kontroli układu ABS - należy zgłosić się do ASO natychmiast. Patrz rozdział "Układ Zapobiegający Blokowaniu Kół".

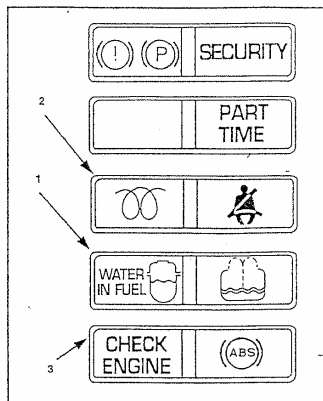
19. **Lampka sygnalizująca potrzebę zmiany biegu** - Pali się, gdy zmiana biegu na wyższy poprawiłaby ekonomię zużycia paliwa (występuje w niektórych pojazdach z mechaniczną skrzynią biegów).

20. **Lampka ostrzegawcza "Kontrola silnika" (Check Engine)** - Zapalenie się tej lampki i świecenie podczas jazdy sygnalizuje możliwość usterki sterowania silnika i potrzebę obsługi technicznej. Zgłoś się bezwzględnie do ASO. Dłuższa jazda bez sprawdzenia silnika może doprowadzić do uszkodzenia go, ujemnie wpłynąć na zużycie paliwa lub własności jezdne pojazdu.

21. **Lampka sygnalizująca stały naped na 4 koła** - Wskazuje, że skrzynia rozdzielcza nastawiona jest na stały naped na 4 koła (FULL TIME dla Selec-Trac, PART TIME dla Command Trac).

#### UWAGA:

Dwie dodatkowe lampki umieszczone są bezpośrednio poniżej zegara. Jedna z nich pali się, gdy włączone są światła postojowe lub drogowe. Druga to lampka świateł awaryjnych - migocząca, gdy są one włączone.



#### Tablica przyrządów i urządzenia sterujące

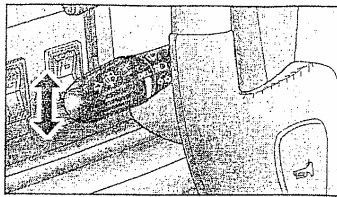
Pojazdy z silnikiem wysokoprężnym turbodoładowanym

Urządzenia opisane na tej stronie występują tylko w pojazdach z silnikiem wysokoprężnym. Pozostałe opisano uprzednio.

1. **Woda w paliwie** - Sygnalizuje, że konieczne jest bezwzględne spuszczenie wody, zebranej w filtrze paliwa. Patrz instrukcje w rozdziale "Filtr paliwa w silniku wysokoprężnym - opróżnianie".

2. **Podgrzewanie silnika przed rozruchem** - Palenie się tej lampki wskazuje, że silnik nie jest jeszcze gotowy do uruchomienia. Patrz instrukcje w rozdziale "Rozruch - silnik wysokoprężny".

3. **Lampka "Sprawdź silnik"** - Zapalenie się i świecenie podczas jazdy tej lampki sygnalizuje możliwość usterki w sterowaniu silnika i potrzebę obsługi technicznej. Zgłoś się bezwzględnie do ASO. Dłuższa jazda bez sprawdzenia silnika może doprowadzić do uszkodzenia go, ujemnie wpłynąć na zużycie paliwa lub własności jezdne pojazdu.



### Tablica rozdzielcza i urządzenia sterujące

#### Kierunkowskazy

Dźwignię przełącznika zespolonego przesunąć:

**W górę:** prawy kierunkowskaz.

**W dół:** lewy kierunkowskaz.

**Zmiana pasma ruchu:** lekko unieść lub opuścić dźwignię.

#### Wycieraczki i spryskiwacz szyby przedniej



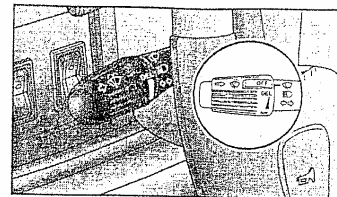
Wycieraczki i spryskiwacz uruchamiane są również za pomocą dźwigni kierunkowskazów. Dla wybrania prędkości wycieraczek należy obrócić końcówkę dźwigni. Uruchomienie spryskiwacza następuje, gdy końcówka zostanie wciśnięta w kierunku kolumny kierownicy.

### OSTRZEŻENIE !

Nagła utrata widoczności przez szybę przednią może spowodować wypadek. Aby uniknąć oblodzenia przedniej szyby podczas mroźnej pogody przed użyciem spryskiwacza i w trakcie jego stosowania należy ogrzać szybę nadmuchiemy ciepłego powietrza.

### UWAGA:

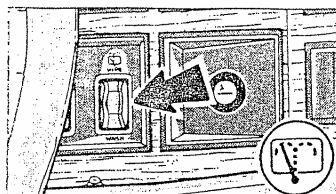
Przy niskich temperaturach zewnętrznych, przed wyłączeniem silnika zawsze najpierw wyłączyć wycieraczki i odczekać, aż zajmą one położenie spoczynkowe. Jeżeli wycieraczki zostawi się włączone i gumowe płoza przymarzną do szyby, przy ponownym uruchamianiu pojazdu może dojść do uszkodzenia silnika wycieraczek.



### Przerywana praca wycieraczek

Przerywana praca wycieraczek polega na pojedynczych ich ruchach, przedzielonych regularnymi przerwami. W celu przedłużenia przerw, należy obrócić pokrętkę ku górze. Przerwy skracają się w miarę obracania pokrętki w stronę położenia LO, przy którym następuje praca ciągła. Długość przerw można nastawiać pomiędzy 2 a 20s.

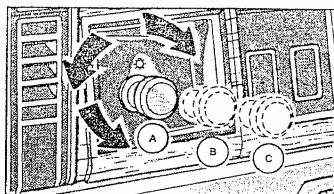
W celu uruchomienia spryskiwacza należy wcisnąć przycisk i przytrzymać przez cały czas spryskiwania. Jeżeli przycisk zostanie wciśnięty, gdy wycieraczki pracują z przerwami, podejmą one pracę ciągłą, która trwa jeszcze kilka sekund po zwolnieniu go, aby następnie powrócić do stanu poprzedniego. Jeżeli przycisk zostanie wciśnięty, gdy wycieraczki są wyłączone, wówczas podejmą one pracę, po zwolnieniu przycisku wykonają jeszcze około 3 cykli i powrócą do położenia spoczynku.



### Wycieraczka i spryskiwacz szyby w drzwiach tylnych

Dla uruchomienia wycieraczki wcisnąć przełącznik przechylny od strony napisu WIPER (WYCIERANIE). Praca wycieraczki będzie przerywana ze stałymi przerwami.

W celu uruchomienia jednoczesnej pracy wycieraczki i spryskiwacza należy wcisnąć przełącznik od strony napisu WASH (SPRYSKIWANIE) i utrzymywać ją w tym położeniu. Zwolnienie przełącznika przerywa ich pracę.



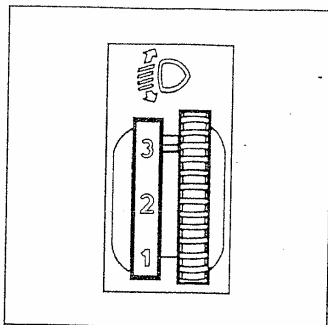
### Przełącznik świateł

**Wyłączone:** całkowite wciśnięcie (A).

**Światła postojowe i oświetlenia przyrzędów:** gałka wyciągnięta do połowy (B).

**Włączenie świateł przednich:** całkowite wyciągnięcie (C).

**Regulacja intensywności oświetlenia przyrzędów:** w celu przyćmienia oświetlenia przyrzędów obracać gałkę w prawo, w celu rozjaśnienia - w lewo. Obrócenie gałki całkowicie w lewo włącza lampę sufitową i boczne oświetlenie wnętrza.



#### Korektor ustawienia świateł przednich (Jeżeli wchodzi w skład wyposażenia)

Pojazd może być wyposażony w korektor ustawienia świateł przednich. Urządzenie to umożliwia utrzymywanie właściwego położenia wiązek światła względem nawierzchni, niezależnie od obciążenia pojazdu.

Obsługa: Obrócić pokrętło regulacyjne aż do zespolenia kreski wskaźnikowej na obudowie przełącznika z liczbą określoną wg tablicy poniżej. Większa liczba odpowiada obniżeniu wiązek światła reflektorów.

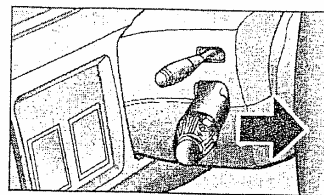
LICZBA Przód:	1	2	2	2	1
OSÓB					
Tył:			3	3	
DODATKOWE OBCIĄŻENIE W PRZESTRZENI ŁADUNKOWEJ			M	M	
			a	a	
			x	x	
			*	*	
POŁOŻENIE PRZEŁĄCZNIKA	0	1	1	3	3

Obliczenia oparto na założeniu, że osoba waży 68 kg.

\* Całkowity ciężar wymienionych w tablicy osób i równomiernie rozłożone obciążenie powierzchni ładunkowej odpowiadające maksymalnemu dopuszczalnemu obciążeniu pojazdu wg danych na str. 71 tej instrukcji.

#### UWAGA:

Przy jeździe z przyczepą należy nastawić liczbę o jeden większą od podanej dla danych warunków obciążenia w tablicy.



#### Przełącznik świateł przednich

Gdy światła przednie zostaną włączone za pomocą przełącznika tablicy rozdzielczej, każde pociągnięcie dźwigni przełącznika zespolonego ku sobie spowoduje przełączenie ze świateł mijania na światła drogowe lub odwrotnie. Lampka kontrolna świateł drogowych znajduje się pośrodku zestawu przyrządów.

#### Sygnal świetlny

Jeżeli przełącznik reflektorów na tablicy rozdzielczej jest wyłączony, pociągnięcie dźwigni przełącznika zespolonego ku sobie spowoduje zapalenie się świateł drogowych na okres utrzymywania dźwigni w tym położeniu.

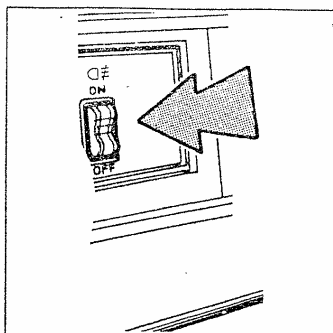
#### Wyłącznik świateł przednich działający z opóźnieniem, typu Sentinel

Wyłączyć zapłon, a następnie światła przednie. W niektórych modelach wyłącznik typu Sentinel będzie utrzymywał.

29

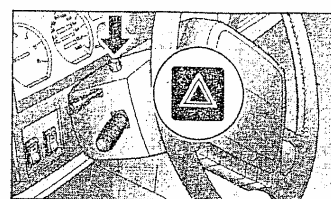
światła włączone jeszcze przez około 45 sekund. Aby wyłączyć światła bez tej zwłoki, należy to zrobić przed wyłączeniem zapłonu. Sentinel może zadziałać, jeżeli po wyłączeniu silnika niechcący pociągnię się dźwignię przełącznika zespolonego.

Urządzenie przypominające o wyłączeniu reflektorów - Jeżeli wyłącznik zapłonu nie znajduje się w położeniu ON (WŁĄCZONE), brzęczyk ostrzegawczy przypomni, że światła pozostawiono włączone.



#### Lampy przeciwmgłowe (tyłne)

W razie mgły można włączyć lampy przeciwmgłowe za pomocą wyłącznika mieszczącego się na lewo od kolumny kierownicy.



#### Światła awaryjne

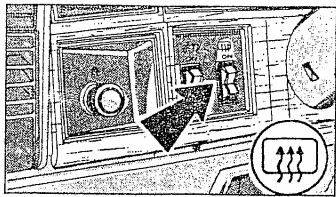
Migające światła awaryjne pojazdu stanowią system ostrzegania. W razie włączenia układu palą się światłem przerywanym wszystkie kierunkowskazy przednie i tylne.

#### UWAGA:

Dłuższe stosowanie świateł awaryjnych może rozładować akumulator.

W celu włączenia świateł awaryjnych należy wcisnąć wyłącznik znajdujący się na górnej części kolumny kierownicy. Następne przyciśnięcie wyłączy te światła.

30

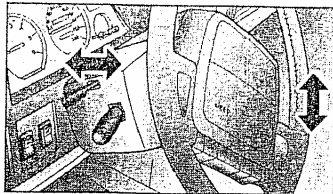


#### Ogrzewanie szyby tylnej

Dla usunięcia zamglenia szyby tylnej należy wcisnąć przełącznik przechyłowy, od strony napisu ON (WŁĄCZONE). Lampka na wyłączniku sygnalizuje pracę układu. Ogrzewanie wyłącza się, samoczynnie po upływie około 10 minut. W celu nastawienia dalszej pracy urządzenia przez około 5 minut należy ponownie przycisnąć przycisk ON. W celu wyłączenia urządzenia wcisnąć przycisk OFF (WYŁĄCZONE). Aby nie rozładować akumulatora, ogrzewanie szyby należy włączać tylko przy pracującym silniku.

#### UWAGA:

Zachować ostrożność przy myciu wewnętrznej powierzchni tylnej szyby, aby nie uszkodzić elementów grzejnych. Stosując łagodny roztwór myjący i miękką szmatkę przecierać szybę równoległe do elementów grzejnych.

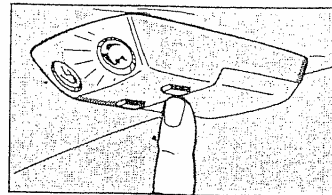


#### Mechanizm pochylania kolumny kierownicy (jeżeli wchodzi w skład wyposażenia)

Dla ułatwienia wchodzenia i wychodzenia z pojazdu lub poprawy komfortu jazdy można podnieść lub opuścić kierownicę pociągając ku sobie dźwignię odblokowującą kolumnę kierownicy. Zwolnienie dźwigni blokuje kierownicę w żądanym położeniu.

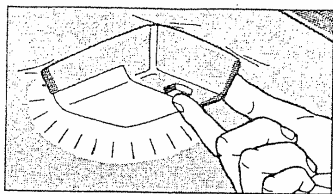
#### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie regulować pochylecia kolumny kierownicy, gdy pojazd jest w ruchu, gdyż może to spowodować nieoczekiwany ruch kierownicy lub utratę kontroli nad pojazdem.



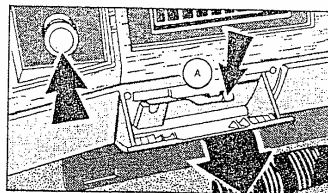
#### Przednie wewnętrzne lampki do czytania

Lampki do czytania map przeznaczone dla kierowcy i pasażera włącza się przyciskając przyciski. Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza lampkę.



#### Oświetlenie przestrzeni ładunkowej (jeżeli wchodzi w skład wyposażenia)

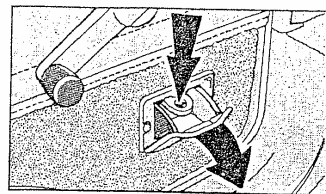
Przycisk na lampie oświetlającej przestrzeń ładunkową włącza lampki dodatkowe tylko wtedy, jeżeli wszystkie drzwi boczne są zamknięte, a drzwi tylne otwarte. Normalnie wszystkie lampki dodatkowe włączają się, gdy otwierają się drzwi tylne. Jeżeli mają nie być włączone, należy przycisnąć przycisk. Aby przywrócić normalną pracę należy ponownie go nacisnąć.



#### Zapalniczka i przednia popielniczka

Ze względu na bezpieczeństwo dzieci zapalniczka działa tylko wtedy, gdy zapłon jest włączony. Zapalniczka wciśnięta nagrzewa się, a następnie wysuwa się automatycznie, gdy jest gotowa do użytku. Dla ochrony elementu grzejącego nie należy przytrzymywać ręką wciśniętej zapalniczki.

W celu wyjęcia popielniczki nacisnąć dźwignię (A) i wyciągnąć ją z osady.

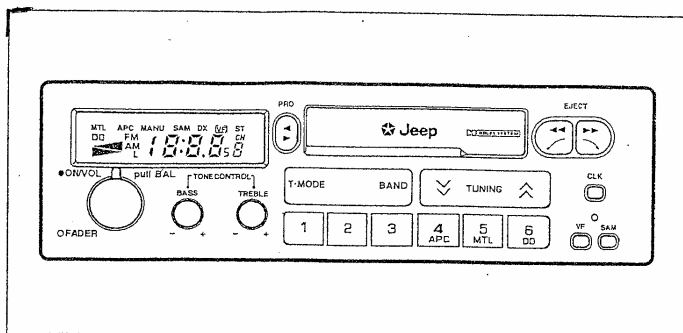


#### Popielniczki w tyle pojazdu

W celu wyjęcia popielniczki przycisnąć języczek do gaszenia papierosów i wyciągnąć ją z osady.

Popielniczki znajdują się w tylnych drzwiach modeli czterodrzwiowych, na bocznych ścianach nadwozia w modelach dwudrzwiowych lub z tyłu długiej konsoli centralnej.





### Radioodtwarzacz (jeżeli wchodzi w skład wyposażenia)

#### Kod zabezpieczający

Radioodtwarzacz wyposażony jest w urządzenie zabezpieczające przed kradzieżą, które wymaga, aby po każdej przerwie w zasilaniu wprowadzony został czterocyfrowy numer kodowy (kod CATS). W razie przerwy w zasilaniu (np. z powodu odłączenia akumulatora) odbiornik po ponownym włączeniu wyświetla napis "CODE" ("KOD").

Czterocyfrowy numer kodowy znajduje się na niebieskiej Karcie Paszportowej radio-

odbiornika samochodowego, dostarczonej wraz z pojazdem. Wprowadzić numer kodowy przyciskając odpowiednie klawisze pamięci na odbiorniku. Jeżeli podczas wprowadzania kodu popełniony zostanie błąd, naciśnięcie klawisza BAND i przytrzymanie go przez godzinę. Wprowadzić ponownie numer kodowy.

**WAŻNA INFORMACJA:** Jeżeli niewłaściwy numer kodowy zostanie wprowadzony kolejno trzy razy, odbiornik będzie nieczynny przez godzinę. W takim wypadku jest jeszcze tylko jedna możliwość wprowadzenia kodu.

Radio wyposażone jest w błyskową diodę świecącą sygnalizującą, że uruchomiony został system zabezpieczający odbiornik. Przy wyłączonym zapłonie dioda będzie błyskać, chyba że zostanie wyłączona przez przyciśnięcie i przytrzymanie przycisku BAND. Dioda świecąca zacznie znów błyskać po następnym cyklu WŁĄCZANIA i WYŁĄCZANIA zapłonu.

**Nastawianie czasu:** Odbiornik musi być włączony i nastawiony na odbiór radiowy lub odtwarzanie.

1. Jeżeli wyświetlany jest czas, przejść do punktu 2. Jeżeli wyświetlana jest częstotliwość, przycisnąć krótko przycisk CLK (zegar) doprowadzając do wyświetlenia czasu.
2. Wcisnąć przycisk CLK (zegar) i przytrzymać aż cyfry oznaczające minuty zaczną migotać. Zwolnić CLK.
3. Powtarzane krótkie wciskanie klawisza CLK przesuwają minuty w przód.
4. Po ustawieniu minut zwolnić CLK na pięć sekund. Zaczynają migotać cyfry wskazujące godziny.
5. Powtarzane krótkie wciskanie CLK przesuwają godziny w przód.
6. Po ustawieniu godziny zwolnić przycisk CLK. Po pięciu sekundach wyświetlacz powróci do normalnego trybu pracy.

33

### UŻYTKOWANIE

#### UWAGA:

Aby radio działało, wyłącznik zapłonu musi znajdować się w położeniu ON (WŁĄCZONE) lub ACC (DODATKOWE URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE).

**Wyłącznik/regulacja siły głosu (ON/VOL).** Włączyć radio obracając pokrętkę w prawo. Kontynuować obracanie w tym kierunku w celu zwiększenia siły głosu.

**Bal** - dla regulacji zrównoważenia między głośnikami lewym i prawym należy wyciągnąć do oporu pokrętkę siły głosu. Przez obrót pokrętki reguluje się zrównoważenie. Po zakończeniu regulacji wcisnąć pokrętkę.

**Fade** - Pierścień wokół pokrętki siły głosu służy do regulacji zrównoważenia między głośnikami przednimi i tylnymi.

**Regulacja barwy dźwięku** - W celu regulacji barwy dźwięku należy wcisnąć odpowiednie pokrętki (Bass - basy lub Treble - tony wysokie), co je odblokowuje. Pokręcanie w prawo wzmacnia odpowiednie tony, pokręcanie w lewo - osłabia. Pokrętki mają zatrząsek w położeniu środkowym zapewniającym najlepszą wierność odtwarzania i zrównoważenie tonów niskich i wysokich. Aby schować pokrętki należy je wcisnąć aż do zablokowania w pierwotnym położeniu.

**Strojenie (T-mode)** - Przełącznik trybu strojenia przestawia aparat z ręcznej metody przeszukiwania skali odbiornika na automatyczną i odwrotnie. Przy nastawieniu na strojenie ręczne na wyświetlaczu widoczny jest napis "MANU".

**Zmiana zakresów (BAND)** - Przełącznik zakresów nastawia odbiornik na jeden z zakresów fal FM lub MW/LW (UKF i fale średnie/długie). Zakresy fal średnich i długich połączono w jedno pasmo. Podczas strojenia pasma przechodzą jedno w drugie.

**Strojenie ręczne** - W celu zwiększenia lub zmniejszenia nastawianej częstotliwości nacisnąć przycisk zgodnie z kierunkiem strzałek. Jeżeli przycisk jest wciśnięty, aparat przeszukuje skalę, aż do zwolnienia przycisku. Przy wciśniętym przycisku wartość częstotliwości jest wyświetlana i aktualizowana.

**Automatyczne przeszukiwanie skali ("SEEK")** - Przyciśnięcie przycisku strojenia (na okres krótszy niż 1 s) uruchamia poszukiwanie najbliższej stacji nadawczej w górę lub w dół skali, zgodnie z kierunkiem strzałki, w pasmie LW, MW lub FM. Dwukrotne krótkie przyciśnięcie przycisku powoduje przeszukiwanie skali ze znacznie większą czułością (DX) w celu odszukania słabszych stacji.

**Automatyczny system zapamiętywania stacji (SAM)** - Przyciśnięcie przycisku SAM i przytrzymanie go przez ponad 2 s uruchamia automatyczne przeszukiwanie pasma FM i zapamiętanie 5 najsilniejszych stacji. Stacje te zostają wprowadzone do pamięci SAM dodatkowo do zaprogramowanych wcześniej.

Przyciśnięcie przycisku SAM (na okres krótszy niż 1s) spowoduje przełączenie z banku bieżącego zaprogramowanych stacji na bank SAM (FM) lub na odwrot.

**Nastawianie przyciskami** - Jeżeli chce się wprowadzić do pamięci odbieraną stację, należy przycisnąć odpowiedni przycisk pamięci i przytrzymać go. Stacja zamknie na okres około 2 s. Po ponownym usłyszaniu stacji zwolnić przycisk. Została ona wprowadzona do pamięci.

Z pasma LW/MW można wprowadzić do pamięci ogółem 6 stacji. Mogą to być stacje zarówno z zakresu LW i MW.

**Zegar (CLK)** - Przycisk zegara zmienia wyświetlanie czasu na wyświetlanie częstotliwości i odwrotnie.

#### Odtwarzacz kaset

**Zmiana kierunku przesuwu taśmy** - W celu zmiany odtwarzanej strony kasy, należy krótko przycisnąć przycisk oznaczony dwoma przeciwnie skierowanymi strzałkami. Strzałka na wyświetlaczu wskaże nowy kierunek przesuwu.

34

**Przewijanie taśmy do przodu i do tyłu** - Dwa przyciski umieszczone po prawej stronie kieszeni kasety służą do przewijania. W celu włączenia szybkiego przesuwu taśmy do przodu należy wcisnąć przycisk z dwoma strzałkami o tym samym kierunku, co na wyświetlaczu, zaś w celu przewijania do tyłu o kierunku przeciwnym. Taśma zwinie się do końca, po czym rozpocznie się odtwarzanie. Przewijanie można zatrzymać naciskając lekko przeciwny przycisk.

**Otwieranie kieszeni kasety** - Jednoczesne przyciśnięcie obu przycisków przewijania powoduje wyrzucenie kasety niezależnie od tego, czy odbiornik jest wyłączony, czy wyłączony. Jeżeli radioodbiornik lub zapłon jest wyłączony a w odtwarzaczu jest kasetka rolka dociskowa i głowica zostaną odsunięte od taśmy.

**Automatyczne sterowanie programem (APC)** - Przyciśnięcie przycisku oznaczonego APC umożliwi obsługującemu odsłuchanie na taśmie następnej melodii (przez wcisnięcie przycisku "przewijanie do przodu") lub powrót do początku odtwarzanego utworu (przez wcisnięcie przycisku "przewijanie do tyłu"). Ponowne przyciśnięcie APC likwiduje tę funkcję.

**Odtwarzanie kaset typu "METAL"** - Przyciśnięcie przycisku oznaczonego MTL przystosowuje magnetofon do odtwarzania kaset typu "METAL".

**Układ redukcji szumów Dolby** - Wciśnięcie przycisku oznaczonego "DD" uruchamia system Dolby zmniejszający szumy przy odtwarzaniu.

\* System redukcji szumów produkowany jest na licencji firmy Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**DD** Dolby i system przedstawiający podwójne D są znakami firmowymi firmy Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**Zwalnianie rolki dociskowej** - Jeżeli radioodtwarzacz jest wyłączony, rolka dociskowa i głowica są cofnięte dla ochrony taśmy przed uszkodzeniem. Po ponownym włączeniu odtwarzacza, rolka dociskowa i głowica przesuwają się automatycznie i rozpoczynają odtwarzanie.

W szczególności niskiej temperaturze napęd taśmy, aby pracować prawidłowo, potrzebuje kilku minut na ogrzanie się. Czasem powodem złego odtwarzania jest kasetka. Zastosować inną kasetę o dobrej jakości, dla sprawdzenia, czy jakość odtwarzania się poprawi.

**Konserwacja taśmy kasetowej i odtwarzacza** - W celu utrzymywania kaset i odtwarzacza w dobrym stanie, należy stosować następujące środki:

1. Nie stosować kaset dłuższych niż C-90; ich jakość dźwięku jest o wiele gorsza, znacznie mniejsza jest także trwałość taśmy.

2. Przechowywać kasetę w pudełku.

3. Chronić kasetę przed słońcem, ciepłem i polami magnetycznymi, np. głośników radiowych.

4. Przed użyciem kasety sprawdzić, czy jej etykieta nie odstaje.

5. Przed użyciem kasety należy usunąć luz taśmy. W celu usunięcia luzu włożyć w otwór szpuli koniec ołówka i obracać ołówek w żądanym kierunku.

6. Czyścić odtwarzacz "mokrym" środkiem czyszczącym i co najmniej dwa razy w roku rozmagnesowywać głowicę.

**Informacja o ruchu drogowym (VF)** - Wciśnięcie przycisku VF nastawia odbiornik na odbiór radiowych informacji o ruchu drogowym. Wyświetlony zostaje skrót "VF" i aparat rozpoczyna przeszukiwanie pasma FM w celu odnalezienia najbliższej stacji nadającej sygnał VF. Po znalezieniu stacji aparat przerywa przeszukiwanie, a na wyświetlaczu ukazuje się ramka wokół "VF". Jeżeli nadawany będzie komunikat VF, zastąpi on bieżący program radiowy lub odtwarzaną kasetę, jednocześnie zostanie wyświetlony znak SK. W celu skasowania funkcji VF ponownie przycisnąć przycisk VF.

35

#### Instalowanie radiowego sprzętu nadawczego

Dla zapewnienia odporności na sygnały o częstotliwości radiowej, do systemu elektronicznego pojazdu wprowadzono specjalne zabezpieczenia. Radiostacje i sprzęt telefoniczny muszą być odpowiednio instalowane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z następującymi zasadami.

Zasilanie należy podłączyć bezpośrednio z akumulatora umieszczając bezpiecznik jak najbliższej akumulatora.

Anteny sprzętu nadawczo-odbiorczego należy montować na dachu lub w tylnej części pojazdu. Należy uważać przy stosowaniu anten mocowanych magnetycznie. Magnesy mogą wpływać ujemnie na działanie kompasu, jeżeli pojazd jest w nich wyposażony.

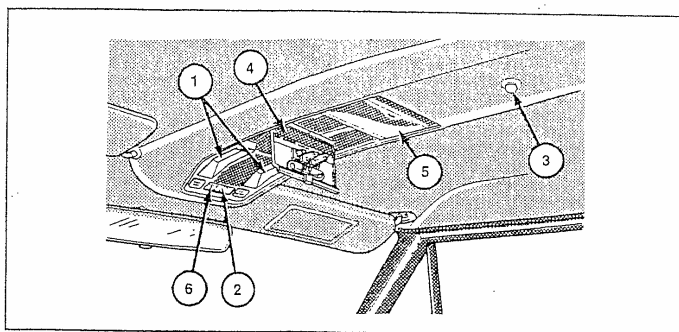
Przewód anteny powinien być jak najkrótszy i, w miarę możliwości, prowadzony z dala od instalacji elektrycznej pojazdu. Należy używać tylko całkowicie ekranowanych przewodów koncentrycznych.

Antenę i przewód do radia należy starannie dopasować w celu zapewnienia niskiego współczynnika fali stojącej (SWR).

Sprzęt radiokomunikacyjny o mocy wyjściowej większej niż normalna może wymagać specjalnych środków ostrożności.

Wszystkie instalacje należy sprawdzać pod względem możliwej interferencji między sprzętem telekomunikacyjnym a systemami elektronicznymi pojazdu.

36



#### Konsola górna (jeżeli wchodzi w skład wyposażenia)

Konsola górna mieści następujące elementy:

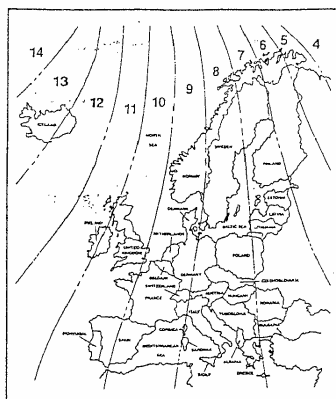
- 1) Lampy do czytania dla osób na siedzeniach przednich i tylnych, wyposażone w wyłączniki. Lampy tylne wyłączają się także przy otwarciu drzwi.

#### UWAGA:

Lampy pozostają zapalone dopóki wciśnięty jest wyłącznik, tak więc przed opuszczeniem pojazdu należy to sprawdzić.

- 2) Wyświetlacz cyfrowy kompasu i temperatury zewnętrznej. W celu włączenia wyświetlacza należy nacisnąć przycisk Comp/Temp. W celu wyboru pomiędzy stopniami Fahrenheita lub Celsjusza przycisnąć przycisk U.S./Metric umieszczony po prawej stronie.
- 3) Odbiornik układu blokowania drzwi bez klucza - Nadajnik należy trzymać przy boku pojazdu kierując go na odbiornik i przycisnąć odpowiedni przycisk. Nadajnik działa na wszystkie drzwi jednocześnie.

- 4) Schowek na urządzenie do automatycznego otwierania drzwi garażu.
  - a) Umieścić urządzenie w oznaczonym miejscu za pomocą dostarczonego z pojazdem odcinka taśmy samoprzylepnej typu "rzep".
  - b) Dobrać jeden z trzech kołków umieszczonych w pokrywie schowka, dostosowany do grubości nadajnika. Dla nadajnika o grubości 26 mm zastosować kołek średni. Dla nadajnika cieńszego użyć kołek dłuższy, a dla nadajnika grubszego - krótszy.
  - c) Wsunąć wybrany kołek pomiędzy dwa występy na pokrywie aż do zatrzasknięcia.
  - d) Przycisk na nadajniku powinien znaleźć się w punkcie przecięcia linii wewnątrz schowka.
  - e) Naciśnięcie zamkniętej pokrywy schowka spowoduje uruchomienie drzwi garażu.
- 5) Schowek na okulary przeciwsłoneczne - w celu zwinienia pokrywy należy ją nacisnąć.
- 6) Kompas wskazuje kierunek, w którym porusza się pojazd.
  - a) Wzorcowanie  
Kompas jest urządzeniem samowzorującym, co eliminuje potrzebę ręcznego nastawiania. W nowym pojeździe wskazania kompasu

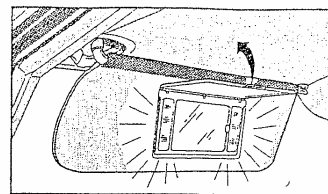


mogą być błędne i wtedy wyświetlony zostaje napis "CAL". -Po wykonaniu pojazdem najwyżej trzech pełnych okręgów "CAL" zniknie i kompas będzie działał normalnie.

- b) **Deklinacja magnetyczna**  
Deklinacja magnetyczna jest to różnica między północą magnetyczną i geograficzną. W pewnych regionach różnica ta jest tak duża,

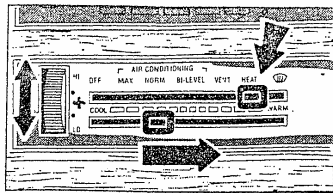
że wymaga wprowadzenia odpowiedniej poprawki. W celu wprowadzenia poprawki: włączyć zapłon, wcisnąć i przytrzymać przycisk Comp/Temp, a następnie wcisnąć przycisk U.S./Metric i przytrzymać go przez ok. 5 s. Zostanie wyświetlony napis Var, a wszystkie inne znikną. Zwolnić przyciski. Na podstawie mapy obok, określić numer deklinacji dla położenia geograficznego pojazdu. Przyciskanie przycisku U.S./Metric spowoduje ukazywanie się kolejnych numerów deklinacji. Gdy ukaże się żądany numer, przycisnąć przycisk Comp/Temp. Wyświetlacz stanie się czysty, lecz po ok. 5 s. podejmie normalne działanie.

**NA DACHU POJAZDU NIE NALEŻY MONTOWAĆ URZĄDZEŃ MAGNETYCZNYCH, JAK NP. MOCOWANE MAGNESEM ANTENY, GDYŻ MOGĄ ONE ZAKŁÓCIĆ DZIAŁANIE KOMPASU.**



#### Oświetlone lustro kosmetyczne

W celu odświeżenia lusterka należy podnieść pokrywę. Automatycznie zostanie włączone oświetlenie. Przesuwanie przycisku w górę lub w dół zmienia intensywność oświetlenia.



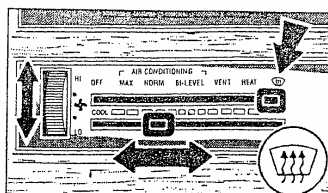
#### Wentylacja, ogrzewanie i klimatyzacja

##### Ogrzewanie

W czasie opadów śniegu, przed przystąpieniem do jazdy zawsze należy oczyścić wlot powietrza w pokrywie silnika. Dla uzyskania maksymalnego ogrzewania przesunąć górną dźwignię w położenie HEAT, a dźwignię regulacji temperatury w położenie WARM. Ustawić żądane warunki przy pomocy dźwigni regulacji temperatury i pokręćła regulacyjnego czterobiegowej dmuchawy.

##### UWAGA:

Silnik wentylatora działa cały czas, jeśli górną dźwignię sterującą znajduje się w położeniu innym niż OFF (WYŁĄCZONE).



#### Usuwanie zamglenia i odszranianie

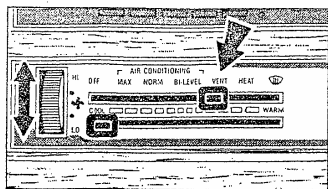


Maksymalny efekt osiąga się gdy dźwignie: górną i regulacji temperatury są przesunięte całkowicie w prawo. Dobrać temperaturę i prędkość nadmuchu. Nastawienie w położenie BI-LEVEL (nadmuch dwupoziomy) powoduje doprowadzenie świeżego powietrza przez wyloty tablicy rozdzielczej przy szybie przedniej oraz przy podłodze.

W pojazdach z klimatyzacją dla szybszego osuszenia powietrza sprężarka włącza się przy nastawieniu trybu odszraniania/usuwania zamglenia jeśli temperatura zewnętrzna jest wyższa niż  $-1^{\circ}\text{C}$ . Powoduje to dodatkowe osuszanie powietrza. Osuszanie można także zapewnić nastawiając tryb MAX lub BI-LEVEL przy temperaturze zewnętrznej powyżej  $-1^{\circ}\text{C}$ .

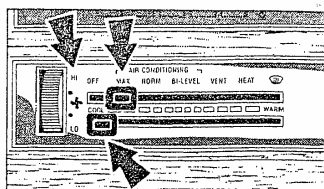
#### OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć utraty widoczności na skutek oblodzenia przedniej szyby podczas mrozów, przed zastosowaniem spryskiwacza i podczas jego działania należy ogrzać szybę, kierując na nią nadmuch powietrza.



#### Wentylacja - wprowadzanie świeżego powietrza

Ustawić górną dźwignię w położeniu VENT. Dobrać temperaturę i prędkość nadmuchu.



#### Klimatyzacja

Chcąc szybko ochłodzić wnętrze należy wprowadzić górną dźwignię w położenie MAX, dźwignię regulacji temperatury w położenie COOL, a pokręćło intensywności nadmuchu w położenie HI (prędkość maksymalna). Ustawienie w położeniu MAX zapobiega dostawianiu się do wnętrza pojazdu kurzu i nieprzyjemnych zapachów, powoduje szybkie ochłodzenie i osuszenie z wnętrza, gdyż przy tym ustawieniu cyркуluje tylko powietrze znajdujące się już w pojeździe. Przy dłuższym stosowaniu urządzenia klimatyzacyjnego należy zawsze doprowadzić świeże powietrze z zewnątrz, ustawiając górną dźwignię w położeniu NORM lub BI-LEVEL i regulując temperaturę i intensywność nadmuchu zgodnie z życzeniem.

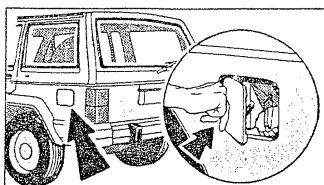
Nastawienie BI-LEVEL zapewnia nadmuch świeżego ochłodzonego powietrza przez wyloty w tablicy rozdzielczej przy przedniej szybie oraz przy podłodze.

## UŻYTKOWANIE POJAZDU

4

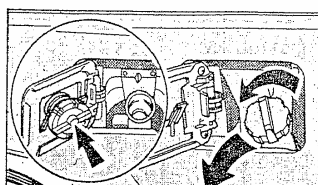
• Napętnienie zbiornika paliwa .....	42
• Wymagana stawiane paliwu .....	43
• Zalecenia na okres docierania .....	45
• Uruchamianie silnika .....	46
• Hamulec postojowy .....	48
• Ręczna skrzynia biegów .....	49
• Automatyczna skrzynia biegów .....	51
• Elektroniczne sterowanie prędkością pojazdu .....	53
• Układy napędu na 4 koła .....	54
• Układ zapobiegający blokowaniu kół (ABS) .....	57
• Środki ostrożności podczas jazdy .....	57
• Praktyczne wskazówki dotyczące jazdy w terenie .....	59
• Ogumienie .....	60
• Bagażnik dachowy/Przestrzeń ładunkowa .....	62
• Jazda z przyczepą .....	64

41



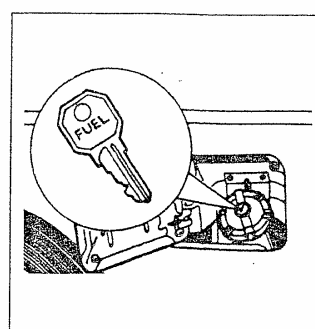
### Napętnianie zbiornika paliwa

W celu otwarcia drzwiczek należy nacisnąć lewą (przednią) ich krawędź.



### Korek standardowy bez zamka

- Aby wyjąć korek, obrócić go w lewo.
- Umieścić korek w uchwycie na wewnętrznej stronie wlewu paliwa.
- Zamykając zbiornik włożyć korek w szyjkę wlewu i dokręcić go aż do usłyszenia co najmniej trzech trzaśnień.



### Korek z zamkiem

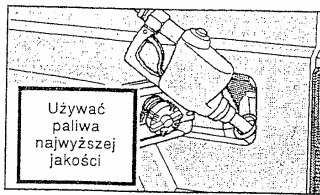
- W celu odblokowania korka wsunąć klucz z napisem FUEL (PALIWO) w zamek i obrócić go w prawo, odkręcić korek i wyjąć go. Na czas napętniania zbiornika umieścić korek w uchwycie na drzwiczkach wlewu. Zakładając korek należy postępować odwrotnie. Należy pamiętać o wyjęciu klucza z zamka.

42

Pojemność zbiornika paliwa  
76 litrów

#### Środki ostrożności

- Kórk wlewu paliwa odkręcać powoli. Układ paliwowy może być pod ciśnieniem i przy szybkim odkręcaniu korka paliwo może wytrysnąć. Jeśli paliwo dostanie się do oczu lub na skórę może wywołać podrażnienia. Należy natychmiast przemyć dużą ilością wody.
- Nie odkręcać korka wlewu paliwa w pobliżu otwartego płomienia lub palącego papierosa. Nigdy nie nabierać paliwa przy pracującym silniku. Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa.



#### Wymagania stawiane paliwu

##### - Silniki benzynowe

Konstrukcja pojazdu spełnia wszystkie przepisy dotyczące czystości spalin i zapewnia małe zużycie paliwa jeżeli stosuje się wysokiej jakości benzynę bezołowiową.

Zachęcamy do stosowania tylko paliw o najwyższej jakości, o liczbie oktanowej co najmniej 95. Zalecana jest benzyna "Super", szczególnie jeżeli pojazd eksploatowany jest stale z dużymi prędkościami lub w trudnych warunkach.

Pojawiające się od czasu do czasu lekkie dzwonienie przy małych prędkościach obrotowych silnika nie jest szkodliwe. Natomiast dłuższa praca stukowa może spowodować uszkodzenia. Należy o tym zawiadomić ASO. Uszkodzenie silnika na skutek pracy stukowej nie jest

objęte gwarancją. Zaleca się stosowanie paliw zawierających detergenty, stabilizatory i inhibitory korozji. Paliwa o gorszej jakości mogą być przyczyną takich problemów jak trudny rozruch, nierównomierna praca na biegu jałowym i gaśnięcie pod obciążeniem. W razie wystąpienia takich trudności należy zamienić gatunek benzyny na inny i dopiero jeżeli objawy nie ustąpią, zgłosić pojazd do przeglądu.

#### Mieszanki benzyny z alkoholem lub eterem

Do niekiedy spotykanych w handlu mieszanek z benzyną stosowane są na ogół następujące składniki:

**ETANOL:** (alkohol etylowy) - Mieszanke benzynowo-etanolową można stosować w pojeździe.

**METANOL:** (alkohol metylowy).

#### PALIW ZAWIERAJĄCYCH METANOL NIE NALEŻY STOSOWAĆ.

Stosowanie mieszanek benzyny z metanolem może wywołać trudności z rozruchem i eksploatacją oraz doprowadzić do uszkodzeń układu paliwowego. Za skutki stosowania paliw zawierających metanol firma Chrysler nie odpowiada i nie mogą one być objęte gwarancją.

MTBE: (trzeciorzędowy eter metylo-butyłowy), ETBE: (trzeciorzędowy eter etylo-butyłowy) - Mieszanki MTBE lub ETBE można stosować w Waszym pojeździe.

#### Uwagi dotyczące układu paliwowego

- Używanie etyliny (benzyny zawierającej ołów) ujemnie wpływa na sprawność silnika, uszkadza konwerter katalityczny i pociąga za sobą utratę gwarancji.
- Żle wyregulowany silnik, a także niektóre usterki układu paliwowego i układu zapłonowego mogą spowodować przegrzanie konwertera katalitycznego. Gryzący zapach spalin lub jasny dym mogą być oznaką rozregulowania silnika i wymagać natychmiastowego usunięcia usterek. Należy zwrócić się do ASO.
- Przy ciągnięciu ciężkiej przyczepy lub prowadzeniu pojazdu maksymalnie obciążonego, przy suchym powietrzu i wysokiej temperaturze, dla uniknięcia spalania stukowego należy stosować paliwo bezołowiowe o wyższej liczbie oktanowej. Jeżeli stukanie nie ustaje, zmniejszyć obciążenie. W innym wypadku może dojść do uszkodzenia tłoków.

- Nie jest zalecane stosowanie dodatków zwiększających liczbę oktanową paliwa. Za uszkodzenia wynikłe na skutek stosowania tych środków firma Chrysler nie ponosi odpowiedzialności i nie są one objęte gwarancją.
- Można stosować tylko dopuszczone środki czyszczące. Zaleceń w tej mierze może udzielić ASO.

#### Wymagania stawiane paliwu

##### - Silniki wysokoprężne

Oleje napędowe dobrej jakości oferowane są przez większość godnych zaufania dostawców paliw. Zachęcamy do stosowania tylko paliw najwyższej jakości.

#### Ostrzeżenie przed tlenkiem węgla

- Nie wdychać gazów spalinowych. Zawierają one tlenek węgla - pozbawiony zapachu, bezbarwny gaz, mogący spowodować śmierć. Nigdy nie dopuszczać do pracy silnika w zamkniętym pomieszczeniu (np. w garażu) i nigdy nie przebywać przez dłuższy czas w zaparkowanym pojeździe, którego silnik pracuje. Jeżeli pojazd stoi na otwartej przestrzeni z pracującym silnikiem przez dłuższy czas, należy tak nastawić układ wentylacyjny, aby do pojazdu było doprowadzone świeże powietrze z zewnątrz.

- Chronić się przed tlenkiem węgla stosując właściwą konserwację. Przy każdej obsłudze technicznej kontrolować układ wydechowy. Jeżeli zmienia się dźwięk wydechu, a w pojeździe czuje się spaliny lub uszkodzony został spód pojazdu, natychmiast zlecić wykwalifikowanemu mechanikowi przegląd układu wydechowego. Usterki należy bezzwłocznie usunąć. Do czasu wykonania naprawy, jeździć z otwartymi wszystkimi oknami bocznymi.
- Na czas jazdy z otwartymi oknami (nawet częściowo), zawsze otwierać również dysze nawiewu świeżego powietrza, w celu zapewnienia cyrkulacji we wnętrzu pojazdu. Inaczej do wnętrza samochodu mogą być zasysane trujące spaliny.

- Podczas jazdy tylne drzwi powinny być zamknięte, aby uniknąć dostawania się spalin do pojazdu.

### Zalecenia na okres docierania nowego samochodu

Dla maksymalnej żywotności silnika, należy przez pierwsze kilkadziesiąt kilometrów stosować się do następujących zaleceń:

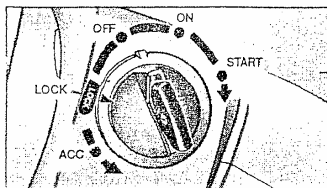
- Kontrolować regularnie poziom płynu chłodzącego i oleju silnikowego, zwracając uwagę na objawy przegrzania jakiegokolwiek elementu pojazdu. Niedotarte silniki mają tendencję do zwiększonego zużycia paliwa i oleju w czasie docierania, nie należy więc oczekiwać niskiego ich zużycia przez pierwsze 2000 km.
- Po uruchomieniu zimnego silnika pozwolić mu się rozgrzać przez ok. 15 sekund przed włączeniem biegu.
- Podczas pierwszych 200 km jeździć ze zmienną prędkością do 80 km/h, a podczas następnych 800 km - do 90 km/h. Podczas tego okresu nie jeździć na "pełnym gazie" i z wysoką stałą prędkością. Unikać dłuższej pracy silnika na biegu jałowym, szybkiego ruszania i gwałtownego zatrzymywania.
- Zanim zażąda się regulacji silnika należy mu umożliwić dotarcie w okresie co najmniej 2000 km.
- Podczas docierania nie jest stosowany specjalny olej. Silnik jest napędzany zwykłym olejem silnikowym. Nie ma potrzeby wymiany oleju lub filtra oleju

przed terminem pierwszej obsługi, z wyjątkiem eksploatacji w ciężkich warunkach. Podczas pierwszych kilku tysięcy kilometrów nie dodawać środków zmniejszających tarcie ani specjalnych olejów docierających, gdyż mogą one utrudnić ułożenie się pierścieni tłokowych.

#### UWAGA:

**Utrzymywanie właściwego poziomu płynów jest szczególnie ważne w okresie docierania samochodu.** Kontrola poziomu płynów - patrz rozdział "Obsługa techniczna i konserwacja".

45



### Uruchamianie silnika

#### Wyłącznik zapłonu/rozrusznika

**(LOCK) BLOKADA:** Zablokowany wyłącznik zapłonu i koło kierownicy. Dźwignia zmiany zakresów automatycznej skrzyni biegów zablokowana w położeniu Park (parkowanie).

**(OFF) WYŁĄCZONE:** Odblokowanie koła kierownicy i dźwigni zmiany zakresów automatycznej skrzyni biegów przy wyłączonym silniku.

**(ON) WŁĄCZONE:** Jest to położenie normalnej jazdy.

**START (ROZRUCH):** Włączenie rozrusznika. Po uruchomieniu silnika należy, zwolnić klucz. Klucz powróci w położenie ON.

**(ACC) DODATKOWE URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE:** Umożliwia użytkowanie urządzeń elektrycznych gdy silnik nie pracuje.

Urządzenia przypominające o kluczu: Jeżeli drzwi kierowcy zostaną otwarte, a klucz będzie w wyłączniku zapłonu, zostanie uruchomiony brzęczyk ostrzegawczy.

#### UWAGA:

Jeżeli kolumna kierownicy jest zablokowana i przy próbie uruchomienia pojazdu nie można obrócić klucza zapłonu lub koła kierownicy, należy mocno obrócić kierownicę w kierunku w którym skrócone są koła jednocześnie obracając klucz w kierunku położenia OFF (WYŁĄCZONE).

#### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie wyciągać klucza zapłonu ani nie obracać go w położeniu LOCK (BLOKADA) podczas ruchu pojazdu. Może to spowodować zablokowanie kierownicy i utratę kontroli nad pojazdem. W razie konieczności wyłączenia zapłonu podczas ruchu pojazdu obróć klucz tylko do położenia OFF (WYŁĄCZONE).

#### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie sięgać przez koło kierownicy do urządzeń sterujących, szczególnie podczas uruchamiania pojazdu. Jeżeli koła przednie przy parkowaniu zostały skrócone, kierownica może skoczyć i zranić użytkownika.

### Uruchamianie i obsługa - środki ostrożności

- Wprowadzenie zimnego silnika na obroty większe niż potrzebne do jazdy lub pracy luzem może spowodować jego uszkodzenie.
- Unikać długiej pracy jałowej silnika. W razie częstych jazd na krótkich odcinkach, częściej zmieniać olej.
- Nie podejmować prób uruchomienia pojazdu pchając go lub ciągnąc. Można w ten sposób uszkodzić układ napędowy. Pozostawienie wyłącznika zapłonu w położeniu ON lub ACC na dłuższy czas przy niepracującym silniku powoduje rozładowanie akumulatora.
- Nie utrzymywać kół przednich skróconych do oporu przez okres dłuższy niż 5 s. Może dojść do przegrzania i uszkodzenia pompy wspomagania lub mechanizmu kierowniczego.

#### Rozruch silnika benzynowego

Rozruch silnika wysokoprężnego - patrz str. 48.

#### OSTRZEŻENIE:

Nie uruchamiać silnika, gdy w ręcznej skrzyni biegów włączony jest bieg. Pamiętać, aby przed rozruchem silnika wcisnąć do końca pedał sprzęgła i ustawić dźwignię zmiany biegów w położenie luzu.

46

Normalny rozruch zarówno silnika zimnego jak i ciepłego odbywa się bez "pompowania" lub wciskania pedału przyspieszenia. Należy obrócić klucz w położenie START (ROZRUCH) i po uruchomieniu silnika zwolnić go. Jeżeli silnik nie zostanie uruchomiony w ciągu 10 s., obrócić klucz w położenie "OFF" ("WYŁĄCZONE"), odczekać 5 s. i powtórzyć rozruch. Jeżeli w "normalny" sposób silnika nie można uruchomić, przyczyną tego może być jego zalanie. Należy wtedy całkowicie wcisnąć pedał przyspieszenia i utrzymując go w tym położeniu uruchomić rozrusznik. Jeżeli silnik jest zalany powinno to usunąć nadmiar paliwa.

#### UWAGA:

W celu uniknięcia uszkodzenia rozrusznika, nie włączać go jednorazowo na okres dłuższy niż 15 s. Przed ponowną próbą odczekać 10 - 15 s.

Jeżeli silnik był rzeczywiście zalany teraz może rozpocząć pracę, ale ze zbyt małą mocą, aby obracać się samodzielnie po odłączeniu rozrusznika. W takim przypadku kontynuować rozruch przy całkowicie wciśniętym pedale przyspieszenia. Gdy silnik zacznie pracować płynnie, zwolnić pedał przyspieszenia i klucz.

Jeżeli po dwu 15-sekundowych próbach przeprowadzonych przy całkowicie wci-

niętym pedale przyspieszenia silnik nie został uruchomiony, powtórzyć "rozruch normalny".

#### UWAGA !

Długa praca jałowa silnika może wywołać nadmierny wzrost temperatury układu wydechowego i uszkodzenie pojazdu. Nie pozostawiać pojazdu bez nadzoru, gdy silnik pracuje.

#### OSTRZEŻENIE !

Przy wysokiej temperaturze zewnętrznej nie pozostawiać nigdy dzieci ani zwierząt wewnątrz zaparkowanego samochodu. Wzrost temperatury w pojeździe może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

#### Urządzenia do podgrzewania silnika (jeżeli wchodzi w skład wyposażenia)

Urządzenie do ogrzewania bloku cylindrów ogrzewa płyn chłodzący i umożliwia szybszy rozruch przy niskiej temperaturze zewnętrznej. Za pomocą przedłużacza podłączyć urządzenie do gniazdka sieciowego o odpowiednim napięciu.

Przewód zasilający urządzenia do podgrzewania silnika znajduje się pod pokrywą silnika w pobliżu filtra powietrza.

#### OSTRZEŻENIE !

Należy pamiętać o odłączeniu przewodu z gniazdka przed rozpoczęciem jazdy. Uszkodzony przewód elektryczny może spowodować porażenie prądem.

#### Po uruchomieniu silnika

Prędkość obrotowa biegu jałowego regulowana jest automatycznie i maleje w miarę rozgrzewania się silnika.

#### System ograniczania prędkości - silniki 4,0 l

Pojazd wyposażony jest w system ograniczania prędkości. Jeżeli jego prędkość osiągnie wartość 180 km/h, system automatycznie ograniczy dopływ paliwa do silnika tak, że prędkość zmniejszy się do 175 km/h. Jeżeli przepustnica utrzymywana będzie w tym samym położeniu, ponownie wzrośnie ona do 180 km/h i znowu spadnie do 175 km/h.

#### Rozruch silnika wysokoprężnego

1. Zapiąć pas bezpieczeństwa.
2. Zaciągnąć hamulec, przesunąć dźwignię zmiany biegów na luz i obrócić klucz w położenie ON (WŁĄCZONE).
3. Obserwować na tablicy rozdzielczej lampkę DIESEL WAIT (oczekiwanie na rozgrzanie świec zapłonowych). Gdy lampka zgaśnie, silnik jest gotowy do uruchomienia.
4. W normalnych warunkach nie przyciskać pedału przyspieszenia. Wcisnąć pedał sprzęgła. Obrócić klucz w położenie START (ROZRUCH) i przytrzymać aż do uruchomienia silnika.
5. Po uruchomieniu silnika utrzymywać go na biegu jałowym przez około 30 sekund.

#### UWAGA:

Przy temperaturach poniżej -7°C rozruch może być łatwiejszy jeżeli podczas uruchamiania wciśnie się pedał przyspieszenia. Gdy silnik rozpocznie pracę, zwolnić pedał.

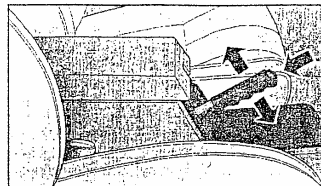
#### UWAGA:

Przy temperaturach poniżej -18°C rozruch silnika może być łatwiejszy jeżeli po zgaśnięciu lampki DIESEL WAIT obróci się klucz zapłonu w położenie OFF (WŁĄCZONE), i ponownie w położenie ON (WŁĄCZONE). Odczekać aż

zgaśnie lampka DIESEL WAIT i uruchomić silnik. Należy pamiętać, że postępowanie to należy stosować tylko jeden raz, w razie potrzeby, przy pierwszej próbie rozruchu.

#### Wskazówki dotyczące rozruchu i jazdy - silnik wysokoprężny

- W normalnych warunkach nie uruchamiać rozrusznika jednorazowo na dłużej niż 15 s. Przy temperaturach poniżej -18°C można uruchamiać rozrusznik jednorazowo na okres 30 s. Dłuższa praca może doprowadzić do uszkodzenia rozrusznika lub akumulatora. Jeżeli silnik nie zostanie uruchomiony od razu, powtórzyć wyżej opisane czynności 2 - 4.
- Wprowadzanie zimnego silnika na obroty większe niż potrzebne do jazdy lub biegu jałowego mogą doprowadzić do jego uszkodzeń.
- Przed wyłączeniem silnika wysokoprężnego zawsze najpierw pozwolić mu pracować luzem przez kilkanaście sekund. Gwałtowne zatrzymanie pracującego na wysokich obrotach silnika grozi zniszczeniem turbosprężarki.



#### Hamulec postojowy

W celu zaciągnięcia hamulca pociągnąć dźwignię możliwie najsilniej do góry.

#### UWAGA:

Lampka sygnalizacyjna hamulca postojowego w zestawie przyrządów wskazuje, że hamulec postojowy jest zaciągnięty. Przed opuszczeniem pojazdu należy sprawdzić, czy zaciągnięcie jest całkowite.



W celu zwolnienia hamulca unieść dźwignię nieco w górę, wcisnąć przycisk i opuścić ją całkowicie.

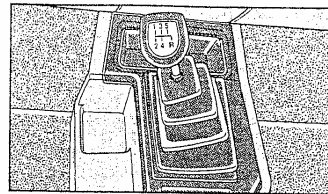
#### UWAGA:

**Samochód ma samonastawne hamulce kół tylnych. Poza obsługą prowadzoną przez ASO nie zalecane są jakiegokolwiek inne regulacje.**

W razie parkowania na pochyłości istotne jest, aby zaciągnięcie hamulca postojowego nastąpiło przed wprowadzeniem dźwigni selektora skrzyni biegów w położenie "Park" (parkowanie), gdyż w innym przypadku obciążenie mechanizmu blokującego skrzyni może utrudnić przesunięcie dźwigni z tego położenia. Jako dodatkowy środek ostrożności, parkując na wznoszącej się drodze skrócić przednie koła samochodu w kierunku środka jezdni, a parkując na obniżającej się drodze skrócić koła w kierunku krawężnika.

#### Hamulec postojowy - środki ostrożności

- Opuszczając pojazd zawsze należy całkowicie zaciągnąć hamulec postojowy. Należy także sprawdzić, czy dźwignia automatycznej skrzyni biegów znajduje się w położeniu "Park" (parkowanie), a ręcznej skrzyni biegów w położeniu pierwszego biegu. Nigdy nie zostawiać klucza w wyłączniku zapłonu.
- Pozostawianie dzieci w pojeździe bez opieki jest niebezpieczne. Dzieci należy ostrzec, aby nie dotykały dźwigni hamulca postojowego, ani dźwigni zmiany biegów. Nie zostawiać klucza w wyłączniku zapłonu.
- Gdy wyłącznik zapłonu jest w położeniu ON (WŁĄCZONE) i przy zwolnionym hamulcu postojowym pali się lampka ostrzegawcza BRAKE (HAMULEC), może to świadczyć o usterce w układzie hamulcowym. Może wystąpić zwiększenie skoku pedału hamulca, wysiłku potrzebnego do zatrzymania pojazdu i wydłużenie drogi hamowania. Wymagana jest wtedy natychmiastowa naprawa.



#### Ręczna skrzynia biegów

Stosować się do schematu zmiany biegów.

#### UWAGA:

**Przy włączeniu biegu wstecznego zapalają się światła cofania, jeśli wyłącznik zapłonu znajduje się w położeniu ON (WŁĄCZONE).**

#### OSTRZEŻENIE:

Parkując pojazd, w celu zabezpieczenia go przed przypadkowym uruchomieniem, należy zawsze pozostawiać ręczną skrzynię biegów w włączonym biegu i całkowicie zaciągnąć hamulec postojowy. Nie należy zakładać, że włączenie któregośkolwiek biegu zastąpi hamulec postojowy.

#### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie zjeżdżać z góry na biegu jałowym i nigdy w takich okolicznościach nie wyłączać zapłonu. Są to bardzo niebezpieczne praktyki, ograniczające możliwość reakcji na zmieniające się warunki ruchu.

#### Zasady właściwego wykorzystania skrzyni biegów

- Przed zmianą biegu w przód na bieg wsteczny lub odwrotnie, upewnić się, czy pojazd jest całkowicie nieruchomy. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skrzyni biegów.
- Nie jeździć na niskich biegach z dużą prędkością lub wysokimi obrotami silnika. Może dojść do jego uszkodzenia.
- Zmieniać biegi płynnie, bez zgrzytania. Nie przełączać na niższy bieg, jeżeli prędkość pojazdu jest dla tego biegu

za duża. Może nastąpić uszkodzenie silnika lub skrzyni biegów.

- Podczas jazdy lub podczas pracy jałowej silnika nie opierać stopy na pedale sprzęgła. Powoduje to grzanie się sprzęgła i jego uszkodzenie.
- Przy zmniejszaniu prędkości pojazdu lub przy wjeżdżaniu pod górę nie przeciążać silnika i nie dopuszczać, aby silnik "szarpał" na skutek zbyt małej prędkości dla danego biegu. Należy zmieniać bieg na niższy zgodnie z warunkami, gdyż inaczej może dojść do przegrzania silnika.

#### UWAGA:

**Jadąc na niskim biegu nie stosować wysokich obrotów silnika przez okresy dłuższe niż 3 - 5 minut, gdyż może to doprowadzić do przegrzania oleju i uszkodzenia silnika.**

- Nigdy nie utrzymywać pojazdu na pochyłości, przy użyciu sprzęgła, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.
- Przy zmianie biegów wciskać pedał sprzęgła całkowicie.
- Jeśli samochód ugrzązł, przy próbach jego uwolnienia metodą rozhuśtania (szybkie zmienianie biegu w przód na wsteczny i odwrotnie) kołom nie należy nadawać prędkości powyżej 20 km/h.

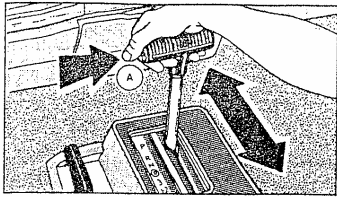
gdyż może to spowodować uszkodzenie układu napędowego.

#### Zalecane prędkości zmiany biegu w ręcznej skrzyni biegów

W niektórych pojazdach lampka sygnalizująca potrzebę zmiany biegu, przypomina, że należy przejść na wyższy bieg. Dla pojazdów bez takiej lampki zaleca się zmienianie biegu na wyższy przy niższych podanych prędkościach. Stosowanie się do tej wskazówki zapewnia najlepsze osiągi pojazdu i oszczędność paliwa.

Zalecane prędkości zmiany biegu na wyższy

1-2	2-3	3-4	4-5
20	40	65	75



### Automatyczna skrzynia biegów - Silnik 4,0 l

Automatyczną skrzynię biegów można przełączać z zakresu 'D' (DRIVE - jazda) na parkowanie ('P') lub na bieg wsteczny ('R') (albo odwrotnie) tylko przy zatrzymanym pojeździe i zwolnionym pedale przyspieszenia. Przy przełączaniu skrzyni między tymi położeniami należy wcisnąć pedał hamulca.

Położenie parkowania 'P', biegu wstecznego 'R' i jazdy '1-2' można wybierać po odblokowaniu dźwigni selektora przez wciśnięcie przycisku (A) po lewej stronie rękojeści.

**P (parkowanie)** - Blokuje skrzynię biegów, gdy z wyłącznika zapłonu wyjęty zostaje klucz. Położenie 'P' można wybierać tylko, gdy pojazd jest całkowicie zatrzymany. Silnik można uruchamiać w położeniu 'P'. Po przesunięciu dźwigni

w położenie parkowania 'P' należy sprawdzić, czy nastąpiło właściwe włączenie, próbując poruszyć dźwignię bez wciskania przycisku (A).

**R (bieg wsteczny)** - Do jazdy do tyłu. Przed wybraniem położenia R zawsze zatrzymać pojazd, chyba że uwalnia się pojazd ze śniegu, błota lub piasku.

**N (luź)** - Do uruchamiania silnika lub jego pracy jałowej.

#### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie zjeżdżać z góry na luzie i nigdy w takich okolicznościach nie wyłączać zapłonu.

**D (jazda)** - Do normalnej jazdy. Na postoju włącza się 1-szy bieg. Przy rozpędzaniu następuje samoczynne przełączanie na biegi wyższe, aż do 4-ego. Redukcja biegu następuje w miarę potrzeby automatycznie.

**3** - Do jazdy w okolicach górskich, ciągnięcia przyczepy lub gdy następuje częste przełączanie biegów. Dla ułatwienia hamowania na suchej nawierzchni, w piasku i śniegu. Na postoju włącza się 1-szy bieg. W miarę rozpędzania następują automatyczne zmiany na biegi 2-gi i 3-ci. Nie może nastąpić przełączanie na 4-ty bieg.

**1-2** - Do jazdy w trudnych warunkach przy małych prędkościach, w błocie, piasku, śniegu i na stromych pochyłościach. Przy ciągnięciu przyczepy pod górę włączenie tego zakresu zapobiega przegrzaniu skrzyni biegów. Na postoju jest włączony 1-szy bieg. Możliwa jest automatyczna zmiana tylko na bieg 2-gi. Zakres ten umożliwia hamowanie silnikiem przy małych prędkościach.

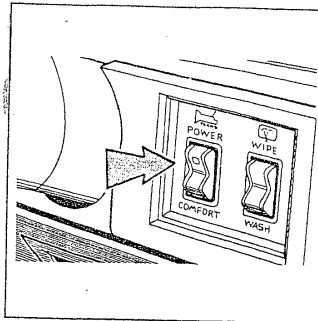
#### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie należy zakładać, że ustawienie skrzyni biegów w położeniu parkowania 'P' zastąpi hamulec postojowy. Na czas parkowania należy zaciągnąć całkowicie hamulec postojowy.

### Sprzęgło przekładni hydrokinetycznej

W konstrukcji skrzyni biegów dla zmniejszenia zużycia paliwa wprowadzono sprzęgło, które przy prędkościach około 65 km/h łączy ze sobą elementy przekładni hydrokinetycznej. Przy intensywnym przyspieszeniu sprzęgło włącza się przy większych prędkościach.

Wywołuje to nieco odmienną reakcję pojazdu na działanie kierowcy: w chwili włączenia sprzęgła odczuwalną zmianę prędkości, a przy nagłym zwolnieniu pedatu przyspieszenia lekkie szarpnięcie w chwili rozłączenia sprzęgła.



#### Przełącznik trybu pracy skrzyni biegów

Przełącznik umożliwia dobranie charakterystyki zmiany przełożeń przez skrzynię do stylu jazdy kierowcy i warunków drogowych. Przełącznik ma dwa położenia:

**Power (moc)**: Jazda w tym trybie będzie 'ostrzejsza'. Skrzynia będzie zmieniać biegi na wyższe przy większych prędkościach, umożliwiając lepsze przyspieszenie i wcześniej redukować bieg. Tryb ten należy stosować również przy ciągnięciu przyczepy w celu zwiększenia trwałości silnika. Gdy przełącznik znajduje się w tym położeniu, pali się pomarańczowa lampka kontrolna.

**Comfort (komfort)**: Tryb pracy do normalnej jazdy. Skrzynia zmienia biegi na wyższe przy mniejszych prędkościach, co zapewnia oszczędniejszą i płynniejszą jazdę. Prędkość przy której włącza się sprzęgło blokujące przekładnię hydrokinetyczną zależy od trybu pracy skrzyni.

#### Automatyczna skrzynia biegów - Środki ostrożności

- Przed wysunięciem dźwigni z położenia parkowania 'P' wyłącznik zapłonu musi być wyprowadzony z położenia blokady (LOCK).
- Nigdy nie wprowadzać silnika na wysokie obroty gdy włączony jest bieg i wciśnięty pedał hamulca. Nie utrzymywać pojazdu na pochyłości w stanie nieruchomym użycia hamulców (przez poślizg przekładni hydrokinetycznej). Powoduje to przegrzewania i uszkodzenie przekładni.
- Jeśli samochód ugrzązł, przy próbach jego uwolnienia metodą rozhuśtania (naprzemienne przestawianie skrzyni biegów pomiędzy D - jazda i R - bieg wsteczny) nie nadawać kołom prędkości powyżej 20 km/h.

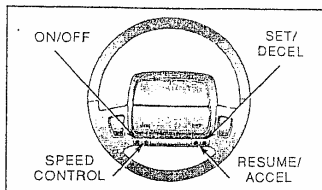
## Elektroniczne sterowanie prędkością pojazdu

Po włączeniu, urządzenie przejmuje funkcję pedału przyspieszenia przy prędkościach ponad 60 km/h. Elementy obsługi urządzenia znajdują się na kole kierownicy i składają się z wyłącznika oznaczonego ON/OFF i przycisków 'Resume/Accel' i 'Set/Decel'.

**Włączanie** - Przelącznik ON/OFF wcisnąć w położenie ON. Aby wyłączyć urządzenie ponownie nacisnąć przelącznik do położenia OFF. Urządzenie nie używane powinno być wyłączone (OFF).

**Nastawianie żądanej prędkości** - Gdy pojazd osiągnie żadaną prędkość nacisnąć i zwolnić przycisk SET/DECEL. Zdjąć stopę z pedału przyspieszenia. Pojazd będzie teraz utrzymywał tę prędkość.

**Wyłączanie urządzenia** - Przyciśnięcie pedału hamulca lub sprzęgła przy hamowaniu powoduje wyłączenie urządzenia bez skasowania pamięci. Wciśnięcie przelącznika ON/OFF w położenie OFF lub wyłączenie zapłonu kasuje pamięć.



**Powrót do nastawionej prędkości** - Aby przywrócić poprzednio nastawioną prędkość, należy przycisnąć i zwolnić przycisk RESUME/ACCEL. Przycisk może być użyty przy dowolnej prędkości powyżej 50 km/h.

**Zmiana nastawionej prędkości** - Gdy urządzenie jest włączone, prędkość można zwiększyć przez przyciśnięcie przycisku RESUME/ACCEL i utrzymywania go w tym położeniu. Gdy przycisk zostanie zwolniony, przyjęta będzie nastawiona wartość. Jednorazowe krótkie przyciśnięcie przycisku RESUME/ACCEL zwiększa prędkość o około 3 km/h.

W celu zmniejszenia prędkości, należy wcisnąć przycisk SET/DECEL i utrzymać go w tym położeniu. Zwolnienie przycisku, gdy osiągnięta została żadaną prędkość, spowoduje iż urządzenie przestawi się na tę wartość.

**Przyspieszenie w celu wyprzedzenia** - Nacisnąć w normalny sposób pedał przyspieszenia. Po zwolnieniu pedału pojazd powróci do nastawionej prędkości.

### UWAGA:

Przy wjeżdżaniu na wzniesienia o wysokości ponad 600 m lub gdy pojazd jest bardzo obciążony (zwłaszcza przyczepą), prędkość może się zmniejszyć poniżej nastawionej wartości. Jeżeli prędkość zmniejszy się do wartości poniżej 50 km/h, urządzenie do sterowania prędkości wyłączy się automatycznie. W takim wypadku, aby utrzymać żadaną prędkość należy się posługiwać pedałem przyspieszenia.

W pojazdach wyposażonych w 5-biegową ręczną skrzynię biegów w powyższych warunkach należy włączyć 4-ty bieg.

W pojazdach wyposażonych w 4-biegową automatyczną skrzynię biegów, w wyżej opisanych warunkach może dochodzić do częstych zmian między 4-ym i 3-cim biegiem. W celu zmniejszenia częstości zmian biegu i w celu poprawy sprawności pojazdu należy zablokować czwarty bieg. W tym celu przycisnąć przycisk O/D OFF znajdujący się w prawym zespole wyłączników.

### OSTRZEŻENIE !

Pozostawienie w stanie włączonym nie używanego urządzenia do sterowania prędkością jest niebezpieczne. Może nastąpić przypadkowe uruchomienie układu i spowodowanie, że pojazd nieoczekiwanie przyspieszy.

### Wjeżdżanie i zjeżdżanie po pochyłości

Przy wjeżdżaniu lub zjeżdżaniu po pochyłości pojazd może zmienić prędkość mimo włączenia urządzenia sterującego prędkością. Jeżeli pojazd przyspiesza przy zjeżdżaniu ze wzniesienia, należy nacisnąć pedał hamulca, co spowoduje wyłączenie urządzenia sterującego prędkością i ułatwi jej zmniejszenie.

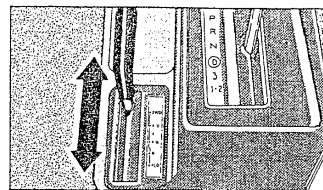
Jeżeli pojazd z ręczną skrzynią biegów jadąc pod górę nie może utrzymać nastawionej prędkości, należy zmienić bieg na niższy.

### Elektroniczne sterowanie prędkością - Środki ostrożności

Nie należy stosować elektronicznego sterowania prędkością w następujących warunkach:

- Jeżeli nie ma możliwości utrzymania nastawionej prędkości pojazdu.
- Na drogach śliskich, np. oblodzonych lub ośnieżonych.

- W ruchu drogowym o dużym nasileniu, w zmiennych warunkach ruchu, a także na drogach krętych.
- Nie używając urządzenia do sterowania prędkością należy wprowadzić przelącznik w położenie OFF /WYŁĄCZONE/.



### Układy napędu na 4 koła

#### Napęd typu Selec-Trac

Skrzynia rozdzielcza Selec-Trac umożliwia:

- W położeniu 2WD - jazdę z napędem na jedną oś ('wysokie' przełożenie reduktora).
- W położeniu 4x4 PART TIME - chwilowa jazda z napędem na obie osie ('wysokie' przełożenie reduktora).
- W położeniu 4x4 FULL TIME - ciągła jazda z napędem na obie osie ('wysokie' przełożenie reduktora).
- W położeniu N (luź) - odłączanie napędu kół od skrzyni biegów. Wskazówki dotyczące jazdy z przyczepą znajdują się w rozdziale 'Pożyteczne informacje'.
- W położeniu 4 LO - okresowa jazda z niskim przełożeniem reduktora i napędem na obie osie.

- Lampki kontrolne w zestawie przyrządów wskazują, w jakim trybie napędu pracuje pojazd. Zielona lampka FULL TIME sygnalizuje jazdę stałą z napędem na 4 koła (4x4 FULL TIME). Bursztynowa lampka PART TIME sygnalizuje jazdę z chwilowym włączeniem napędu na 4 koła (4x4 PART TIME lub 4 LO).

#### OSTRZEŻENIE:

Nie wolno zostawiać pojazdu ze skrzynią rozdzielczą w położeniu N (luz). Pojazd może się stoczyć z pochyłości, nawet jeżeli dźwignia automatycznej skrzyni biegów znajduje się w położeniu parkowania.

#### Przełożenie skrzyni rozdzielczej - Selec-Trac

- Położenie 2WD** - Przeznaczone jest do jazdy po drogach o utwardzonej nawierzchni, w normalnych warunkach, gdy nie jest wymagany napęd na 4 koła.
- Położenie 4x4 PART TIME** - Przeznaczone jest do czasowego używania napędu na 4 koła w warunkach terenowych w których głęboki śnieg lub duże oblodzenie wymagają maksymalnej siły napędowej. Nie stosować położenia 4x4 PART TIME na suchych drogach o twardej nawierzchni. W

celu włączenia tego zakresu należy podczas ruchu pojazdu przy dowolnej prędkości przesunąć dźwignię z położenia 2WD w położenie PART TIME.

- Położenie 4x4 FULL TIME** - jest to podstawowe położenie dla napędu na 4 koła zapewniające lepszą siłę napędową na drogach mokrych, pokrytych śniegim lub oblodzonych. Nastawienie 4x4 FULL TIME można stosować przez cały rok na wszystkich nawierzchniach. W celu włączenia tego zakresu należy podczas ruchu pojazdu, przy dowolnej prędkości przesunąć dźwignię z położenia 2WD w położenie 4x4 FULL TIME.
- Położenie 4 LO** - Położenie to przeznaczone jest do chwilowego napędu na 4 koła, gdy warunki terenowe wymagają wysokiej siły napędowej przy małej prędkości. Nie należy stosować na suchych drogach o twardej nawierzchni. W celu włączenia zmniejszyć prędkość pojazdu do 3-5 km/h, przełączyć skrzynię biegów w położenie "luzu" (N), a następnie przesunąć dźwignię skrzyni rozdzielczej w prawo i mocno do tyłu do położenia 4 LO.

#### UWAGA:

Opóźniające się przełączenia na napęd na 4 koła lub wyłączenia tego na

pędu, mogą być następstwem nierównomiernego zużycia opon, niskiego ciśnienia w ogumieniu, nadmiernego obciążenia pojazdu lub niskich temperatur zewnętrznych.

#### UWAGA:

Nigdy nie włączać zakresu niskiego "LO", gdy pojazd porusza się szybciej niż 3-5 km/h. Grozi to uszkodzeniem skrzyni rozdzielczej.

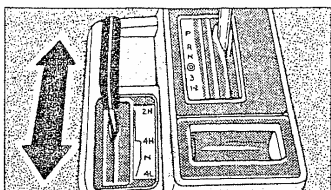
#### UWAGA:

Lampki kontrolne FULL TIME i PART TIME zapalają się, gdy przełączenie skrzyni rozdzielczej zostało zakończone. Jeżeli właściwa lampka kontrolna po przesunięciu dźwigni nie zapali się, należy chwilowo zwolnić pedał przyspieszenia. Przy przełączaniu z położenia 2WD, przez 4x4 PART TIME w położenie 4x4 FULL TIME mogą być wymagane dwa chwilowe zwolnienia pedału przyspieszenia.

#### OSTRZEŻENIE:

Jazda przy nie całkowicie włączonej skrzyni rozdzielczej (gdy lampka kontrolna nie pali się) jest niebezpieczna.

55



#### Napęd typu "Command-Trac"

Skrzynia rozdzielcza "Command-Trac" umożliwia chwilową jazdę z napędem na obie osie. Włączenie tego napędu powoduje mechaniczne połączenie osi przedniej i osi tylnej, które obracają się z taką samą prędkością.

Napęd Command-Trac umożliwia:

- W położeniu 2H - jazdę z napędem na jedną oś "wysokie" przełożenie reduktora
- W położeniu 4H - chwilowa jazda z napędem na obie osie "wysokie" przełożenie reduktora.
- W położeniu N (luz) - odłączenie osi od skrzyni biegów. Wskazówki dotyczące jazdy z przyczepą znajdują się w rozdziale "Pożyteczne informacje".
- W położeniu 4L - chwilowa jazda z napędem na obie osie przy "niskim" przełożeniu reduktora.

- Bursztynowa lampka kontrolna PART TIME w zestawie przyrządów wskazuje, że włączony jest napęd na obie osie (4H lub 4L).

#### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie parkować pojazdu z dźwignią skrzyni rozdzielczej w położeniu N (bieg jałowy). Pojazd może się nieoczekiwanie stoczyć się, nawet jeżeli automatyczna skrzynia biegów znajduje się w położeniu parkowania.

#### UWAGA:

W pojeździe wyposażonym w skrzynię rozdzielczą "Command-Trac" nie stosować napędu na 4 koła na drogach o twardej nawierzchni przez dłuższy okres, a układ 4L stosować tylko do zwiększenia siły napędowej. Stosowanie napędu na 4 koła na nawierzchni o wysokiej przyczepności wywołuje naprężenia w układzie napędowym grożące jego uszkodzeniem, a także utrudnia przełączania. W celu ułatwienia należy przejechać kilka metrów do tyłu lub zjechać na chwilę z twardej nawierzchni, aby umożliwić poślizg kół.

#### Przełączanie skrzyni rozdzielczej - Command-Trac

- Położenie 2H**  
Przeznaczone jest do jazdy na drogach o twardej nawierzchni w normalnych warunkach, gdy napęd na 4 koła nie jest potrzebny.
- Położenie 4H**  
Przeznaczone jest do czasowego napędu na obie osie w śniegu, błocie i piasku lub w warunkach terenowych, gdy wymagana jest większa siła napędowa. Z położenia 4H nie należy korzystać na drogach o twardej nawierzchni. Dla włączenia tego zakresu należy podczas ruchu pojazdu, przy dowolnej prędkości, przesunąć dźwignię z położenia 2H w położenie 4H.
- Położenie 4L**  
Przeznaczone jest do chwilowego napędu na obie osie, gdy warunki terenowe wymagają podwyższonej siły napędowej przy małych prędkościach. Układu tego nie wolno stosować na suchych drogach o twardej nawierzchni. W celu włączenia, zmniejszyć prędkość pojazdu do 3 - 5 km/h, przełączyć skrzynię biegów w położenie luzu (N), a następnie przesunąć dźwignię skrzyni rozdzielczej w prawo i mocno do tyłu w położenie 4L.

56

**UWAGA:**

Nie włączać "niskiego" przełożenia reduktora przy prędkości pojazdu przekraczającej 3 - 5 km/h.

**OSTRZEŻENIE:**

Jazda przy niecałkowicie włączonej skrzyni rozdzielczej (gdy lampka kontrolna nie pali się) jest niebezpieczna.

**Mechanizm różnicowy Trac-Lok**

Dostarczany jako opcja mechanizm różnicowy "Trac-Lok" zapewnia stałą siłę napędową dla obydwu kół tylnych i zmniejsza poślizg koła, które utraciło przyczepność. Jeżeli między dwoma kołami tylnymi występuje różnica w przyczepności, mechanizm różnicowy automatycznie kieruje większą część momentu obrotowego na koło, które zachowuje przyczepność.

Trac-Lok jest pomocny zwłaszcza podczas jazdy na śliskiej nawierzchni. Gdy obydwa koła tylne znajdują się na śliskiej nawierzchni, niewielkie wciśnięcie pedału przyspieszenia zapewnia maksymalną siłę napędową. Gdy podczas ruszania tylko jedno koło znajduje się na wyjątkowo śliskiej nawierzchni lekkie zaciągnięcie hamulca postojowego może pomóc w uzyskaniu siły napędowej na nieślizgającym się kole.

**Układ zapobiegający blokowaniu kół (ABS)**

(jeżeli wchodzi w skład wyposażenia)

Układ zapobiegający blokowaniu kół (ABS) stanowi pomoc dla kierowcy w prowadzeniu pojazdu w warunkach utrudniających hamowanie. Układ współdziała z oddzielnym komputerem modulującym ciśnienie hydrauliczne w celu zapobieżenia zarzucaniu kół i ułatwienia uniknięcia zarzucania na śliskich nawierzchniach. Aby komputer otrzymywał prawidłowe dane wszystkie koła i opony pojazdu muszą być tego samego typu i rozmiaru, a w oponach musi być właściwe ciśnienie.

Przy prędkości około 10 km/h układ ABS przeprowadza test samokontroli. Jeżeli podczas tego testu kierowca będzie trzymał stopę lekko opartą na pedale hamulca, może odczuć lekkie drganie tego pedału. Jest to zjawisko normalne.

Podczas testu samokontrolnego i podczas zatrzymywania z udziałem układu ABS, pracuje pompa hydrauliczna w celu zapewnienia regulowanego ciśnienia hydraulicznego. Pracująca pompa wydaje niski buczący dźwięk. Także i to jest zjawiskiem normalnym.

Podczas użytkowania samochodu w terenie, utrata przyczepności może chwilowo przezwyciężyć działanie ABS i spowodować zapalenie się lampki ostrze-

gawczej. Dla przywrócenia funkcjonowania układu wyłączyć i ponownie włączyć zapłon.

**OSTRZEŻENIE !**

Stosowanie "pompowania" hamulców pracujących w układzie ABS zmniejsza skuteczność hamowania i może spowodować wypadek. Pompowanie takie wydłuża drogę hamowania. Jeżeli wymagane jest zmniejszenie prędkości lub zatrzymanie pojazdu, należy po prostu mocno nacisnąć pedał hamulca.

Na układ ABS może mieć szkodliwy wpływ interferencja wywołana przez niewłaściwie zainstalowany aparat radiowy lub telefoniczny.

**UWAGA:**

W warunkach ostrego hamowania może być wyczuwalne pulsowanie pedału i słyszalne szcęknięcia. Są to zjawiska normalne, świadczące o funkcjonowaniu układu ABS.

**Środki ostrożności podczas jazdy**

- Podczas jazdy nie trzymać stopy na pedale hamulca. Może to spowodować przegrzanie hamulców.

Podczas zjeżdżania ze zbroca, długie hamowanie może spowodować osłabienie działania hamulców. Unikać dłuższych okresów hamowania stosując zawsze, jeżeli to możliwe hamowanie silnikiem przez zmianę biegu na niższy.

- Zimny silnik może mieć podwyższoną prędkość obrotową biegu jałowego, co może spowodować poślizg kół tylnych. Szczególną ostrożność należy zachować przy jeździe na śliskich drogach, manewrach w ograniczonej przestrzeni, parkowaniu i zatrzymywaniu pojazdu. Do jazdy na śliskich drogach należy zawsze włączać napęd na obie osie.

- Zawsze dostosować prędkość do warunków drogowych, szczególnie na mokrych nawierzchniach. Należy wtedy przejść na napęd na obie osie.

- Po przejechaniu przez głęboką wodę hamulce mogą być mokre, co zmniejszy ich skuteczność. Osuszyć hamulce przez lekkie, przerywane naciskanie pedału hamulca przy bardzo małych prędkościach.

**Powierzchnia ładunkowa - środki ostrożności**

Ciążar oraz rozmieszczenie ładunku i pasażerów może zmienić położenie środka ciężkości pojazdu, a przez to i jego zachowanie się podczas jazdy. Należy stosować się do poniższych wytycznych:

- Nie przewozić ładunków przekraczających obciążenie graniczne podane na tabliczce przymocowanej do lewych drzwi lub lewego środkowego słupka drzwiowego.
- Zawsze rozmieszczać ładunek równomiernie na podłodze przestrzeni ładunkowej, lokując cięższe przedmioty możliwie nisko i możliwie blisko przodu.
- Możliwie dużą ilość ładunku należy umieszczać przed tylną osią. Zbyt duży lub niewłaściwie rozmieszczony ciężar nad tylną osią lub za nią może spowodować kotłowanie się tyłu samochodu.
- Nie układać bagażu ani ładunku na wysokość przekraczającą górną krawędź oparcia siedzeń. Może to ograniczać widoczność, a w razie nagłego zatrzymania się lub kolizji ładunek może zadziać jak niebezpieczny pocisk.
- Tylna część bagażowa przeznaczona jest do przewozu ładunków, a nie dla pasażerów, którzy powinni siedzieć na siedzeniach w zapiętych pasach bezpieczeństwa.

**Kierownica - środki ostrożności**

- Nigdy nie sięgać przez koło kierownicy do elementów obsługi mieszczących się na kolumnie.

- Obracając kluczyk zapłonu znajdujący się w położeniu LOCK (BLOKADA) nie trzymać rąk na kierownicy. Jeżeli podczas parkowania, przednie koła były skręcone, kierownica teraz odskoczy.

- Jeżeli silnik zgaśnie lub układ wspomagania zostanie uszkodzony, kierowanie pojazdem będzie wymagało większego wysiłku.

**Wskazówki dotyczące jazdy na drogach o twardej nawierzchni**

Pojazdy typu Jeep mają większy prześwit i większy rozstaw kół, co sprawia, że nadają się do wielu różnych zastosowań w terenie. Ich układ konstrukcyjny powoduje, że środek ciężkości mieści się wyżej niż w zwykłych samochodach. Samochody tego typu nie są przystosowane do pokonywania zakrętów z prędkościami takimi jak zwykłe pojazdy drogowe, podobnie jak nisko zawieszone samochody sportowe nie mogą sprawować się zadowalająco w warunkach terenowych. W miarę możliwości, należy unikać ostrego skręcania i gwałtownych manewrów. Podobnie jak w wypadku innych samochodów tego typu, niewłaściwe prowadzenie pojazdu może doprowadzić do utraty kontroli nad nim lub do jego przewrócenia.

#### System ograniczania prędkości

Pojazd wyposażony jest w system ograniczania prędkości. Jeżeli prędkość pojazdu osiągnie wartość 180 km/h, system automatycznie ograniczy dopływ paliwa do silnika tak, że prędkość pojazdu zmniejszy się do 175 km/h. Jeżeli przepustnica utrzymywana będzie w tym samym położeniu, prędkość ponownie wzrośnie do 180 km/h i znowu zostanie ograniczona do 175 km/h.

#### Praktyczne wskazówki dotyczące jazdy w terenie

##### Kiedy stosować "niskie" przełożenie reduktora

Jeżdżąc w terenie włącza się reduktor w celu uzyskania większej siły napędowej przy jeździe na pochyłości lub zjeżdżaniu z nich, w celu zwiększenia siły napędowej przy małych prędkościach lub ułatwieniu jazdy na śliskiej nawierzchni lub w trudnym terenie. Korzystać z zakresu "niskiego" można także przy obciążonym pojeździe na drogach oblodzonych, ośnieżonych, błotnistych lub piaszczystych.

#### W śniegu, błocie i piasku

Do jazdy z dużym obciążeniem w głębokim śniegu lub dla ułatwienia manewrowania przy małych prędkościach, należy włączyć w skrzyni biegów niski bieg, a w razie potrzeby włączyć także reduktor w skrzyni rozdzielczej. Nie należy zmieniać biegu na niższy wcześniej, niż to jest potrzebne do kontynuowania jazdy. Zbyt wysokie obroty silnika mogą spowodować poślizg kół i zerwanie przyczepności.

#### Wjeżdżanie po pochyłości

Przed wjechaniem na stromą pochyłość przełączyć skrzynię biegów na niższy bieg i przełączyć także skrzynię rozdzielczą na zakres niski 'L'. Jeżeli pochyłość jest bardzo stroma, zastosować pierwszy bieg i niskie przełożenie skrzyni rozdzielczej.

Jeżeli przy pokonywaniu bardzo stromego wzniesienia silnik gaśnie lub pojazd zaczyna się zsuwać nie wolno dopuścić do jego zatrzymania i natychmiast włączyć hamulce. Uruchomić silnik i włączyć bieg wsteczny. Zjeżdżać powoli tyłem hamując silnikiem. Hamować należy delikatnie, unikając zablokowania kół.

#### OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie podejmować próby zawrócenia na zboczu. Może to spowodować przewrócenie i stoczenie się samochodu. Zawsze należy ostrożnie zjeżdżać w dół na biegu wstecznym.

Jeżeli przy zbliżaniu się do wierzchołka wzniesienia koła zaczynają się ślizgać, zwolnić nieco pedał przyspieszenia i utrzymywać przyczepność przez szybkie skręcanie kół przednich w lewo i w prawo.

#### Zjeżdżanie ze wzniesienia

Włączyć w skrzyni biegów niski bieg, a skrzynię rozdzielczą przełączyć na zakres niski. Hamując silnikiem zjeżdżać powoli ze wzniesienia. Podczas zjeżdżania po pochyłości hamowanie przez dłuższy czas może spowodować osłabienie działania hamulców.

59

#### OSTRZEŻENIE:

Jazda przez wodę - Jeep może przejeżdżać przez niezbyt głęboką wodę o ograniczonej głębokości.

Przeprowadzono próby techniczne (w kontrolowanych warunkach) polegające na przejechaniu przez wodę o głębokości 50 cm z maksymalną prędkością 8 km/h. Wszelkie spowodowane przez wodę uszkodzenia obciążają wyłącznie właściciela pojazdu i nie są objęte gwarancją.

#### OSTRZEŻENIE:

Po dłuższej pracy w błocie, piasku, wodzie lub podobnych warunkach należy dokonać możliwie najszybciej przeglądu bębnow hamulcowych, okładzin ciernych i zwrotnic.

#### OSTRZEŻENIE:

Po użyciu pojazdu w warunkach terenowych należy dokonać przeglądu spodu pojazdu. Sprawdzić opony, układ kierowniczy i wydechowy oraz zawieszenie. (Sprawdzić, czy nie są luźne połączenia śrubowe). Usunąć nagromadzone liście i gałązki, które mogą stać się przyczyną pożaru.

- Jeżeli po jeździe w błocie, mule itp. wystąpią nienormalne drgania, należy sprawdzić, czy w kołach nie ma zaklinowanych obcych materiałów.

#### Ogumienie

##### Ciśnienie w ogumieniu

Ciśnienie w ogumieniu należy sprawdzać, gdy opony są zimne.

**WAŻNA WSKAZÓWKĄ:** Stan opon i ciśnienie w nich należy sprawdzać co najmniej raz w miesiącu i przed każdą dłuższą podróżą.

##### Ciśnienie w ogumieniu (mierzone na zimno)

Rozmiar opony	Ciśnienie przy pełnym obciążeniu
P215/75R15	2,1 bara
P225/75R15	2,3 bara
P225/70R15	2,3 bara

##### Opony - Środki ostrożności

- Pojazd musi mieć na wszystkich czterech kołach opony tego samego rozmiaru i typu, o jednakowym obwodzie, z wyjątkiem wypadku zastosowania czasowo na krótkiej trasie opony zapasowej.
- Dla opon błotno-śniegowych nie jest zalecana dłuższa jazda z dużą prędkością (powyżej 120 km/h) przez okres godziny.

- Należy stosować tylko typy i rozmiary opon dopuszczone dla Waszego pojazdu.
- Niskie ciśnienie w oponach powoduje przedwczesne ich zużycie i ujemnie wpływa na prowadzenie pojazdu. Nie należy regulować ciśnienia, gdy opony są gorące.
- Uderzenie kołem w krawężnik itp., może spowodować uszkodzenie opony i zmniejszyć geometrię zawieszenia.

60

### Wymiana opon

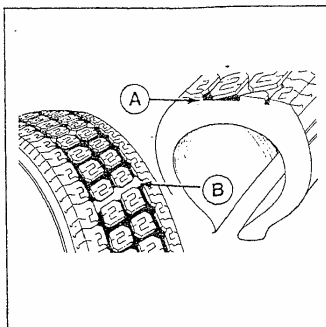
W celu zapewnienia najlepszych warunków prowadzenia, przyczepności i bezpieczeństwa nie należy stosować opon innych niż oryginalne. Kontrolować co miesiąc, czy opony zużywają się prawidłowo i czy głębokość bieżnika jest wystarczająca. Oryginalne opony Jeepa mają wskaźnik zużycia bieżnika.

#### UWAGA:

Wymiana opon oryginalnych na opony o innych wymiarach może spowodować fałszywe wskazania prędkościomierza i licznika kilometrów.

#### OSTRZEŻENIE !

- Nigdy nie stosować opon o rozmiarze mniejszym od minimalnego podanego w wykazie dla Waszego pojazdu.
- Przekroczenie dopuszczalnej dla opony prędkości może spowodować jej nagłą awarię.

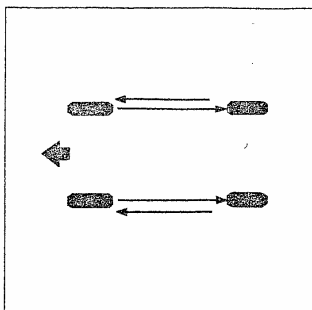


#### Wskaźniki zużycia bieżnika (TWI)

Wskaźniki stanowią wąskie paski o grubości 1,6 mm znajdujące się w rowkach bieżnika (A).

Gdy bieżnik zostaje starty aż do tych wskaźników (B), opony należy wymienić.

Przeciążenie pojazdu, długie jazdy przy bardzo wysokich temperaturach zewnętrznych i jazdy na złych drogach mogą przyspieszać zużywanie opon.



#### Zamiana kół

Koła należy przelożyć wg schematu jak na rysunku po 12 000 km z uwagi na wyrównywanie ich zużycia się.

**Geometria zawieszenia i wyważanie kół**  
W celu uzyskania pełnego przebiegu opon należy kontrolować geometrię zawieszenia i w razie potrzeby ją ustawić.

Niewłaściwa geometria może powodować:

- szybkie zużywanie opon
- nierównomierne zużywanie opon

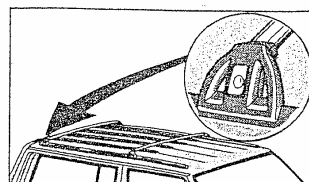
- ściąganie pojazdu na boki

Jeżeli występują drgania pojazdu, przyczynę może stanowić niewyważenie koła.

#### łańcuchy lub inne urządzenia poprawiające przyczepność

W niektórych modelach samochodów Jeep Cherokee odstęp między oponą i nadwoziem nie pozwala na zastosowanie łańcuchów przeciwślizgowych. Jeżeli jest możliwość zastosowania łańcuchów, należy je montować tylko na kołach tylnych.

- Montując łańcuchy przestrzegać instrukcji ich producenta.
- Łańcuchy zakładać ciasno, a po przejechaniu 1 km dociągnąć je.
- Jechać ostrożnie, unikając silnych wybojów i niebezpiecznych manewrów.
- O dalsze informacje zwrócić się do stacji obsługi.



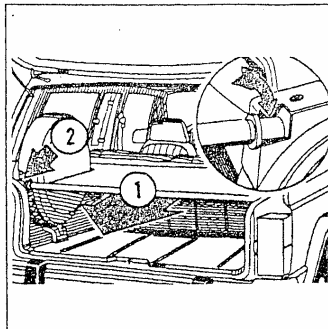
#### Bagażnik dachowy

W celu ustawienia prętów poprzecznych należy przyciśnięciem przycisku zwolnić kolek mocujący, a następnie przesunąć na przemian po obydwu stronach, aż do uzyskania odpowiedniego położenia.

Ładunek rozmieścić na bagażniku równomiernie. Jego ciężar nie może przekraczać 68 kg. Bagażnik dachowy nie zwiększa całkowitego dopuszczalnego obciążenia pojazdu. Sprawdzić, czy łączne obciążenie wnętrza pojazdu wraz z ciężarem ładunku na bagażniku wewnętrznym nie przekracza wartości dopuszczalnego obciążenia samochodu. Otwory do mocowania ładunku znajdują się na końcach szyn bocznych bagażnika.

#### Bagażnik dachowy - środki ostrożności

- Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić, czy ładunek jest bezpiecznie zamocowany.
- Przewozić długie ładunki, takie jak arkusze sklejk, deski surfingowe lub narty nie należy przekraczać prędkości 100 km/h.
- Jeżeli pojazd wyposażony jest w bagażnik ze zdejmowanymi prętami poprzecznymi i wiązaniami, elementów tych nie należy przechowywać w pojeździe luzem.
- Stosować tylko bagażniki homologowane.

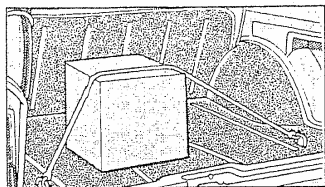


#### Zwijana osłona przestrzeni ładunkowej

1. Chwycić osłonę za środkowy uchwyt i zaciągnąć ją nad znajdującym się we wnętrzu pojazdu kołem zapasowym (jeżeli jest).
2. Zamocować osłonę w gniazdach w obramowaniu drzwi tylnych.

#### OSTRZEŻENIE:

Nie przechowywać osłony na podłodze przestrzeni ładunkowej ani w pomieszczeniu dla pasażerów. Wyjęta z zamocowań osłona musi być usunięta z pojazdu.



#### Haki do mocowań ładunku

Do bezpiecznego przymocowania ładunku na czas jazdy należy wykorzystywać haki znajdujące się na podłodze pomieszczenia ładunkowego.

#### OSTRZEŻENIE:

Haków do przymocowywania ładunku nie należy wykorzystywać jako zakotwieczeń mocujących siedzenia dla dzieci.

#### Przestrzeń ładunkowa - środki ostrożności

Położenie środka ciężkości pojazdu jest zależne od ciężaru i rozmieszczenia ładunku i pasażerów. Należy się stosować do następujących wytycznych:

- Nie przewozić ładunków przekraczających ograniczenia podane na tabliczce przymocowanej do lewych drzwi lub lewego środkowego słupka drzwiowego.
- Zawsze rozmieszczać ładunek równomiernie na podłodze przestrzeni ładunkowej lokując cięższe przedmioty możliwie najniżej i najbliżej przodu.
- Możliwie największą ilość ładunku należy umieszczać przed tylną osią.
- Nie układać bagażu ani ładunku na wysokość przekraczającą górną krawędź oparcia siedzeń.
- Tylna przestrzeń bagażowa przeznaczona jest do przewożenia ładunków, a nie dla pasażerów.

#### Jazda z przyczepą

Przy zastosowaniu właściwego zaczepu pojazd może być przystosowany do ciągnięcia przyczep o ciężarze całkowitym (GTW):

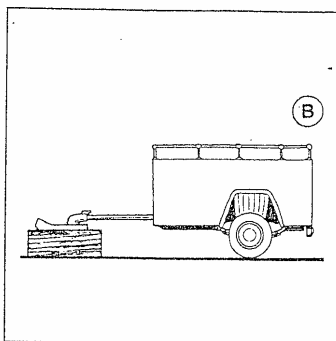
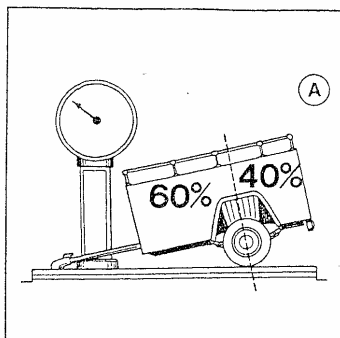
Silnik wysokoprężny turbo 2,5 l	GTW 2 500 kg
Silnik benzynowy 2,5/4,0 l	GTW 3 000 kg

#### UWAGA:

Jeżeli pojazd ma automatyczną skrzynię biegów, a jazdy z przyczepą są częste, zwłaszcza w górzystym terenie lub przy wysokich temperaturach, zaleca się:

- Zmieniać płyn w skrzyni biegów w odpowiednich odstępach czasu.
- Jeżeli pojazd nie ma dodatkowej chłodnicy płynu w skrzyni biegów, zainstalować ją.





#### Ciężar przyczepy

Najlepszym sposobem zmierzenia ciężaru całkowitego przyczepy jest ustawienie jej w pełni załadowanej na wadze do ważenia pojazdów.

Ładunek przyczepy należy zawsze rozmieszczać tak, aby 60% ciężaru przypadło na przód przyczepy.

Nacisk dyszla całkowicie obciążonej przyczepy musi się mieścić w podanych poniżej granicach. Nacisk można zmierzyć za pomocą wagi łazienkowej umieszczonej, tak aby sprzęg przypadał na jego normalnej wysokości (B).

Nacisk na zaczep przyczepy	maksymalny	minimalny
Silniki benzynowe	165 kg	100 kg
Silnik wysokoprężny	125 kg	75 kg

#### Jazda z przyczepą - środki ostrożności

- Nacisk na zaczep musi mieścić się w podanych granicach.
- Nie wolno łączyć układu hydraulicznego hamulców pojazdu z układem hamulcowym przyczepy.
- Instalację oświetleniową przyczepy należy przyłączać tylko przy pomocy przeznaczonego do tego celu zestawu, dostępnego w ASO.
- Przewożąc ładunek lub ciągnąc przyczepę nie przeciążać pojazdu ani przyczepy.
- Nie należy jeździć z przyczepą, jeżeli jedno z kół zastąpione jest małogabarytowym kołem zastępczym.

#### Wskazówki dotyczące układu chłodzenia

Dla zmniejszenia ryzyka przegrzania silnika i skrzyni biegów:

- Ruch miejski - w razie zatrzymania się przełączyć skrzynię automatyczną na "N" i zwiększyć prędkość obrotową silnika.
- Jazda na drogach - zmniejszyć prędkość pojazdu
- Urządzenia klimatyzacyjne - czasowo wyłączyć.

W celu zmniejszenia ryzyka przegrzania automatycznej skrzyni biegów, podczas jazdy w terenie pagórkowatym włączyć zakres "3", a na bardziej stromych pochyłościach "1 - 2". Jeśli wystąpi częste przełączanie zakresu skrzyni biegów, przesunąć dźwignię w położenie niższego zakresu.

## WSKAZÓWKI PRAKTYCZNE

• Obsługa okresowa .....	68
• Informacje dotyczące obsługi technicznej .....	69
• Obsługa techniczna .....	72
• Konserwacja i ochrona przed korozją .....	91
• Żarówki, akumulator .....	93
• Bezpieczniki i zasilanie .....	96
• Informacje pomocnicze .....	99
• Holowanie uszkodzonego samochodu .....	102
• Zalecane płyny, smary i części .....	106
• Dane techniczne .....	108
• Obsługa klienta .....	109

## Obsługa okresowa

Zakres obsługi okresowych pojazdu wraz z czynnościami opisano w oddzielnej instrukcji.

Harmonogram obsługi technicznych został opracowany pod kątem maksymalnej oszczędności, niezawodności i sprawności pojazdu. Ze względu jednak na warunki klimatyczne, nawyki kierowcy i warunki pracy częstsza obsługa może być niezbędna. Wasza ASO doradzi w tej sprawie.

**WAŻNA WSKAZÓWKA:** Jeżeli pojazd pracuje w warunkach poniżej zestawionych, obsługa okresowa powinna być dwukrotnie częstsza; np. co 3 miesiące zamiast co 6 miesięcy lub co 6 000 km zamiast co 12 000 km.

- Częste krótkie jazdy na trasach o długości poniżej 12 km
- Częste jazdy w warunkach zapylenia
- Jazda z przyczepą
- Częstość pracy silnika na biegu jałowym
- Praca na pustyni
- Częstość uruchamianie i zatrzymywanie
- Praca w zimnym klimacie
- Jazdy terenowe
- Użytkownik jako samochód dostawczy

Do obowiązków użytkownika należy określenie warunków pracy pojazdu i zapewnienie właściwej obsługi technicznej.

Użytkownik powinien przechowywać potwierdzenia wykonania obsługi okresowych. W razie sprzedaży pojazdu dokumentację tę należy przekazać nowemu właścicielowi.

Przegląd i obsługa techniczna wymagane są zawsze, gdy zachodzi podejrzenie uszkodzenia pojazdu.

☐ Sprawdzić funkcjonowanie świateł i innych urządzeń elektrycznych.

☐ Sprawdzić, czy właściwe jest osadzenie uszczelek gumowych po obydwu stronach chłodnicy.

## ▼ Przy każdym uzupełnianiu paliwa ▼

- ☐ Sprawdzić poziom oleju silnikowego i w razie potrzeby uzupełnić stan.
- ☐ Sprawdzić poziom płynu w spryskiwaczu przedniej szyby i w razie potrzeby uzupełnić stan.

## ▼ Raz w miesiącu ▼

- ☐ Sprawdzić ciśnienie w ogumieniu lub objawy ich niernormalnego zużycia.
- ☐ Skontrolować akumulator; oczyścić i dociągnąć zaciski.
- ☐ Sprawdzić poziom płynu w chłodnicy, w zbiorniku wspomagania układu kierowniczego i w automatycznej skrzyni biegów; w razie potrzeby uzupełnić.

### Informacje dotyczące obsługi technicznej

Płyny, smary i części marki MOPAR, dostępne w ASO zapewniają utrzymanie sprawności pojazdu. ASO dysponuje także wykwalifikowanym personelem, specjalnymi narzędziami i wyposażeniem potrzebnymi do wykonania fachowej obsługi technicznej.

Zaniedbania w zakresie obsługi technicznej mogą spowodować unieważnienie gwarancji.

- Kontrolować przebieg pojazdu i sprawdzać w harmonogramie.
- Jeżeli pojazd został zabezpieczony przez naniesienie powłoki antykorozyjnej sprawdzić, czy materiał zabezpieczający nie dostał się na waty napędowe.

### OSTRZEŻENIA !

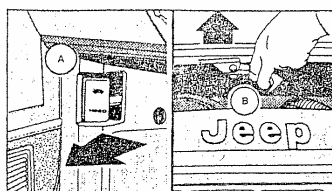
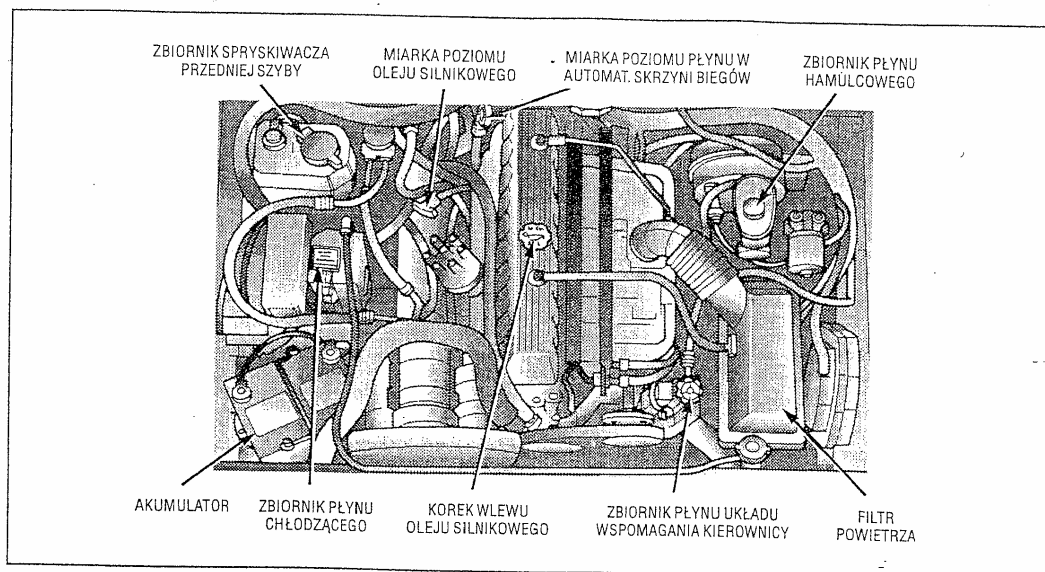
- Nie zbliżać się do wentylatora i pasków napędowych, gdy silnik pracuje lub poruszany jest rozrusznikiem.
- Obserwując pracujący silnik nigdy nie stać w płaszczyźnie obrotów wentylatora. Jeżeli łopatki wentylatora zostaną zgięte lub w inny sposób uszkodzone, nie podejmować prób naprawy. Przed uruchomieniem silnika wymienić wentylator, gdyż uszkodzona łopatka może się oderwać.
- Przystępując do prac przy przewodach paliwa lub przy filtrze paliwa, należy odkręcić korek wlewu paliwa, co usuwa nadciśnienie w układzie paliwowym.
- Przystępując do prac przy pojeździe należy całkowicie zaciągnąć hamulec postojowy.

### Wytyczne dotyczące kontroli poziomu płynów

1. Stosować tylko płyny i smary wymienione w rozdziale "Zalecane płyny, smary i oryginalne części" w końcowej części instrukcji.
2. Utrzymywać najwyższą czystość. Brud, woda lub włókna ze szmat znacznie ograniczają skuteczność płynów.
3. Kontrolować płyn przy wskazanej temperaturze. Ich poziom zmienia się wraz z temperaturą.
4. Przestrzegać instrukcji obsługi. Niektóre zespoły muszą pracować, aby odczyt był dokładny.
5. Dla dokładnego odczytu sprawdzić obydwie strony miarki bagietkowej.
6. Przed pomiarem ustawić samochód na poziomej powierzchni.
7. Przy sprawdzaniu poziomu płynu przez otwór wlewowy, np. w mechanicznej skrzyni biegów, skrzyni rozdzielczej lub przekładni mostu napędowego, zwracać uwagę na to, aby w zespole ZIMNYM poziom płynu sięgał do dolnej krawędzi otworu wlewowego lub był tylko niewiele niższy. W razie potrzeby, w celu podniesienia poziomu **dolewać płyn małymi ilościami**. Jeżeli zespół

podczas kontroli jest ciepły, wówczas nieco płynu może wycieć przez otwór wlewowy. Jest to dopuszczalne.

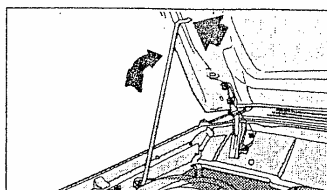
8. Nigdy nie dolewać za dużej ilości płynu. Nadmiar wody osłabia akumulator lub płyn przeciwmrózny. Za duża ilość oleju spowoduje nadmierne wytwarzanie ciepła i spienianie.
9. Od czasu do czasu należy obejrzeć miejsce, w którym parkowany jest pojazd. Jeżeli stwierdzi się plamy, należy sprawdzić poziom płynów w pojeździe. Jeżeli wycieki nadal się pojawiają, zgłosić to ASO. W okresie letnim pod pojazdami wyposażonymi w urządzenia klimatyzacyjne tworzą się kałuże wody. Jest to zjawisko normalne.



#### Otwieranie maski silnika

Dźwignia otwierająca i wspornik pokrywy silnika

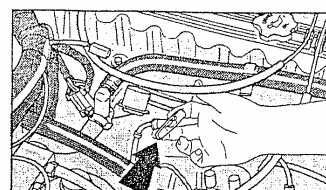
W celu otwarcia pokrywy silnika pociągnąć dźwignię (A), mieszczącą się przy drzwiach kierowcy pod tablicą rozdzielczą. Następnie nacisnąć zatrzask (B) pod pokrywą, unieść pokrywę i umieścić wspornik w jej otworze.



Aby zamknąć pokrywę należy wyjąć wspornik i umieścić go w zatrzasku mocującym. Powoli opuścić pokrywę, a na wysokości kilku centymetrów puścić ją, aby opadła pod własnym ciężarem.

#### OSTRZEŻENIE:

Przed rozpoczęciem jazdy sprawdzić, czy wszystkie zamki pokrywy silnika są dobrze zamknięte. Nie zamknięta pokrywa może się otworzyć podczas jazdy.



#### OBSŁUGA TECHNICZNA

##### Olej silnikowy - silnik benzynowy

**Regularnie sprawdzać poziom oleju**, gdy pojazd stoi poziomo. Jeżeli silnik jest ciepły, przed kontrolą poziomu odczekać pewien czas, aby olej ściekł do miski olejowej. Poziom oleju powinien znajdować się pomiędzy znakami ADD (DOLAC) i FULL (PEŁNO).

##### Pojemność:

Silnik 4-cylindrowy: 3,8 l (wraz z filtrem)

Silnik 6-cylindrowy: 5,7 l (wraz z filtrem)

Po wymianie oleju należy sprawdzić jego poziom za pomocą miarki. W razie potrzeby uzupełnić i doprowadzić do znaku FULL.

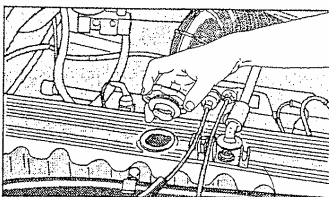
**Dolewanie:** Olej dolewa się przez otwór wlewowy. Rozlany na silnik olej należy wytrzeć.

### Dobór oleju silnikowego

Należy stosować tylko oleje, które wg klasyfikacji API odpowiadają kategoriom SG, SG/CD, SH/CD, Energy Conserving II lub CCMC G4.

Zalecane jest stosowanie olejów klasy SAE 15W-40. Dopuszczalne są także klasy SAE 10W-40.

Oleje o małej lepkości ułatwiają rozruch silnika przy niskich temperaturach. Przy stałe utrzymujących się temperaturach poniżej -12°C zalecane są oleje SAE 5W-30 lub 10W-30.



### UWAGA:

Na tablicy przyrządów znajduje się lampka sygnalizująca niskie ciśnienie oleju. Gdy lampka ta pali się lub migać należy natychmiast zatrzymać pojazd. Sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby uzupełnić. Jeżeli poziom oleju jest właściwy zwrócić się do ASO. Praca przy niskim poziomie lub ciśnieniu oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

### Częstotliwość wymiany oleju i filtra

Jeśli któreś z poniższych określeń odpowiada warunkom eksploatacji pojazdu:

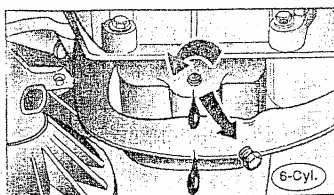
- Częste jazdy w warunkach dużego zapylenia,
- Częste krótkie jazdy na trasach poniżej 12 km,

- Częste jazdy z przyczepą,
- Częsta praca silnika na biegu jałowym (np. w warunkach częstego zatrzymywania się i ruszania w ruchu miejskim),
- Powyżej 50% eksploatacji pojazdu przypada na długotrwałe jazdy z dużą prędkością przy wysokich temperaturach zewnętrznych (powyżej 32°C),
- Jazdy terenowe,

olej silnikowy należy zmieniać co 6000 km lub co 3 miesiące.

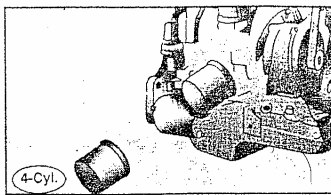
Jeżeli żadne z powyższych określeń nie odnosi się do Waszych warunków, olej silnikowy należy zmieniać co 12 000 km lub co 6 miesięcy.

73



### Spust oleju silnikowego

Wykręcić korek spustu oleju jak pokazano na rysunku.

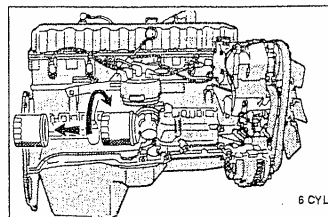


### Wymiana filtra oleju

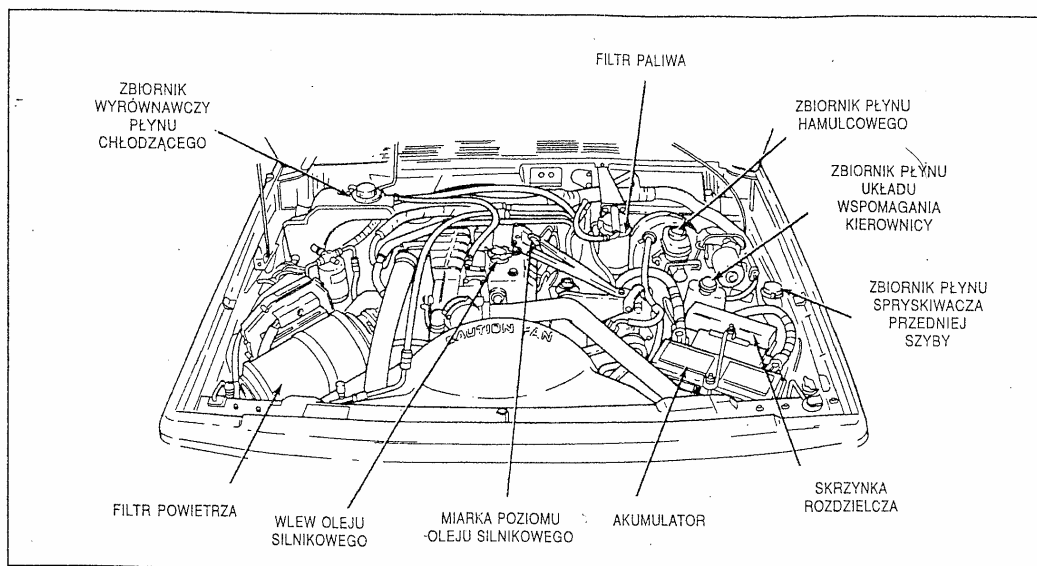
Aby wyjąć filtr należy odkręcić go w lewo.

Przed zainstalowaniem nowego filtra oczyścić jego gniazdo na bloku cylindrów i nanieść na gumową uszczelkę cienką warstwę oleju. **Filtr dokręcić tylko ręką.** Po zetknięciu się uszczelki z gniazdem wykonać 1/2 - 3/4 obrotu w prawo.

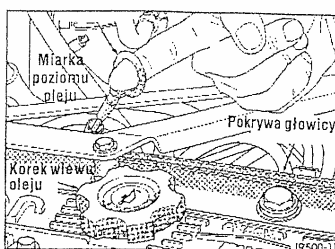
Zagrzać silnik i sprawdzić, czy nie występują przecieki.



74



75



#### OLEJ W SILNIKU WYSOKOPRĘŻNYM

Sprawdzić poziom oleju przy każdym tankowaniu, gdy pojazd stoi na poziomym podłożu. Jeżeli silnik jest ciepły, przed sprawdzeniem odczekać aż olej spłynie do skrzyni korbowej. Poziom oleju powinien przypadać między znakami ADD (DOLĄC) i FULL (PEŁNO) na miarce.

#### UWAGA:

Jeżeli poziom oleju sięga znaku ADD, dolanie 0,5 litra doprowadzi go do znaku FULL.

W niskich temperaturach olej gęstnieje, co zmniejsza prędkość obrotową nadawaną silnikowi przez rozrusznik. Silniki wysokoprężne wymagają przy rozruchu większej prędkości obrotowej, a więc należy dbać o właściwą lepkość oleju.

76

#### Pojemność:

Silnik wysokoprężny 4-cylindrowy: 6,5 litra (wraz z filtrem)

#### Olej silnikowy - silniki wysoko- prężne

Stosować tylko olej do silników wysokoprężnych odpowiadający normie MIL-2104C lub SG/CD albo CCPMC PD2 wg klasyfikacji API.

Zaleca się stosowanie olejów silnikowych klasy SAE 15W-40. ~~Jeżeli minimalne temperatury zewnętrzne utrzymują się stale na poziomie poniżej -12°C, najlepsze są oleje klasy SAE 5W-30 lub 10W-30.~~

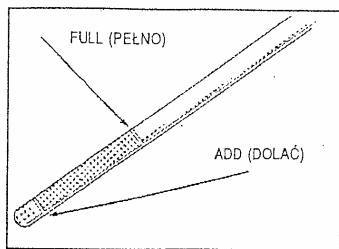
Jeżeli minimalne temperatury zewnętrzne utrzymują się stale na poziomie poniżej -12°C, najlepsze są oleje klasy SAE 5W-30 lub 10W-30.

#### Dobór oleju silnikowego

Niżej wymienione oleje spełniają wymagania normy MIL-2104C:

- AGIP Super Diesel 15W/40
- AGIP Sigma Turbo
- AGIP Sint Turbodiesel 10W/40
- BP Vanellus C3 Extra
- Castrol Turbomax
- Chevron Delo 450
- Elf Multiperformance
- Esso Super Diesel Oil TD
- Fina Kapp LDO
- Gulf Superfleet Special
- Mobil Delvac 1400 Super
- Mopar 15W-40

- Shell Myrina
- Total Rubia TIR
- Valvoline Super HD LD
- Veedol Turbostar



#### Okresy między wymianami oleju i filtra (silniki wysokoprężne)

Jeżeli jedno z poniższych określeń odpowiada warunkom eksploatacji pojazdu:

- Częste jazdy w warunkach dużego zapylenia,
- Częste krótkie jazdy na trasach poniżej 12 km,
- Częste jazdy z przyczepą,
- Częsta praca silnika na biegu jałowym (np. w warunkach częstego zatrzymywania się i ruszania w ruchu miejskim),
- Powyżej 50% eksploatacji pojazdu przypada na długotrwałe jazdy z dużą prędkością przy wysokich temperaturach zewnętrznych (powyżej 32°C),

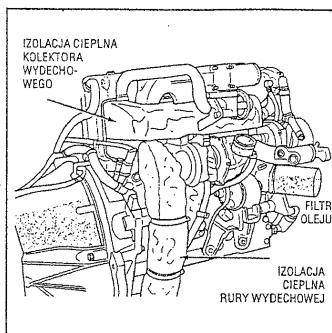
- Jazdy terenowe,
- olej silnikowy należy zmieniać co 6000 km lub co 3 miesiące.

Jeżeli żadne z powyższych określeń nie odnosi się do Waszych warunków, olej silnikowy należy zmieniać co 8 000 km lub co 5 miesięcy.

77

#### Olej silnikowy - silnik wysokoprężny Spust oleju

Wykręcić korek spustowy

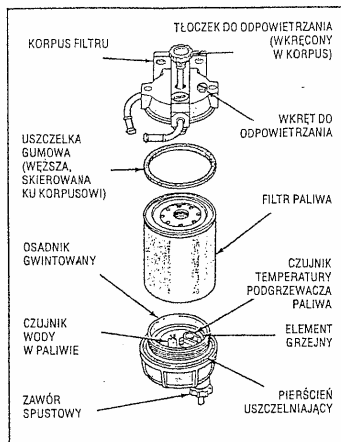


#### Wymiana filtra oleju - Silnik wysokoprężny

W celu zdjęcia filtra należy obracać go w lewo. Przed zainstalowaniem nowego filtra oczyścić jego gniazdo na bloku cylindrów i nanieść na gumową uszczelkę cienką warstwę oleju. Filtr dokręcić tylko ręką. Po zetknięciu się uszczelki z gniazdem wykonać 1/2 - 3/4 obrotu w prawo.

Zagrzać silnik i sprawdzić, czy nie występują przecieki.

78



Zespół filtru/odstojnika wody mieści się w komorze silnika w pobliżu podciśnieniowego mechanizmu wspomagania hamulców.

#### Filtr paliwa w silniku wysokoprężnym - Opróżnienie z wody

Filtr paliwa zatrzymuje wodę występującą czasem w paliwie. Jeśli na tablicy rozdzielczej zapali się lampka WATER IN FUEL (WODA W PALIWIE), należy ją jak najszybciej spuścić w następujący sposób:

1. Dolna część korpusu filtru/odstojnika wyposażona jest w zawór spustowy z króćcem, na który nakłada się odciłek węża gumowego.
2. Pod węzem należy umieścić naczynie ściekowe.
3. Przy zatrzymanym silniku należy otworzyć zawór spustowy (przez odkręcenie). W celu uzyskania dostępu do króćca może być potrzebne odkręcenie o parę obrotów dwu nakrętek mocujących filtr do wspornika.
4. Nie zamykać zaworu, aż zacznie z niego wypływać czyste paliwo.
5. Zamknąć zawór.
6. Zdjąć węz spustowy.

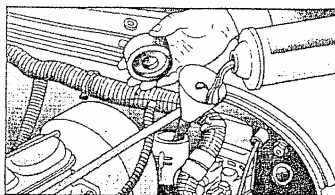
#### UWAGA:

Jeżeli po uruchomieniu pojazdu ponownie zapali się lampka WODA W PALIWIE (WATER IN FUEL), natychmiast zgłosić się do ASO.

#### OSTRZEŻENIE:

Nie spuszczać wody z filtru gdy silnik jest gorący.

79

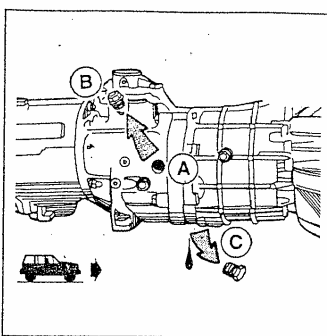


#### Płyn hydraulicznego układu sprzęgła - Kontrola i dolewanie (ręczna skrzynia biegów)

**Kontrola:** Odkręcić korek zbiornika. Płyn powinien sięgać znaku FLUID LEVEL (POZIOM PŁYNU).

**Dolewanie:** Do zbiornika. Tylko czysty płyn do hamulców DOT 3 lub DOT 4 z oryginalnego pojemnika.

Patrz "Zalecane płyny, smary i części" na końcu tej instrukcji.



#### Olej w ręcznej skrzyni biegów - Kontrola i dolewanie

**Kontrola:** Wykręcić korek wlewu (B). Płyn powinien sięgać dolnej krawędzi otworu wlewowego (A).

**Dolewanie:** Olej dolewa się przez otwór wlewowy (A) do momentu, gdy zacznie wypływać.

**Typ płynu:** Stosować tylko olej przekładniowy SAE 75W-90 API-GL5

Patrz "Zalecane płyny, smary i części" na końcu tej instrukcji.

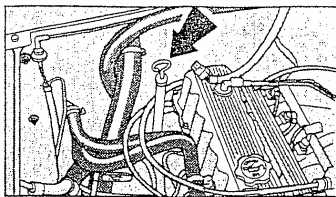
#### Olej w ręcznej skrzyni biegów - Spuszczanie i nalewanie

**Spuszczanie:** Najpierw wykręcić korek wlewu (B), a następnie korek spustowy (C).

**Nalewanie:** Wkręcić korek (C). Napelnić przekładnię do dolnej krawędzi otworu wlewowego (A). Wkręcić korek (B).

80





#### Płyn do automatycznej skrzyni biegów - Kontrola

**Kontrola:** Poziom płynu należy sprawdzać, gdy skrzynia biegów ma normalną temperaturę roboczą (po przejechaniu co najmniej 25 km).

1. Silnik powinien pracować na biegu jałowym.
2. Pojazd należy ustawić na poziomej powierzchni. Zaciągnąć całkowicie hamulec postojowy i wcisnąć pedał hamulca. Przejść dźwignią zmiany zakresów przez wszystkie położenia. Wprowadzić dźwignię w położenie parkowania "P".
3. Miarkę bagnetową wytrzeć do czysta i wsunąć do oporu. Wyciągnąć miarkę i odczytać poziom płynu na obu stronach wskaźnika. Poziom płynu powinien być między znakami ADD (DOLĄC) i FULL (PEŁNO). Jeżeli jest

za niski, należy dolać płynu przez otwór dla miarki. Nie przepelniać skrzyni.

4. Sprawdzić, czy nie występują przecieki. Zwolnić hamulec postojowy.

#### UWAGA:

Jeżeli zachodzi konieczność kontroli skrzyni biegów przy temperaturze niższej od temperatury roboczej, to poziom płynu powinien być w temperaturze pokojowej tj. około 25°C przy znaku ADD. Jeżeli poziom płynu został uregulowany właściwie w temperaturze pokojowej, to po osiągnięciu przez skrzynię biegów normalnej temperatury roboczej (80°C) płyn powinien sięgać znaku FULL.

#### Pojemność:

Silnik 4,0 l = ogółem 8 l przy napełnianiu suchej skrzyni biegów.

Okresowa wymiana wymaga około 3,8 l płynu.

#### Typ płynu:

Silnik 4,0 l = Płyn MOPAR Automatic Transmission Fluid P/N 4773590 lub równorzędny: DEXRON® III MERCON®

#### UWAGA:

Nigdy nie przepelniać automatycznej skrzyni biegów.

Patrz "Zalecane płyny, smary i części" na końcu tej instrukcji.

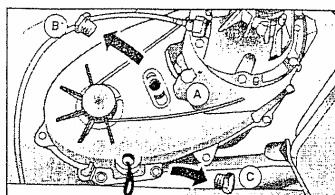
81



#### Płyn do automatycznej skrzyni biegów

**Dolewanie:** Posługiwać się lejkiem o długiej szyjce, którą wsuwa się w otwór dla miarki bagnetowej.

Przy normalnej temperaturze roboczej podniesienie poziomu od znaku ADD do znaku FULL wymaga dolania tylko 0,5 l płynu.



#### Skrzynia rozdzielcza Selec-Trac i Command-Trac

**Kontrola:** Poziom płynu powinien sięgać otworu wlewowego (A).

**Dolewanie:** Tylko przez otwór do napełniania aż do momentu, gdy zacznie wypływać.

**Spust:** Najpierw wykręcić korek wlewu (B), a następnie korek spustowy (C). Zalecany moment dokręcania korków wynosi 41 do 54 N.m.

#### UWAGA:

Wkręcając korki na miejsce nie dociągać ich nadmiernie.

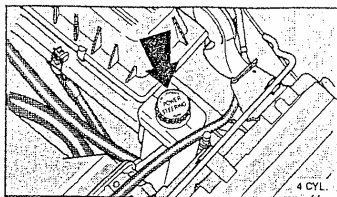
**Typ płynu:** Płyn do automatycznej skrzyni biegów MERCON® lub DEXRON II®.

**Pojemność skrzyni Selec-Trac:** 1,3 l

**Pojemność skrzyni Command-Trac:** 1,0 l

Patrz "Zalecane płyny, smary i części" na końcu tej instrukcji.

82



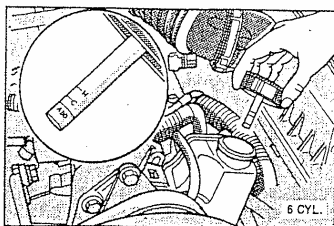
Płyn w układzie wspomagania kierownicy

**OSTRZEŻENIE:**

Przed kontrolą wyłączyć silnik.

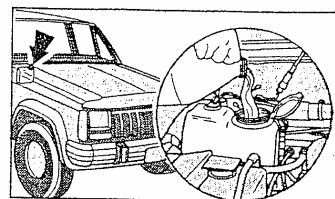
**Kontrola:** Sprawdzić poziom płynu w zbiorniku układu. W tym celu wyjmuję się ze zbiornika pokrywę połączoną z miarką. Przed zdjęciem pokrywki należy oczyścić samą pokrywę oraz zbiornik. Poziom płynu powinien dochodzić do znaku HOT (GORĄCY) lub COLD (ZIMNY) na miarce, stosownie do temperatury silnika.

**Dolewanie:** Zdjąć pokrywę. Dolać płynu do zbiornika.



**Typ płynu:** Płyn do układów kierowniczych ze wspomaganiem. Nie stosować płynu do automatycznych skrzyń biegów.

Patrz "Zalecane płyny, smary i części".



Płyn do spryskiwania przedniej szyby:

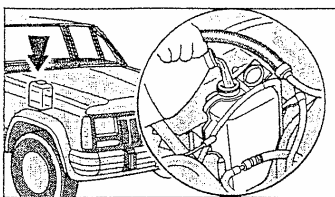
**Kontrola:** Sprawdzić poziom przez ścianki plastikowego zbiornika płynu.

**Dolewanie:** Zdjąć pokrywę. Dolać płynu do zbiornika.

**OSTRZEŻENIE:**

Płyny do spryskiwaczy szyb są łatwopalne. Wlewając taki płyn należy zachować ostrożność.

83



Układ chłodzenia

**Kontrola:** Poziom płynu chłodzącego należy sprawdzać przy nagrzanym silniku co najmniej raz w miesiącu, a w lecie częściej. Poziom płynu chłodzącego musi być pomiędzy znakami: FULL (PEŁNO) i ADD (DOLAC). Jeżeli poziom płynu chłodzącego szybko obniża się, zwrócić się do ASO.

Awaryjna kontrola układu chłodzenia - wszystkie silniki

**OSTRZEŻENIE:**

Aby uniknąć poparzeń gorącym płynem chłodzącym nie otwierać korka w chłodnicy ani w zbiorniku wyrównawczym gdy silnik jest gorący.

Jeżeli warunki awaryjne wymagają kontroli poziomu płynu w chłodnicy, należy postępować jak opisano niżej:

1. Zatrzymać silnik i podnieść pokrywę silnika.
2. Odczekać co najmniej 15 minut aby silnik się ochłodził lub odczekać aż korek wlewu chłodnicy będzie można dotknąć bez oparzenia dłoni.
3. Korek chłodnicy owinać grubą szmatą lub ręcznikiem i odkręcić do pierwszego oporu w celu zlikwidowania ciśnienia w układzie chłodzenia. **Nie dociskać korka.**
4. Po całkowitym wyrównaniu ciśnienia wcisnąć korek i obrócić go dalej w kierunku przeciwnym do zegara do drugiego oporu, a następnie wyjąć korek.
5. Dolać płynu chłodzącego do poziomu dolnej krawędzi szyjki wlewu chłodnicy i w razie potrzeby do zbiornika wyrównawczego między znakami ADD, ale nie wyżej niż FULL.

równawczego między znakami ADD, ale nie wyżej niż FULL.

6. Zakręcić korek chłodnicy.
7. Natychmiast dokonać przeglądu układu chłodzącego w celu ustalenia przyczyny przegrzewania.

**Typ płynu:** Należy używać płynu zalecanego przez ASO, zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu.

**UWAGA:**

Płyn chłodzący jest silną trucizną.

**Dolewanie:** W normalnych warunkach kontroluje się poziom płynu chłodzącego tylko w zbiorniku wyrównawczym i dolewa się płyn także tylko do tego zbiornika.

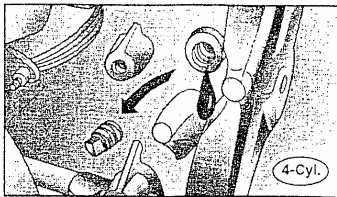
**Pojemność:**

**Silnik wysokoprężny** przy napełnianiu suchego układu: 8,0 l

**Silnik 4-cylindrowy** przy napełnianiu suchego układu: 9,5 l

**Silnik 6-cylindrowy** przy napełnianiu suchego układu: 11,4 l

84

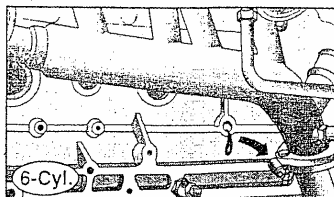


#### Spuszczanie płynu chłodzącego - wszystkie samochody

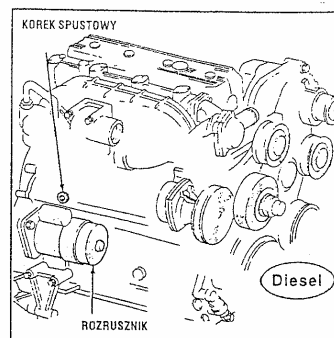
1. Opróżniając układ chłodzenia nie należy zdejmować korka wlewu chłodnicy. Umożliwi to spuszczenie płynu z całego układu, także ze zbiornika wyrównawczego.
2. Otworzyć kurek spustowy chłodnicy.
3. Wykręcić kurek spustowy z bloku silnika.

W silniku 4-cylindrowym benzynowym kurek spustowy mieści się w tylnej części bloku, u dołu po lewej stronie.

W silniku 6-cylindrowym benzynowym kurek spustowy mieści się u dołu po lewej stronie bloku.



W silniku wysokoprężnym kurek spustowy mieści się nad rozrusznikiem po prawej tylnej stronie bloku.



Gwint korków spustowych należy oczyścić i przed wkręceniem pokryć masą uszczelniającą gwinty rurowe.

#### OSTRZEŻENIE:

Nie otwierać otworów spustowych w bloku silnika, gdy układ jest gorący i pod ciśnieniem.

85

#### Napełnianie układu chłodzenia

1. Silnik musi być wyłączony i zimny.
2. Zdjąć kurek wlewu chłodnicy i kurek zbiornika wyrównawczego.
3. Nalewać płyn powoli aż do napełnienia chłodnicy.
4. Silniki benzynowe: Nalewać płyn powoli do zbiornika wyrównawczego aż poziom płynu dojdzie do znaku FULL (PEŁNO).

#### Silnik wysokoprężny

Dolewać płyn chłodzący do zbiornika aż jego poziom dojdzie do znaku COLD (ZIMNY). Jeżeli to możliwe, dolewać płyn gdy silnik jest zimny. W gorącym silniku poziom płynu chłodzącego w zbiorniku podwyższy się na skutek rozszerzalności cieplnej.

5. Uruchomić silnik i odczekać aż się nagrzej. Sprawdzić, czy sterowanie nagrzewnicy jest w położeniu HEAT (OGRIEWANIE). Sprawdzić poziom płynu w chłodnicy i w razie potrzeby uzupełnić stan.
6. Zakręcić kurek chłodnicy i kurek zbiornika wyrównawczego.
7. Zatrzymać silnik i pozostawić do ochłodzenia.

8. Sprawdzić poziom płynu w zbiorniku wyrównawczym i w razie potrzeby uzupełnić stan.
9. Po kilkakrotnym nagrzeniu i ochłodzeniu silnika, sprawdzić poziom płynu w zbiorniku wyrównawczym.

#### UWAGA:

Chłodnicy i skraplacza klimatyzatora nie należy przystawiać, gdyż ogranicza to przepływ powietrza i powoduje przegrzewanie. Okresowo usuwać owoady i obce ciała z żeber skraplacza i chłodnicy.

#### Informacje dotyczące obsługi układu chłodzenia

W trudnych warunkach pracy układ chłodzenia może się przegrzać, szczególnie w następujących okolicznościach:

- wjeżdżanie na długą stromą pochyłość przy wysokiej temperaturze,
- zatrzymanie się po jeździe z dużą prędkością,
- przedłużająca się praca silnika na biegu jałowym w ruchu miejskim,
- jazda z przyczepą.

Jeżeli wskazówka miernika temperatury płynu chłodzącego znajduje się w czerwonej strefie, a urządzenie klimatyzacyjne jest włączone, należy je wyłą-

czyć. Jeżeli wskazówka znajdzie się w czerwonej strefie podczas postoju w ruchu ulicznym, przełączyć automatyczną skrzynię biegów w położenie biegu jałowego (N). Jeżeli w ciągu 1-2 minut wskazówka nie zacznie opadać lub nie zgaśnie lampka ostrzegawcza należy:

- Zjechać w bezpieczne miejsce i zatrzymać pojazd. Przesunąć dźwignię automatycznej skrzyni biegów w położenie P (parkowanie) (ręczną skrzynię biegów na luz) i zaciągnąć hamulec postojowy.
- Nie wyłączać silnika. Zwiększyć nieco jego prędkość obrotową. Po dwu lub trzech minutach przejść na normalne wolne obroty.

Jeżeli wskazówka wskaźnika nie zacznie opadać lub lampka ostrzegawcza nie zgaśnie, wyłączyć silnik i postępować jak niżej.

Ostrożnie, aby nie oparzyć się gorącym płynem lub parą, podnieść pokrywę silnika. Sprawdzić, czy nie występują przecieki w układzie chłodzącym oraz czy wszystkie paski napędowe są w należytych stanach. Jeżeli płyn chłodzący wycieka lub pasek napędzający wentylator jest zerwany albo luźny nie należy uruchamiać silnika zanim usterka nie zostanie usunięta. Po usunięciu przyczyny przegrzania należy jechać ze zmniejszoną prędkością przez ok. 10 minut, po czym można jechać dalej normalnie.

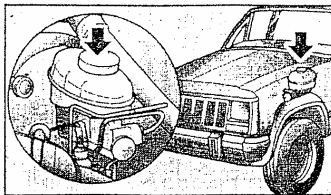
86

**OSTRZEŻENIE:**

Gorący płyn znajduje się pod ciśnieniem. Jeżeli z chłodnicy wydobywa się para, odsunąć się od silnika, aż to zjawisko zaniknie. Nie luzować ani nie zdejmować korka chłodnicy, gdy układ chłodzenia jest gorący. Po ochłodzeniu układu odkręcić korek do pierwszego oporu zgodnie ze wskazówkami w rozdziale "Awaryjna kontrola układu chłodzenia". Jeżeli będzie widać lub słyszać parę, odsunąć się i odczekać na dalsze ochłodzenie układu.

**UWAGA:**

Jeżeli wskazówka wskaźnika temperatury płynu chłodzącego znajduje się w górnej połowie skali, przed wyłączeniem silnika należy pozostawić go co najmniej przez minutę na biegu jałowym.

**Płyn hamulcowy**

**Kontrola:** Zbiornik płynu hamulcowego znajduje się za filtrem powietrza.

Przed zdjęciem pokrywki oczyścić ją, a także powierzchnię zewnętrzną zbiornika. Najlepiej, gdy poziom płynu jest na wysokości znaku FULL (PEŁNO). Dopuszczalny jest poziom między znakami ADD (DOLAĆ) i FULL.

**Typ płynu:** Stosować płyn do hamulców i sprzęgieł hydraulicznych oznakowany DOT-3, DOT 4 (SAE J1703).

Patrz "Zalecane płyny, smary i części" na końcu tej instrukcji.

**OSTRZEŻENIE:**

Nie przepełniać zbiornika. Zbyt duża ilość płynu powoduje nadmierne ciśnienie i przecieki płynu wokół pokrywki zbiornika.

**Układ hamulcowy - środki ostrożności**

- Zanieczyszczenia płynu hamulcowego mogą spowodować awarię układu hamulcowego.
- Płyn musi znajdować się zawsze w pojemnikach czystych i zamkniętych, zabezpieczonych przed przedostaniem się do nich nawet najmniejszych ilości obcych płynów lub cząsteczek.
- Poziom płynu w zbiorniku układu hamulców tarczowych obniża się o około 3-6 mm w miarę początkowego docierania klocków hamulcowych (pierwsze 900 - 1600 km po ich wymianie).

**Konserwacja urządzenia klimatyzacyjnego**

W celu utrzymania urządzenia klimatyzacyjnego w pełni sprawności, należy je przed okresem letnim poddać kontroli w ASO. Obsługa techniczna powinna obejmować czyszczenie żeberek skraplacza, sprawdzenie poziomu czynnika chłodniczego i kontrolę napięcia paska napędowego.

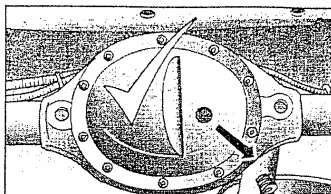
87

**OSTRZEŻENIE:**

Nie otwierać obwodu urządzenia klimatyzacyjnego bez odpowiednich kwalifikacji i narzędzi. Płyn R-134a jest niebezpieczny.

**OSTRZEŻENIE:**

Do napełniania układu klimatyzacji należy stosować tylko czynniki chłodnicze akceptowane przez firmę Chrysler Corporation.

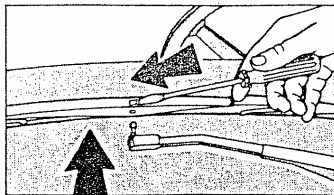
**Olej w przekładniach głównych. Kontrola i dolewanie**

**Kontrola:** Poziom oleju powinien przypadać 12 mm poniżej otworu wlewowego.

**Dolewanie:** Przez otwór wlewowy do poziomu 12 mm poniżej otworu.

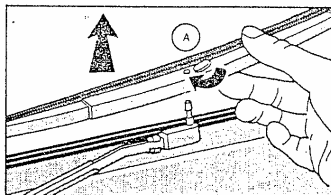
**Typ płynu:** Olej przekładniowy SAE 75W-90 API-GL5. Do jazdy z przyczepą należy stosować do mostu syntetyczny olej przekładniowy SAE 75W-140. Pojazdy wyposażone w mechanizm różnicowy typu Trac-Loc wymagają stosowania specjalnego dodatku do oleju.

88



#### Wycieraczki przedniej szyby

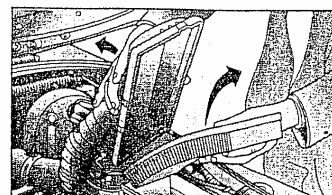
W celu wymiany podnieść małym wkrętkiem dźwignię blokującą i zdjąć zespół wycieraka z trzpienia.



#### Wycieraczka szyby tylnej

W celu wymiany obrócić dźwignię zwalniającą (A) i ściągnąć zespół wycieraka z trzpienia.

Patrz rozdział "Zalecane płyny, smary i części" w końcowej części rozdziału.



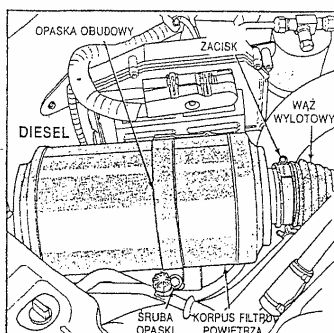
#### Filtr powietrza - Silnik benzynowy

Odpiąć zatrzaski na pokrywie filtra. Wyjąć wkład jak na ilustracji.

#### UWAGA:

Wkład filtra powietrza należy wymieniać tylko w okresach podanych w harmonogramie obsługi. Nie ma potrzeby kontrolowania filtra w innych terminach. Kontrola wzrokowa nie informuje o stanie filtra, a wkład pracuje bardziej skutecznie jeżeli uszczelnienia są nienaruszone.

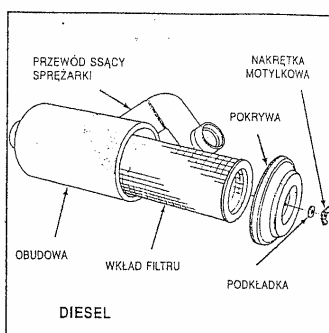
89



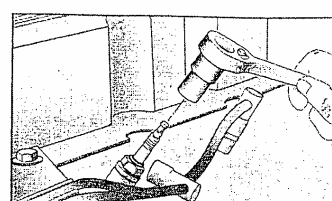
#### Filtr powietrza - Silnik wysokoprężny

Wymiana wkładu filtra:

1. Odłączyć wąż łączący filtr powietrza ze sprężarką.
2. Zdjąć opaskę z obudowy filtra.
3. Wyjąć filtr z kanału doprowadzającego świeże powietrze (C).
4. W celu wyjęcia filtra ściągnąć go z kołka ustalającego (D).



5. Odkręcić nakrętkę motylkową, zdjąć pokrywę, wyjąć i wymienić wkład. W celu ponownego zamontowania filtra odwrócić czynności.



#### Wymiana świec zapłonowych

Typ świec zapłonowych:

Champion RC12LYC

Przerwa iskrowa: 0,9 mm

Przy wymianie świec zapłonowych należy uważać, aby nie uszkodzić końcówki elektrody i nie docisnąć świecy za mocno. Zalecany moment dokręcenia 30 - 40 Nm.

#### Smarowanie układu przeniesienia napędu i układu kierowniczego

Przeguby uniwersalne (Cardana), wały napędowe, zwrotnice, przeguby kulowe i inne elementy układu przeniesienia napędu i układu kierowniczego zaopatrzone są w smarowniczki. Smarowanie tych elementów w terminach podanych w planie obsługi jest bardzo istotne, szczególnie jeżeli pojazd pracuje w terenie lub innych trudnych warunkach. Informacje dotyczące tych elementów można uzyskać w ASO.

90

### Smarowanie nadwozia

W celu zapewnienia cichej, płynnej pracy, a także dla ochrony przed korozją i przed ścieraniem, wszystkie zamki i punkty obrotu w nadwoziu (takie jak prowadnice siedzeń, zawiasy drzwi tylnych i bocznych, a także pokryw silnika) wymagają okresowego smarowania. Przed nałożeniem smaru odnośnie części należy przeczytać, aby usunąć nadmiar środków smarowych.

Szczególną uwagę należy poświęcić zamkom pokryw silnika i zapewnić ich właściwe funkcjonowanie. Przy okazji innych prac przy silniku należy czyścić i smarować zamek pokryw, mechanizm zwalniający i zatrzask zabezpieczający.

Zewnętrzne bębniaki zamków należy smarować dwa razy w roku, najlepiej na jesieni i na wiosnę, przez wprowadzenie do bębniaka małej ilości wysokiej jakości oleju do zamków.

### Praca przy dużym obciążeniu

Jeżeli pojazd pracuje w warunkach określonych niżej, czynności obsługowe należy wykonywać częściej. Dotyczy to zwłaszcza wymian oleju silnikowego i filtrów.

- Częste krótkie jazdy na trasach o długości poniżej 12 km

- Częste jazdy w warunkach zapylenia
- Jazda z przyczepą
- Częsta praca silnika na biegu jałowym
- Częste ruszanie i zatrzymywanie pojazdu
- Praca w zimnym klimacie
- Jazdy terenowe
- Użytkownie jako samochód dostawczy
- Długotrwała jazda dużą prędkością

### OSTRZEŻENIA:

- Po długiej pracy w błocie, piasku, wodzie itp., jak najszybciej dokonać przeglądu i czyszczenia elementów układu hamulcowego i podwozia aby uniknąć ściernego działania cząstek zanieczyszczeń.
- Po jazdach w terenie dokonać kompletnego przeglądu spodu nadwozia pojazdu. Sprawdzić opony, konstrukcję nadwozia, układ kierowniczy, zawieszenie i układ wydechowy oraz czy nie poluzowały się połączenia śrubowe. Usunąć nagromadzone liście i gałązki, które mogą stać się przyczyną pożaru. Sprawdzić, czy nie są uszkodzone przewody paliwa, hamulce, osłony półosi i wały napędowe.

### UWAGA:

Przy eksploatacji samochodu w ciężkich warunkach drogowych, należy częściej wymieniać wszystkie materiały smarne, a części nadwozia, przeguby układu przeniesienia napędu oraz drążków kierowniczych smarować częściej niż w warunkach normalnych.

### Konserwacja i ochrona przed korozją

#### Ochrona nadwozia i powłoki lakierowej przed korozją

Wymagania co do pielęgnacji nadwozia różnią się w zależności od rejonu i sposobu użytkowania pojazdu. Chemikalia używane do odśnieżania dróg, a w innych porach roku środki stosowane do opryskiwania drzew, nawierzchni dróg, działają silnie korozyjnie. Parkowanie samochodu na wolnym powietrzu, kurz, wysokie i niskie temperatury oraz inne trudne warunki mają ujemny wpływ na lakier, metalowe elementy wykończenia i na powłoki ochronne spodu nadwozia.

Zamieszczone niżej zalecenia pomogą w walce z korozją.

91

### Co wywołuje korozję?

Korozja powstaje na skutek uszkodzeń lub ubytków lakieru z powłok ochronnych pojazdu.

Najczęściej występujące przyczyny to:

- Nagromadzenie się mieszaniny soli, kurzu i wilgoci.
- Uderzenia kamieni i żwiru.
- Owady, żywice i soki z drzew.
- Sól zawarta w powietrzu w miejscowościach nadmorskich.
- Zanieczyszczenia powietrza pochodzenia przemysłowego.

### Mycie pojazdu

- Samochód należy regularnie myć (zawsze w cieniu), stosując łagodne środki do mycia samochodów, a następnie spłukując pojazd dużą ilością wody.
- Owady, smołę lub podobne zanieczyszczenia, należy zmywać jak najszybciej.
- Do usuwania zmatowień i plam oraz do polerowania stosować przeznaczone do tego środki. Uważać, aby nie spowodować zadrapań lakieru.
- Unikać stosowania środków ściernych i polerowania mechanicznego, które mogą spowodować zmniejszenie grubości powłoki lakierniczej i polysku.

### Środki specjalne

- Jeżeli eksploatacja samochodu odbywa się na drogach zasolonych lub w dużym zapyleniu, np. nad morzem, co najmniej raz w miesiącu należy umyć wodą spód samochodu.
- Otwory odprowadzające wodę w dolnych krawędziach drzwi, drzwiach tylnych i progach powinny być zawsze drożne.
- W razie wykrycia zadrapań lub innych uszkodzeń lakieru, należy je natychmiast usuwać. Również naprawy powypadkowe należy wykonywać możliwie najszybciej.
- W razie przewożenia ładunków takich jak chemikalia, nawozy sztuczne, sól itp. sprawdzić, czy materiały te są szczelnie i dobrze opakowane.
- Jeżeli dużo jazd odbywa się na drogach nieutwardzonych zalecane jest założenie za kołami osłon przeciwbłotnych.
- W celu zapobiegania korozji obręczy aluminiowych należy je myć regularnie wodą i łagodnym mydłem. Do usunięcia silnych zanieczyszczeń stosować środek nieścierny i niekwaśny. Nie używać środków do szorowania ani środków do polerowania metali.

### Konserwacja wnętrza

W porozumieniu z ASO stosować oryginalne lub równorzędne środki do czyszczenia tapicerki i tworzyw sztucznych

### UWAGA:

Nie stosować do czyszczenia wnętrza rozpuszczalników. Są one często łatwopalne, a używane w zamkniętych pomieszczeniach drażnią drogi oddechowe.

92

### Powierzchnie szklane

Powierzchnie szklane należy czyścić regularnie stosowanymi w gospodarstwie domowymi środkami do mycia szkła. Nie stosować nigdy środków ściernych. Szczególną ostrożność zachować przy myciu wewnętrznej powierzchni szyby tylnej wyposażonej w elektryczne elementy grzejne. Nie stosować skobaków ani żadnych ostrych narzędzi mogących uszkodzić elementy grzejne.

Przy czyszczeniu lusterek wstecznych spryskać środkiem czyszczącym ście-reczkę, nie lustro.

### Żarówki, akumulator

#### Wymiana żarówek

Światła wewnętrzne	Typ żarówki
Oświetlenie wnętrza (2)	168
Lampa podsufitowa	561
	(1) 561
Lampa sufitowa/do czytania	(2) 906
Oświetlenie pomieszczenia ładunkowego	561
Oświetlone lustro do przeglądania się (2)*	P/N 6501966
Oświetlenie popielniczki	1891
Oświetlenie zapalniczki	53
Sterowanie urządzenia klimatyzacyjnego (2)	74
Lampka w przełączniku przechylnym	37
Lampka kontrolna skrzyni rozdzielczej	658
Oświetlenie sektora automatycznej skrzyni biegów	658
Lampka w schowku	194
Lampka do czytania w konsoli górnej	912

\* Do nabycia tylko w ASO

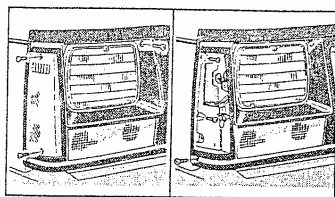
#### Światła zewnętrzne

Reflektory .....	H4
Przednie światła pozycyjne .....	T4W
Kierunkowskazy przednie .....	P21W
Kierunkowskazy boczne .....	W5W
Oświetlenie tablicy rejestracyjnej .....	W5W
Tyłne światła pozycyjne/ światła hamowania .....	P21/5W
Światło cofania .....	P21W
Kierunkowskazy tylne .....	P21W
Tyłne światła przeciwmgiłowe .....	P21W
Lampka w pomieszczeniu silnika .....	W5W
Lampka wyjmowana, pod pokrywą silnika .....	105

#### UWAGA:

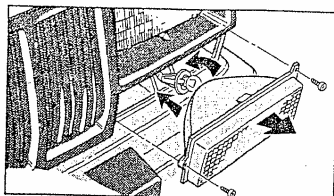
Numerы odnoszą się do ogólnodostępnych typów żarówek, które można również nabyć w ASO.

93

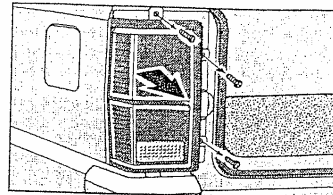


#### Wymiana żarówek przednich światel postojowych/kierunkowskazów

1. Wykręcić wkręty ramki reflektora jak pokazano na rysunku.



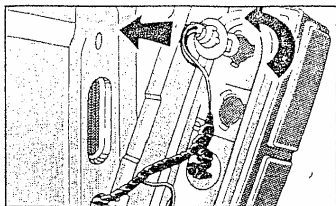
2. Wykręcić wkręty obudowy światła postojowego/kierunkowskazu jak na ilustracji.
3. Obrócić zespół żarówki o 1/3 obrotu i wyciągnąć z gniazda w obudowie.



#### Światło cofania, kierunkowskazy tylne i światła pozycyjne - wymiana żarówek

1. Wykręcić wszystkie cztery wkręty mocujące (w tym jeden umieszczony za zderzakiem) i zdjąć tylną lampę.

94



2. Obrócić zespół żarówki o 1/3 obrotu i wyciągnąć z gniazda w obudowie.

#### Akumulator

W akumulatorze niskoobsługowym może wystąpić co pewien czas potrzeba dolania wody. W temperaturach do 32°C poziom elektrolitu w akumulatorze należy sprawdzać co najmniej raz na 15 miesięcy lub co 20 000 km. W temperaturach wyższych częściej, a w pojazdach pracujących w trudnych warunkach akumulator należy kontrolować co 12 000 km.

W celu dolania wody należy używać narzędzia o szerokim ostrzu ostrożnie zdjąć pokrywki ogni. Sprawdzić poziom elektrolitu we wszystkich otworach wlewowych. Ewentualne ubytki elektrolitu uzupełnić wodą destylowaną tak, aby poziom elektrolitu przyspadał nad płytami, lecz nie powyżej otworu wlewowego. Przy mroźnej

pogodzie należy dolewać wodę tuż przed rozpoczęciem jazdy, aby mogła ona od razu wymieszać się z elektrolitem i nie doszło do jej zamarznięcia.

Zaciski akumulatora należy utrzymywać w czystości i czyścić je okresowo wodnym roztworem sody oczyszczonej.

#### UWAGA:

Zwracać uwagę na to, aby elektrolit i wszelkie osady usunięte z połączeń akumulatora nie dostawały się na powłokę lakierniczą oraz na elementy metalowe i plastikowe.

#### Akumulator - Środki ostrożności

- Podczas obsługi akumulatora zachować największą ostrożność. Elektrolit w akumulatorze zawiera kwas siarkowy i nie może dostać się do oczu ani na skórę. Zaleca się zakładanie okularów ochronnych, rękawic gumowych i ubrania ochronnego. Jeżeli kwas dostanie się do oczu lub na skórę, natychmiast należy te miejsca przemyć dużą ilością wody. Zapewnić natychmiastową pomoc lekarską.
- Akumulatory w czasie normalnej pracy wytwarzają wodór. Podczas sprawdzania lub obsługi akumulatora nie zbliżać otwartego ognia ani urządzeń iskrzących.

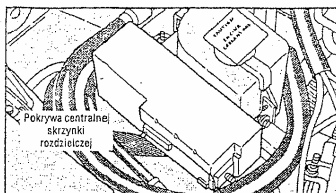
- W celu uniknięcia zwarcia nigdy nie dopuszczać do tego, aby narzędzia lub inne metalowe przedmioty stykały się jednocześnie z końcówkami akumulatora i elementami pojazdu. Podczas sprawdzania lub obsługi akumulatora odłączyć jego końcówkę ujemną.
- Zabezpieczyć elektrolit przed dostępem dzieci i zwierząt domowych.
- Nie przechowywać akumulatora w pomieszczeniu, w którym może wystąpić otwarty płomień, iskrzenie lub do którego mają dostęp dzieci.
- Dalsze wskazówki zawarte są w rozdziałach "Rozruch za pomocą akumulatora" oraz "Rozruch za pomocą obcego akumulatora - środki ostrożności".

#### Dłuższy postój samochodu

Jeżeli pojazd ma być nie używany dłużej niż 21 dni warto zabezpieczyć akumulator przed rozładowaniem. W tym celu można:

- w skrzynce rozdzielczej wyjąć bezpiecznik nr 16 oznaczony symbolem IOD (odbiornik prądu przy wyłączonym zapłonie) lub
- odłączyć od akumulatora kabel ujemny.

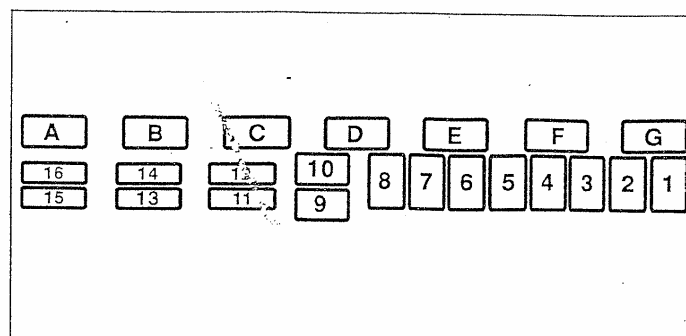
95



#### Bezpieczniki i zasilanie

##### Centralna skrzynka rozdzielcza

Skrzynka znajduje się w komorze silnika obok akumulatora. Skrzynka ta mieści obok bezpieczników "Mini" także bezpieczniki nowego typu "Maxi" oraz przełączniki zgodne z ISO. Na pokrywie skrzynki podano oznaczenia i rozmieszczenie bezpieczników. Bezpieczniki i przełączniki są do nabycia w ASO.



#### CENTRALNA SKRZYNKA ROZDZIELCZA

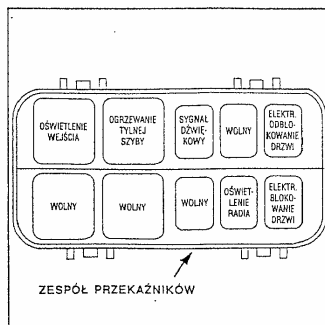
A. Pomocniczy wentylator chłodzący	Przełącznik
B. Pompa paliwa	Przełącznik
C. Pompa układu ABS	Przełącznik
D. Urządzenie klimatyzacyjne	Przełącznik
E. Automatyczne wyłączenie silnika	Przełącznik
F. Rozrusznik	Przełącznik
G. Układ ABS	Przełącznik

1) Alternator	60 A niebieski
2) Sterowanie silnika	30 A zielony
- Pompa paliwa	- Wzbudzenie alternatora
- Wtryskiwacze	- Komputer silnika
- Cewka zapłonowa	- Komputer autom. skrzyni biegów
- Sonda "lambda"	
3) Blok bezpieczników	40 A pomarańczowy
4) Światła awaryjne	20 A żółty
5) Włącznik reflektorów	40 A pomarańczowy

96

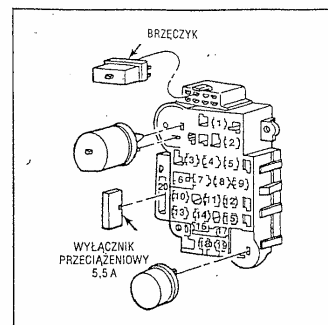


6) Wylłącznik zapłonu	60 A niebieski
- Komputer silnika	
- Przekąźnik pompy paliwa	
- Cewka przekąźnika automatycznego - wylłączania silnika	
7) Ogrzewanie tylnej szyby	40 A pomarańczowy
- Cewka rozrusznika	
8) Silnik pompy układu ABS	40 A pomarańczowy
9) Alternator	60 A niebieski
10) Układ ABS	30 A zielony
11) Zapłon	15 A mini niebieski
- Światła cofania	
- Przekąźnik klimatyzacji	
- Selektor skrzyni biegów	
- Regulator stałej prędkości	
- Przekąźnik pomocniczego wentylatora chłodzącego	
12) Automatyczna skrzynia biegów	10 A mini czerwony
13) Oświetlenie pomocnicze	15 A mini niebieski
- Lampy przeciwmglowe	
- Oświetlenie pod pokrywą silnika	
14) Komputer silnika	20 A mini żółty
15) Pomocniczy wentylator chłodzący	20 A mini żółty
16) Odbiorniki prądu przy wyłączonym zapłonie, pamięć zegara i lampa sufitowa	20 A mini żółty



#### Przekąźniki

Grupa przekąźników umieszczona jest za dolną częścią tablicy rozdzielczej na prawo od kierownicy.



#### Tablica bezpiecznikowa

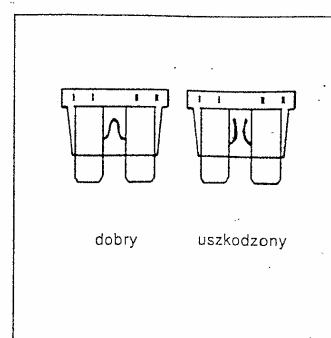
Poniżej tablicy rozdzielczej, na lewo od kierownicy, umieszczony jest zestaw bezpieczników.

Gniazdo	Natężenie/kolor	Zabezpieczane zespoły
1	25 A bezbarwny	Wycieraczka tylnej szyby
2	15 A jasnoniebieski	Radio, zapalniczka
3	Wołne	
4	15 A jasnoniebieski	Sygnał świetlny

97

5	30 A bezbarwny	Dmuchawa
6	30 A Wylłącznik przeciążeniowy	Elektryczne otwieranie okien
7	2 A różowy	Układ ABS
8	20 A żółty	Przerywacz kierunkowskazów
9	10 A czerwony	Radio, oświetlenie wnętrza, schowka, przestrzeni ładunkowej, lampy podsuftowe
11	25 A bezbarwny	Moduł opóźnionego wylłączania reflektorów, sygnały dźwiękowe, brzęczyki
13	20 A żółty	Elektryczne zamki drzwi
14	10 A czerwony	Antena wysuwana elektrycznie
15	15 A jasnoniebieski	Oświetlenie tablicy rozdzielczej, zegar, radio/pamięć zegara, wylłącznik reflektorów, światła postojowe

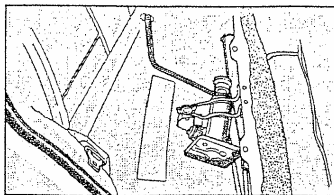
16	30 A Wylłącznik przeciążeniowy	Siedzenia nstawiane elektrycznie, sprzęg przyczepty
17	7,5 A fioletowy	Wskaźniki tablicy przyrządów, moduł opóźnionego wylłączania reflektorów, konsola górna, moduł gongu
18	25 A bezbarwny	Ogrzewanie tylnej szyby
19	5 A brązowy	Lampki tablicy przyrządów
20	5,5 A Wylłącznik przeciążeniowy	Wycieraczki i spryskiwacz szyby przedniej



#### Usterki elektryczne

W razie niewielkiego zwarcia należy wymienić bezpiecznik. Powtarzające się zwarcia wskazują na usterkę elektryczną, z którą należy zwrócić się do ASO. Nie stosować bezpieczników o natężeniu znamionowym większym od właściwego.

98



### Informacje pomocnicze

#### Umieszczenie podnośnika i klucza do nakrętek kół

Podnośnik, korba podnośnika i klucz do nakrętek kół przechowywane są pod tylnym siedzeniem. W celu ich wyjęcia należy odkręcić nakrętkę motylkową.

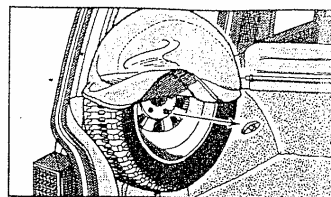
#### Podnoszenie pojazdu - środki ostrożności

- Nie wolno uruchamiać silnika, gdy pojazd podparty jest na podnośniku. Drgania lub obrót kół mogą spowodować ześlizgnięcie się pojazdu z podnośnika.
- Nigdy nie należy pracować pod samochodem nie opartym na stałych stojakach. Podnośnik służy tylko do wymiany kół. Po podniesieniu pojazdu

zawsze należy sprawdzić jego stabilność. Podczas zmiany koła pasażerowie nie mogą pozostawać w pojeździe.

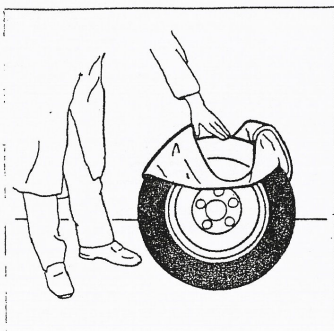
#### UWAGA:

Nigdy nie umieszczać podnośnika pod zderzakami, progami lub pod blachami spodu nadwozia. Ustawić podnośnik tylko pod osią w położeniach wskazanych w rozdziale "Zmiana koła".



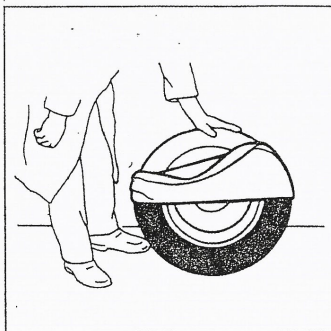
#### Umieszczanie koła zapasowego. Wymowanie koła zapasowego:

1. Podnieść dolną część pokrowca.
2. Poluzować nakrętkę motylkową.
3. Zdjąć pokrowiec i nakrętkę.

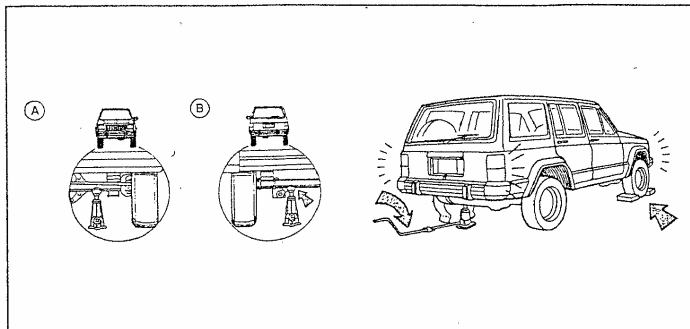


#### Wkładanie koła zapasowego na miejsce

1. Nałożyć pokrowiec:
  - a) Wywrócić pokrowiec "na lewą stronę" i umieścić na oponie.



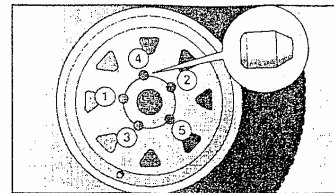
- b) Rozpocząć ściąganie pokrowca w dół wzdłuż boków koła.
2. Umieścić koło na gwintowanym trzpieniu i zacząć nakręcać nakrętkę motylkową, lecz nie dociągać jej do końca.
  3. Ściągnąć pokrowiec mocno w dół i wsunąć brzeg we właściwe miejsce.
  4. Dociągnąć nakrętkę całkowicie.



#### Zmiana koła

1. Zaparkować samochód na twardej poziomej powierzchni, w oddaleniu od jezdni, zapewniając wystarczającą ilość miejsca do pracy. Wprowadzić automatyczną skrzynię biegów w położenie "P" lub skrzynię ręczną na bieg wsteczny. Zatrzymać silnik, mocno zaciągnąć hamulec postojowy i włączyć światła awaryjne.
2. Zablokować koło znajdujące się po przekątnej względem zmienianego tak, aby nie mogło potoczyć się w przód ani w tył.

3. Wyjąć koło zapasowe, podnośnik i narzędzia przechowywane w pojeździe.
4. Poluzować nakrętki kół odkręcając je o 1/2 obrotu.
5. Umieścić podnośnik jak na rysunku. Z przodu samochodu podnośnik umieszczać pod osią przednią przy zmienianym kole (A), z tyłu pod osią jak pokazano na rysunku (B). Założyć na podnośnik korbę.
6. Podnieść samochód obracając korbę w prawo, aż koło oderwie się od podłoża.



7. Odkręcić nakrętki koła i zdjąć koło.
8. Założyć koło zapasowe i nakręcić nakrętki, kierując je częścią stożkową do koła. Zachowując kolejność "na krzyż" jak na rysunku dokręcić nakrętki koła, równomiernie lekko je dociągając. Nie dokręcać nakrętek całkowicie, dopóki pojazd nie zostanie opuszczony na podłoże.
9. Opuścić pojazd całkowicie, usunąć podnośnik i podstawki blokujące koła.
10. Zachowując kolejność "na krzyż" dociągnąć ostatecznie nakrętki koła stosując moment dokręcenia 115-149 Nm
11. Umieścić we właściwych miejscach i zabezpieczyć podnośnik, klucz do nakrętek kół, korbę podnośnika i koło.

101

#### Holowanie pojazdu niezdolnego do jazdy

Często trudno jest ustalić dokładnie przyczynę niezdolności pojazdu do jazdy. Dlatego w celu zapobieżenia uszkodzeniu układu przenoszenia napędu pojazdu z napędem na cztery koła należy przewozić na platformie lub holować z kołami na wózku. Obydwie te metody pozwalają uniknąć uszkodzeń skrzyni rozdzielczej.

#### UWAGA:

Nie odłączać tylnego wału napędowego, gdyż grozi to wyciekami oleju powodującymi uszkodzenia części wewnętrznych.

#### Napęd Command-Trac i Selec-Trac (jeżeli klucz zapłonu jest dostępny)

##### Mechaniczna skrzynia biegów

W celu odblokowania kolumny kierownicy obrócić wyłącznik zapłonu w położenie OFF (WYŁĄCZONE). Następnie włączyć bieg, a dźwignię skrzyni rozdzielczej wprowadzić w położenie N (luz).

##### Automatyczna skrzynia biegów

W celu odblokowania kolumny kierownicy i selektora skrzyni biegów, obrócić klucz zapłonu w położenie OFF (WYŁĄCZONE). Selektor wprowadzić w położenie P, a dźwignię skrzyni rozdzielczej w położenie N (luz).

#### Napęd Command-Trac i Selec-Trac (jeżeli klucz zapłonu jest niedostępny).

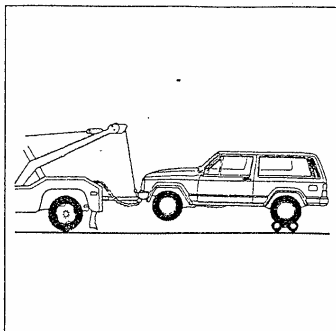
##### Mechaniczna skrzynia biegów

Włączyć bieg, a dźwignię skrzyni rozdzielczej wprowadzić w położenie N (luz).

##### Automatyczna skrzynia biegów

Upewnić się, czy skrzynia biegów jest w położeniu P (parkowanie) i wprowadzić dźwignię skrzyni rozdzielczej w położenie N (luz).

102



#### OSTRZEŻENIE:

Jeżeli pojazd musi być holowany z przednimi kołami na jezdni, wyłącznik zapłonu musi być w położeniu OFF, aby uniknąć uszkodzenia zamka blokady kierownicy. Koło kierownicy należy zablokować specjalnym urządzeniem przeznaczonym do blokowania podczas holowania.

#### OSTRZEŻENIE:

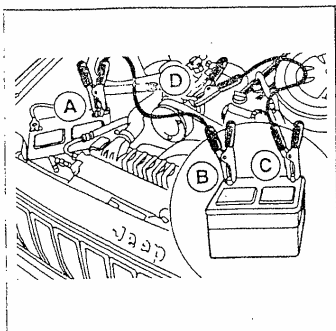
Jeżeli do holowania zastosowana zostanie obojma ograniczająca ruch kół, może dojść do uszkodzenia skrzyni rozdzielczej.

#### Holowanie awaryjne (jeżeli skrzyni rozdzielczej nie można przełączyć w położenie luzu (N))

Gdy skrzyni rozdzielczej nie można przełączyć w położenie luzu (N), pojazd można przewieźć na platformie lub zastosować opisaną poniżej metodę holowania:

1. Ustawić wyłącznik zapłonu w położenie ODBŁOKOWANIA (OFF).
2. Dźwignię skrzyni biegów ustawić w położenie luzu.
3. Połączyć samochód z pojazdem holującym podnosząc przednie koła i umieszczając koła tylne na wózku.

103



#### Rozruch silnika za pomocą obcego akumulatora

1. Jeżeli rozruch przeprowadzany jest za pomocą akumulatora z innego pojazdu, pojazd ten należy ustawić w zasięgu kabli łączących, tak jednak aby pojazdy nie stykały się. Zaciągnąć hamulec postojowy, dźwignię automatycznej skrzyni biegów w położeniu PARK (dźwignię skrzyni mechanicznej w położeniu luzu) i w obydwu pojazdach wyłączyć radio.
2. Wyłączyć ogrzewanie, radio i wszystkie zbędne odbiorniki energii elektrycznej.

3. Przeprowadzić kabel rozruchowy między zaciskami dodatnimi (+) obydwu akumulatorów (A,B).
4. Jeden koniec drugiego kabla dodatkowego połączyć z zaciskiem ujemnym (-) akumulatora w pojeździe wspomagającym (C). Drugi koniec kabla rozruchowego podłączyć do silnika jak pokazano na rysunku (D). Nie przyłączać do elementów układu paliwowego lub filtru powietrza. Przeprowadzić kable z dala od pasów i kół pasowych.
5. Uruchomić silnik pojazdu zasilającego. Po kilku minutach jego pracy uruchomić silnik niesprawnego pojazdu.
6. Usunąć ujemny kabel dodatkowy, zdejmując najpierw końcówkę silnika, a następnie z akumulatora.
7. Usunąć kabel dodatni.

#### Rozruch silnika za pomocą obcego akumulatora - środki ostrożności

Rozruch silnika za pomocą obcego akumulatora może być niebezpieczny. Należy przestrzegać następujących wytycznych:

- Nie używać do rozruchu źródła o napięciu wyższym niż 15 V.
- Nie podejmować próby rozruchu za pomocą obcego akumulatora, jeżeli rozładowany akumulator w uruchamianym

pojeździe jest zamrożony. Może to spowodować pęknięcie akumulatora lub wybuch.

- Sprawdzić, czy uruchamiany pojazd nie styka się z pojazdem udzielającym pomocy.

#### OSTRZEŻENIE:

Nie uruchamiać silnika przez pchanie lub ciągnięcie pojazdu.

104

## Zalecane płyny, oleje i oryginalne części

### Podwozie

Zespół	Specyfikacja <sup>1</sup>
Automatyczna skrzynia biegów	Silnik 4,0 l: Płyn do przekładni automatycznych MOPAR P/N 4773590 lub równorzędny typu DEXRON <sup>®</sup> III MERCON <sup>®</sup> .
Mechanizmy różnicowe	Olej przekładniowy SAE 75W-90 (API-GL5). Do jazdy z przyczepą stosować w tylnym moście olej do przekładni SAE 75W-140. Napęd Trac-Loc wymaga dodatku modyfikującego tarcie.
Pompa hamulcowa i zbiornik układu ABS	Płyn hamulcowy typu DOT-3, DOT-4 (SAE J1703). UWAGA: Stosować tylko zalecane płyny hamulcowe.
Zbiornik sprzęgła hydraulicznego	Płyn hamulcowy typu DOT 3, DOT 4 (SAE J1703).
Ręczna skrzynia biegów	Olej przekładniowy SAE 75W-90 (API-GL5)
Pompa układu kierowniczego ze wspomaganiem	Płyn do układów ze wspomaganiem MOPAR.
Skrzynia rozdzielcza	Płyn do automatycznych skrzyń biegów typu Dexron II lub Mercon <sup>®</sup> .
Płyn spryskiwacza przedniej szyby	Płyn do spryskiwaczy
Przekładnia kierownicza i układ drążków kierowniczych, przeguby kulowe, wały napędowe, przeguby uniwersalne (Cardana) i ich widełki, łożyska kół	Smar uniwersalny typu NLGI GC-LB Grade 2EP, GC-LB.

<sup>1</sup> Zasięgnąć informacji u dealera na temat produktów zastępczych.

105

## Zalecane płyny, oleje i oryginalne części

### Silnik

Zespół	Specyfikacja <sup>*</sup>
Filtr powietrza: silnik wysokoprężny silnik 4-cylindrowy silnik 6-cylindrowy	P/N 83501843 P/N 53004383 P/N 53004383
Płyn chłodzący silnik	Wielosezonowy płyn chłodzący
Olej silnikowy - silnik benzynowy	Kategorie API - SG, SG/CDE lub CCMC G4. <b>Zalecany jest olej klasy SAE 15W-40.</b> Dopuszczalne są także oleje 10W-40.
Olej silnikowy - silnik wysokoprężny	W klasyfikacji API: SG/CD lub oleje CCMC PD2.
Filtr olejowy - silnik benzynowy	P/N 5281090
Filtr olejowy - silnik wysokoprężny	P/N 4778838
Świece zapłonowe	Champion RC12LYC; moment dokręcania 37 N.m.

### Nadwozie

Zawiasy: drzwi i pokrywa silnika; Drzwi tylne	Olej silnikowy Smar Multi-Mileage Lube NLGI Grade 2 EP, GC-LB.
Zatrzaśki: drzwi, Pokrywa silnika/zatrzaśki zabezpieczający, Kłapa podnoszona/tylne drzwi	Smar Multi-Mileage Lube NLGI Grade 2 EP, GC-LB.
Prowadnice i mechanizm regulacji siedzeń	Smar Multi-Mileage Lube NLGI Grade 2, EP, GC-LB.
Elementy mechanizmu podnoszenia szyb	Smar typu White Lube w aerozolu
Bębny zamków	Smar do zamków bębnowych
Mechanizm hamulca postojowego	Smar łożyskowy NLGI Grade 1, GC-LB
Uszczelki drzwi i okien	Olej silikonowy w aerozolu

<sup>\*</sup> Zasięgnąć informacji w ASO n/t ewentualnych odpowiedników.

106

	Turboladowany silnik wysokoprężny 4-cylindrowy	Silnik benzynowy 6-cylindrowy	Silnik benzynowy 4-cylindrowy
Typ	Rzędowy, górnozaworowy, 4-cylindrowy	Rzędowy, górnozaworowy, 6-cylindrowy	Rzędowy, górnozaworowy, 4-cylindrowy
Średnica cylindra, skok tłoka	92 mm x 94 mm	98,4 mm x 86,7 mm	98,4 mm x 80,9 mm
Materiał bloku cylindrów	Żeliwo	Żeliwo	Żeliwo
Materiał głowicy silnika	Aluminium	Żeliwo	Żeliwo
Pojemność	2,5 l	4,0 l	2,5 l
Stożek sprężania	21 : 1	8,75 : 1	9,13 : 1
Zasilanie paliwem	Wysokociśnieniowy	Wtrysk wielopunktowy	Wtrysk wielopunktowy
Moc (kW)	87 przy 2200 obr/min	135 przy 4750 obr/min	90 przy 5300 obr/min
Moment obrotowy (N.m.)	250 przy 4200 obr/min	290 przy 3950 obr/min	200 przy 3200 obr/min

## Polemność

Paliwo (około)	76 l
Olej silnikowy - silnik wysokoprężny	6,7 l wraz z filtrem
silnik benzynowy 2,5 l	3,8 l wraz z filtrem
silnik benzynowy 4,0 l	5,7 l wraz z filtrem
<b>Ciśnienie w ogumieniu</b>	<b>Przód/tył</b>
P215/75R15	2,1/2,1 bar
P225/70R15	2,1/2,4 bar
(2,1 bar = 210 kPa, 2,4 bar = 240 kPa)	

The image contains three technical drawings of a vehicle, likely a Jeep Cherokee, used for dimensioning purposes. The first drawing is a side profile view showing the vehicle's length and wheelbase. The second drawing is a front view showing the vehicle's width and height. The third drawing is another front view, similar to the second, but with additional dimension lines labeled A through G, indicating specific measurements for the front end of the vehicle.

Długość całkowita	A	4240 mm	
Szerokość całkowita	B	1790 mm	
Wysokość całkowita (pojazd niedociążony)	C	1623 mm	
Rozstaw osi	D	2576 mm	
Rozstaw kół przednich	E	1473 mm	
Rozstaw kół tylnych	F	1473 mm	
Objętość przestrzeni ładunkowej	G	2,0 m3	- przy złożonych siedzeniach
Ciepła własna samochodu gotowego do jazdy:	2,5 l	4,0 l	DIESEL
2-drzwiowy	1410 kg	1475 kg	1545 kg
4-drzwiowy	1435 kg	1505 kg	1565 kg
Obciążenie maks. (pasażerowie i ładunek)			
2-drzwiowy	800 kg	735 kg	658 kg
4-drzwiowy	775 kg	705 kg	705 kg

### **OBSŁUGA KLIENTA**

Dystrybutorzy firmy Chrysler International są żywotnie zainteresowani w tym, aby ich klienci byli zadowoleni z zakupionych samochodów i ze świadczonych usług. W razie napotkania na kłopoty w dziedzinie usług lub na inne trudności, proponujemy następujące postępowanie:

- Omówić problem u dealera, z szefem placówki lub z kierownikiem działu usług. Kierownictwo placówki dealera ma możliwości rozwiązania problemu.
- Jeżeli zajdzie potrzeba uzyskania dalszej pomocy, prosimy zwrócić się do firmy Chrysler, do kierownika działu obsługi i części pod następujący adres:

Nawiązując kontakt prosimy podać wszystkie następujące dane:

- Nazwisko, adres i nr telefonu.
- Numer identyfikacyjny pojazdu VIN (ten 17-cyfrowy numer można znaleźć w dowodzie rejestracyjnym albo odczytać z tabliczki znamionowej pojazdu znajdującej się w górnym lewym rogu tablicy rozdzielczej i widocznej przez przednią szybę).
- Firma, która sprzedała pojazd i obsługuje go.
- Data odebrania pojazdu i aktualny stan licznika kilometrów.
- Zapisy dotyczące obsługi Waszego pojazdu.
- Dokładny opis problemu i warunków.

**ASC Co Ltd.**  
**Chrysler Jeep Import Polska**  
**ul. Konstruktorska 1**  
**02-673 Warszawa**  
**Tel. 0-22/49-06-01**  
**Fax: 0-22/49-00-55**

109



## SKOROWIDZ

111

SKORÓWIDZ	Filtr oleju	74,78,106	- wymiana	101
ABS - układ zapobiegający	Filtr powietrza	89,90,106	- środki ostrożności	101
blokowanie kół	Hamulcowy płyn		- zapasowe	99
Akumulator	- kontrola i dolewanie	87	Lampy, przeciwmgiłowe (tyłne)	30
- rozruch za pomocą	- lampka kontrolna	24	Licznik kilometrów	25
obcego akumulatora	Hamulec postojowy	48	- dzienny	25
Antena wysuwana elektrycznie	Hołowanie		Lusterka	20
Bagażnik dachowy	- awaryjne	103	- do przeglądania się	38
Bezpieczniki	- pojazdu niezdolnego do jazdy	102	- wsteczne wewnętrzne	20
Elektryczna	Jazda		- zewnętrzne zdalnie sterowane	21
mechaniczna	- szosowa	58	- zewnętrzne zdalnie sterowane	21
Chłodzenia układ	- pod górę	54	Ładunkowe pomieszczenia	63
- dolewanie płynu chłodzącego	- terenowa	59	- haki do mocowania ładunku	64
- kontrola	- w śniegu, błocie i piasku	59	- osłona	63
- w warunkach awaryjnych	- z przyczepą	64	- oświetlenie	32
- napełnianie	- środki ostrożności	66	- środki ostrożności	58,64
- obstęp	Kierowniczy układ		Łańcuchy przeciwpoślizgowe	62
- wskaźnik temperatury płynu	- zmiana ustawienia kolumny		Mechanizm różnicowy Trac-Lok	57
chłodzącego	- kierownicy	31	Miarka bagietowa poziomu	71
Dane techniczne	- ze wspomaganie		- oleju silnikowego	71
- silnik	kontrola poziomu płynu	83	- płynu w automatycznej skrzyni	71
- wymiary pojazdu	Kierunkowskazy	27	biegów	71
Docieranie, zalecenia	Klimatyzacyjne urządzenie	40	Mosty napędowe, kontrola	
Drzwi	- konserwacja	87	i uzupełnianie oleju	88
- blokada elektryczna	- obsługa	88	Napęd Command-Trac	56
- mechaniczna	- sterowanie	40	- przełączanie	56
- blokowanie i odblokowywanie	Klucze	8	- smarowanie	56
bez klucza	- drzwi, drzwi tylnych i schowka	8	Napęd na 4 koła, technika jazdy	57
zabezpieczenie	- zapłonu	9		
	Koła			
	- nakrętki	101		



113114



ASC Co. Ltd, Chrysler Jeep Import Polska  
02-673 Warszawa, ul. Konstruktorska 1, tel. 22/48-89-06, 22/48-25-80 w. 410, 413, fax 22/49-00-55

Edycja S



Koniec

Egzemplarz do wolnego rozpowszechniania. Nie do sprzedaży